



POSTE ITALIANE S.P.A. – SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE – 70% NE/BZ



## Hubertus und die Salat-Mafia



Unser Blatt steht zur Veröffentlichung von Inseraten und Werbungen zur Verfügung. Vor allem den Algunder Handwerkern, Gewerbetreibenden und Betrieben soll die Möglichkeit geboten werden, ihre Dienste und Produkte einer breiteren Dorfbewölkerung bekannt zu machen. Im Folgenden die Preise für die Werbeschaltungen pro Ausgabe:

1 Seite:	€ 400,00 + MwSt.
1/2 Seite:	€ 250,00 + MwSt.
1/3 Seite:	€ 150,00 + MwSt.

Kontaktieren Sie uns bitte über unsere E-Mail-Adresse: [alm@rolmail.net](mailto:alm@rolmail.net)

Titelbild: Premiere des Lustspiels "Hubertus und die Salat-Mafia" der Steinachbühne Algund, Foto: Martin Geier

## alm - Algunder Magazin

Eigentümer und Herausgeber:  
Kulturkreis Algund  
Hans-Gamper-Platz 1  
39022 Algund  
E-Mail: [alm@rolmail.net](mailto:alm@rolmail.net)  
Eingetragen: Trib. BZ - Nr. 01/2011 - 22.02.2011

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:  
Dr. Martina Ladurner

Redaktionsteam:  
Maria Kiem, Klaudia Resch,  
Martin Geier, Kurt Geier

Layout: Jochen Pircher

Druck: Unionprint  
Postgranz-Str. 8/C  
39012 Meran

erscheint: 2-monatlich

Abgabetermin für Berichte und Anzeigen der nächsten Ausgabe ist der **15. April 2024**

Die Beiträge können per E-Mail [alm@rolmail.net](mailto:alm@rolmail.net) übermittelt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (mit Kennwort alm versehen), bzw. jedem Redaktionsmitglied gegeben werden. Die Redaktion weist darauf hin, dass Texte und Bilder, die nach Redaktionsschluss abgegeben werden, nur im Ausnahmefall und ausschließlich nach vorheriger Absprache mit der Redaktion veröffentlicht werden. Das Redaktionsteam behält sich Änderungen in Text und Bild vor.

# Steinachbühne: Hubertus und die Salat-Mafia

Am Mittwoch, 6. März 2024 feierte das Lustspiel „Hubertus und die Salat-Mafia“ im Dachtheater des Thalguterhauses seine Premiere. Unter der Regie von Bärbl Unterwiesinger liefen die Darsteller Seppl Gamper, Ully Geier, Annamaria Gamper, Kurt Geier, Gerdi Gamper und Martin von Pföstl zu Hochform auf. Das Publikum kam auf seine Kosten und spendete reichlich Applaus. Mit der Aufführung

des Lustspiels von Peter Schwarz ist der Algunder Steinachbühne wieder ein Publikumserfolg gelungen. Die turbulenten Ereignisse, in die die Dorfbewohner rund um den fanatischen Biogärtner Hubertus verwickelt werden, zogen alle in den Bann. Jede Ähnlichkeit mit lebenden Personen und real existierenden Dörfern ist rein zufällig...

# Kreativmarkt Algund - Ostern

*Mercato creativo di Lagundo – Pasqua*

Wir erwarten euch zur dritten Osterausgabe des Kreativmarkts Algund, der am Samstag, 23. und Sonntag, 24. März 2024 von 10:00 bis 18:30 Uhr im Thalguterhaus stattfindet. An den zwei Tagen zeigen euch 27 kreative Aussteller\*innen ihre vielen schönen, von Hand gefertigten Sachen, wie handbemalte Ostereier und verschiedene Osterdeko, Schmuck, Wanduhren, Kerzen, Taschen und Geldbörsen, Tiffany-Glaskunst, Grußkarten, Keramik- und Porzellangegegenstände, Textiles, selbstgenähte Kinderkleidung, Gehäkeltes, Dekoartikel aus Holz, Papier, Filz und Beton, Besonderes für Weinliebhaber, für Kindergeburtstage, für Erstkommunion, Gestecke aus Naturmaterialien und noch viel viel mehr originelle Unikate zum Verschenken, Beschenken und Dekorieren!

Wir freuen uns auf euren Besuch!  
Eintritt frei.

Vi aspettiamo alla terza edizione pasquale del Mercatino Creativo Lagundo che si terrà sabato 23 e domenica 24 marzo 2024 dalle ore 10:00 alle ore 18:30 presso la Casa Thalguter di Lagundo. Nelle due giornate i 27 creativi vi mostrano le loro opere fatte a mano, come uova di Pasqua dipinte a mano e decorazioni pasquali, gioielli, orologi da parete, candele, borse e portafogli, arte del vetro Tiffany, biglietti d'auguri, oggetti in ceramica e porcellana, tessuti, abbigliamento per bambini, articoli all'uncinetto, oggetti decorativi in legno, carta, feltro e cemento, articoli speciali per gli amanti del vino, per i compleanni dei bambini, per la prima comunione, composizioni floreali e molti altri oggetti originali e unici da regalare, regalarsi e decorare!

Venite a trovarci!  
Ingresso libero.



## Tourismusverein

### Gesundheit, Balance, Harmonie

Wenn wir von Algund Balance sprechen, dann sprechen wir von einem Fest der Harmonie zwischen Körper, Geist und Seele. Wir möchten im April die Möglichkeiten aufzeigen, wie man diese Harmonie erreicht. Anstrengung und Entspannung, Kulinarisches und Spirituelles: Unsere Philosophie ist holistisch und so soll auch unser Programm sein.

### Das Wochenprogramm

#### Vital durch Algund

Eine geführte Kneipp-Wanderung in Vellau, die uns Energie und Kraft bringen soll.

Basierend auf den Prinzipien der Naturheilkunde. Referentin: Annetarie Santer. Montags - 14:30 Uhr

#### Algunds reiche Kräuterwelt

Gemeinsam entdecken wir die kulinarischen Kräutergeheimnisse im charmanten Vellau. Dienstags - 9:30 Uhr

#### Achtsam in den Tag

In der Hektik unserer Zeit geschieht es manchmal, dass wir vergessen, bewusst durchs Leben zu schreiten. Während verschiedener Übungen entlang der Algunder Kneipp-Station üben wir uns in Achtsamkeit und entfalten das Potenzial des Tages.

Mittwochs - 10:00 Uhr

#### Zauberhafte Kraftorte

Algund zehrt von der energetischen Präsenz der Texelgruppe. Auf der Suche nach spirituellen Kraftorten wandern wir durch die Wälder von Algund bis hoch nach Vellau. Donnerstags - 9:00 Uhr

#### Kneipp-Yoga in Aschbach

Franziska Raabe wird uns mit Asanas und traditionellen Atemtechniken dabei helfen, wieder zu uns selbst finden zu können. Dabei achtet sie auf unsere individuellen Bedürfnisse. Für jede körperliche Konstitution geeignet. Donnerstags - 10:30 Uhr

#### Kochworkshop: Brennesselknödel

Weil Algund Balance eben auch leibliches Wohlbefinden bedeutet und Kräuter wichtiger Teil der Algunder Küche sind. Kochkurs mit Mittagessen und Knödel für Zuhause. Beim Kienegger in Vellau. Freitags - 9:30 Uhr - Preis pro Person: € 25,-

#### Deine Füße, dein Fundament

Zusammen mit dem Bewegungs-Praktiker Christian Zöschg arbeiten wir an der Stabilisierung unserer Füße und stärken dabei unsere Verbindung mit Gaia. Samstags - 10:00 Uhr

### Weitere Veranstaltungen

#### Vegetarische Kulinarik

Während einer Führung durch den Permakultur-Garten des Köstbamer-Gut bei Martinsbrunn machen wir uns auf die Suche nach Kräutern und Gemüsesorten. Mit dem Stermekoch Luis Haller vom Schlosswirt werden wir aus den Schätzen des Permakulturgartens anschließend eine Vorspeise zaubern.

8. April - 10 Uhr, Preis inkl. Mittagessen pro Person: € 50,-

TeilnehmerInnenanzahl: Bis zu 14 Personen

### Die Schätze der Natur

Algund hat viele kulinarische Meister aufzuweisen. Christoph Huber von der Blauen Traube ist einer davon. Zusammen mit dem jungen Meister machen wir uns auf und suchen im angrenzenden Wald nach Kresse, Bärlauch und anderen kostbaren Kräuterschätzen. Den Appetit, den wir bei unserer kleinen Wanderung bekommen, besänftigen wir mit einem selbst gezauberten Gericht aus den eben gepflückten Kräutern, die wir mit frischen Frühlingsspargeln kombinieren. Chef Christoph wird uns dabei anleiten.

15. April - 10 Uhr, Preis pro Person: € 50,-

TeilnehmerInnenanzahl: Bis zu 12 Personen

### Brunch mit Jaqueline Scheiber – ungeschönt

Die ZEIT schrieb einmal über Scheiber, ehemals bekannt als minusgold, dass sie da ehrlich sei, wo sich andere verstellen. Als Schriftstellerin und Kolumnistin ist das ein hohes Gut, schreibt sie doch über Herkunft, Feminismus, Body Neutrality, Trauer, Freundschaft und Liebe – Dinge, die sich in unserer Realität ständig manifestieren, aber durch Leistungs- und Gesellschaftsdruck nur selten Gehör finden.

An diesem ganz besonderen Vormittag werden wir in der Villa Verde bei Kaffee und Croissants Jaquelines Worten lauschen und anschließend unsere verletzlichkeits Inneres erkunden.

Datum: 27. April - ab 11 Uhr, Preis pro Person: € 23,00

TeilnehmerInnenanzahl: Bis zu 15 Personen

### Am Ursprung des Genusses

Für Anna und Daniele garantiert ihr Beruf Freiheit: Freiheit von Banken, Großkonzernen, von ausgebeuteter Landwirtschaft und ungesundem Status Quo. Es ist der Traum vom einfachen Leben, der die beiden antreibt. Der DA Genussgarten ist ein Leuchtturmprojekt inmitten einer weitestgehend industrialisierten Landwirtschaft. Ein Projekt, das auf Wissen und Überzeugung aufbaut.

Daniele und Anna züchten auf den Böden ihres Hofes, dem DA Genussgarten, fast hundert verschiedene Gemüsesorten und Schnittblumen heran. Daniel züchtet das Gemüse, Anna hat schon viele Hochzeiten mit ihren Blumen verschönert. Die Vielfalt, die sich hier finden lässt, verlangt viel Wissen und Hingabe

#### Kranz Flechten mit Anna

23. April - 14:30 Uhr, Treffpunkt: DA Genussgarten

TeilnehmerInnenanzahl: 15, Preis pro Person: € 40,-

#### Daniele's Pflanzenzucht Workshop

30. April - 14.30 Uhr, Treffpunkt: DA Genussgarten

Preis pro Person: €10,-

### Gesund in Algund: Der Longevity Kongress

Experten der Verjüngungsklinik SALT CLINIC bieten während des Longevity Kongresses im Vereinshaus Peter Thalgut Fachvorträge und Workshops an, die der Frage nachgehen sollen, wie wir eine gesunde Lebensweise einhalten und damit unsere Lebensqualität steigern können.

26. bis 27. April - 9:00 bis 17:00 Uhr, Thalguteraus



Fotos: Benjamin Pfitscher

## Salute, equilibrio ed armonia

Quando parliamo di Algund Balance, parliamo di una celebrazione dell'armonia tra corpo, mente e anima. Ad aprile vorremmo mostrarvi come raggiungere questa armonia. Esercizio e relax, culinario e spirituale: la nostra filosofia è olistica e così sarà il nostro programma. I nostri corsi sono gratuiti, salvo diversa indicazione.

## Il nostro programma

### Escursione di vitalità

Un'escursione guidata Kneipp a Velloi, pensata per energizzare e rinvigorire. Basata sui principi della naturopatia.

Docente: Annemarie Santer. Ogni lunedì - ore 14:30

### Escursione di meditazione mindfulness

Nel ritmo frenetico del nostro tempo, a volte dimentichiamo di affrontare la vita in modo consapevole. Durante i vari esercizi lungo le stazioni Kneipp di Lagundo, pratichiamo attività di meditazione consapevole e sviluppiamo il potenziale della giornata.

Ogni mercoledì - ore 10:00

### Luoghi incantevoli nei boschi di Lagundo

Lagundo attinge alla presenza energetica del Gruppo di Tessa. Alla ricerca di luoghi spirituali di potere, camminiamo attraverso i boschi a Velloi. Ogni giovedì - ore 9:00

## Canederli all'ortica

Perché Algund Balance significa anche benessere fisico e le erbe sono una parte importante della cucina di Lagundo. Corso di cucina con pranzo al Kienegger di Velloi.

Ogni venerdì - ore 9.30 - Prezzo per persona: € 25,-

## I nostri piedi

Insieme all'esperto del movimento Christian Zöschg, lavoreremo sulla stabilizzazione dei nostri piedi. Stabilizzare i piedi e rafforzare la nostra connessione con Gaia. Ogni Sabato - ore 10:00

## Il Congresso Longevity

Durante il Longevity congresso presso Casa della Cultura Peter Thalgueter a Lagundo, gli esperti della clinica di ringiovanimento SALT CLINIC offriranno conferenze e workshop specialistici su come mantenere uno stile di vita sano e migliorare così la nostra qualità di vita. 26-27 aprile – dalle ore 9.00 alle ore 17.00

## Thalguterhaus

### Neue Gesichter im Thalguterhaus

Im Zentrum von Algund ist das Thalguterhaus ein beliebter Veranstaltungsort, der von einem engagierten Team liebevoll betreut wird. Ob bei der Reservierung, der Umsetzung der Saalbestuhlung oder der täglichen Pflege und Reinigung – alle Mitarbeiter geben ihr Bestes und zeigen vollen Einsatz.

Gerne möchten wir deshalb die jüngsten Ergänzungen des Teams kurz vorstellen: Helga, Nadia und Elisabeth, haben sich bereits als unverzichtbare Säulen erwiesen.

Helga und Nadia sind verantwortlich für die Reinigung und Pflege des Thalguterhauses, dass sie großen Wert auf Sauberkeit und Ordnung legen ist unübersehbar.

Ebenso ist Elisabeth mit Leidenschaft bei der Arbeit, sie ist verantwortlich für die Reinigung und Pflege der Turnhalle und der Umkleidekabinen. Wir sind sehr froh darüber, diese drei Mitarbeiterinnen für unser Team gewonnen zu haben.

Im Zuge dieser Neuerungen möchte das Thalguterhaus auch die Gelegenheit nutzen, sich herzlich bei Flora Mitterhofer und ihren verstorbenen Ehemann Hermann Christanell zu bedanken. Über viele Jahre hinweg haben sie stets mit Hingabe und Sorgfalt für die Sauberkeit und Ordnung in der Turnhalle gesorgt. Wir wünschen Flora nun alles Gute in ihrem wohlverdienten Ruhestand.

Mit einem herzlichen Willkommen an die neuen Mitarbeiter und einem dankbaren Abschied freut sich das Thalguterhaus und die Turnhalle darauf, weiterhin ein Ort der Begegnung, der Gemeinschaft und des Sports zu sein.

### Nuovi volti nella Casa Thalguter

Nel cuore di Lagundo, dove la Casa Thalguter funge da sede per numerosi eventi, un team di dipendenti dedicati si prende amorevolmente cura delle esigenze e delle richieste relative alla locazione delle sale. Che si tratti di prenotazioni, organizzazione dell'allestimento delle sale o della quotidiana cura e pulizia, tutti i dipendenti mostrano un impegno appassionato e sincero nel loro lavoro. Pertanto, siamo lieti di presentare brevemente le ultime aggiunte al team: Helga, Nadia e Elisabeth si sono già dimostrate indispensabili.

Helga e Nadia sono responsabili della pulizia e della cura della Casa Thalguter, e la loro attenzione per la pulizia e l'ordine è evidente. Allo stesso modo, Elisabeth lavora con passione ed è responsabile della pulizia e della cura della palestra e dei relativi spogliatoi.

Siamo molto contenti di aver aggiunto questi tre dipendenti al nostro team.

Inoltre vogliamo cogliere l'occasione per ringraziare calorosamente Flora Mitterhofer e il suo defunto marito Hermann Christanell. Per molti anni, hanno sempre lavorato con dedizione e cura per mantenere pulita e ordinata la palestra. Auguriamo a Flora tutto il meglio nel suo meritato pensionamento. Con un caloroso benvenuto ai nuovi dipendenti e un ringraziamento sincero la Casa Thalguter e la palestra anticipano con gioia di continuare a essere luoghi d'incontro, di comunità e di sport.



# Veranstaltungen des Tourismusvereins Algund

## Event Markt SelberGMOCHT

Am Samstag, 4. Mai 2024 erwartet euch ein ganz besonderes Event. Innovative Köpfe aus ganz Südtirol bieten auf dem Event Markt SelberGMOCHT von 09:00 Uhr bis 16:30 Uhr ihre Produkte zum Verkauf an. Die vielfältige Palette an den mehr als 70 Verkaufsständen reicht von Strick und Walk, über Keramik, Holz bis hin zu geschmiedeten Kunstwerken. Der Lananer Unternehmer Thomas Grüner hat im Jahr 2018 mit der Initiative „SelberGMOCHT“ eine Plattform geschaffen, mit der kreative Südtiroler ihre selbstgemachten Produkte anbieten können. Wer auf der Suche nach einem schönen Geschenk für die Liebsten oder sich selbst ist, wird sicher fündig. Die Besucher stöbern zwischen Drechselarbeiten, Geschirr, Schmuck, handgefertigten Schuhen und Taschen. Sie verkosten typische Spezialitäten von Bauern, hören den Südtiroler Musikern zu und können die regionalen Hersteller persönlich kennenlernen. Alles was es hier zu erwerben gibt, ist authentisch, regional und echt.



## Mercato di SelberGMOCHT

Sabato 4 maggio 2024, un evento molto speciale aspetta la gente del posto e gli ospiti di Lagundo. Il mercato e evento di SelberGMOCHT è tutto incentrato sui creativi altoatesini e i loro prodotti, che mettono in vendita sulla Piazza della Chiesa di Lagundo dalle ore 09:00 alle ore 16:30. La varietà di assortimento delle oltre 70 bancarelle spazia dalla maglieria alla balena, alla ceramica, al legno e alle opere d'arte forgiate. Nel 2018 un imprenditore di Lana, Thomas Grüner, ha realizzato l'iniziativa „SelberGMOCHT“, una piattaforma con cui i creativi altoatesini possono offrire i loro prodotti fatti in casa. Chiusque cerchi un bel regalo per i suoi cari o per se stesso è sicuro di trovare quello che sta cercando: maglieria, ceramica, opere d'arte in legno, gioielli, scarpe, borse. La scelta è enorme... Il tutto è completato da specialità tipiche dei contadini e dai suoni dei musicisti altoatesini. Tutto quello che può essere acquistato qui è autentico, regionale e genuino.



## Südtiroler Weingenuss

Der Weinbau im Etschtal bei Algund lässt sich bis in die Antike zurückverfolgen. Nicht zufällig ist Algund die einzige Südtiroler Gemeinde mit einem Weinfass und einer Rebe im Wappen. Sommeliers und Weinliebhaber, aufgepasst: Am Samstag, den 11. Mai 2024 laden wir Euch alle herzlich zum 2. Südtiroler Weingenuss nach Algund ein. Ein Fest für Genießer: 24 innovative Winzer und kleine Weinbauern aus ganz Südtirol präsentieren von 11 bis 17 Uhr auf dem Kirchplatz in Algund ihre edlen Tropfen. Auf der Degustationsliste stehen: Weiß- und Rotweine, Rosé sowie Sekt und Süßweine, die nach speziellen Methoden gekeltert und vinifiziert werden. Zu einer gelungenen Verkostung bei geselligem Beisammensein gehören auch regionale Gaumenfreuden. Traditionelle Südtiroler Spezialitäten am Gastro-Stand runden die genussvolle Veranstaltung harmonisch ab.

## Algunder Weinwährung

Wir lassen am 11. Mai die Korken knallen! Doch was hat es damit auf sich? Ganz einfach: Beim 2. Südtiroler Weingenuss Algund wird nicht mit Euro, sondern mit Korken gehandelt. Dazu benötigen wir aber keinen Währungsrechner, denn es gilt: Ein Euro ist gleich ein Korken. Die passenden Weinverschlüsse können im Tourismusverein Algund direkt neben dem 2. Südtiroler Weingenuss eingetauscht werden.



Fotos: Armin Terzer

## Alto Adige Wine Tasting a Lagundo

La viticoltura nella Valle dell'Adige e nel territorio di Lagundo ha origini antichissime. Non a caso Lagundo è l'unico comune altoatesino con una botte di vino e una vite nel suo stemma.

Attenzione sommelier e amanti del vino: sabato 11 maggio 2024 vi invitiamo cordialmente tutti al 2° Alto Adige Wine Tasting a Lagundo. Una festa per intenditori, con 24 viticoltori innovativi e piccoli viticoltori provenienti da tutto l'Alto Adige che presenteranno i loro vini pregiati. La carta dei vini in degustazione comprende: vini bianchi e rossi, rosati, spumanti e vini dolci, che vengono pigiati e vinificati con metodi speciali.

Perché una degustazione abbia successo e faccia la gioia di chi vi partecipa, non possono mancare le specialità regionali. Le prelibatezze della cucina altoatesina dello stand gastronomico completeranno splendidamente questo felice evento.

### Tappi di valore

L'11 maggio, stappare è un vero affare! Ma cosa significa? La cosa è semplice: in occasione del 2° Alto Adige Wine Tasting di Lagundo non si commercia in euro, ma in tappi. Ma non abbiamo bisogno di un convertitore di valuta per questo, perché a un euro corrisponde un tappo di sughero. Presso l'Ufficio turistico di Lagundo, accanto agli stand del 2° Alto Adige Wine Tasting, è possibile scambiare i tappi con gli Euro.

### Bäuerliche Genusspromenade

Bereits in den vergangenen Jahrhunderten war das fruchtbare Talbecken um Algund im Etschtal über die Landesgrenzen hinaus bekannt für sein Obst und Gemüse.

Speck und „Kas“, Spargel, Schüttelbrot und Honig – Am 10. Mai 2024 verwandelt sich der Algunder Kirchplatz in eine wahre Genusspromenade bäuerlicher Qualitätsprodukte. Von 10 bis 17 Uhr sind die Direktvermarkter und Erzeuger hochwertiger lokaler Produkte selbst vor Ort, um uns die Geschichte, Herstellung und Hintergründe ihrer Erzeugnisse näher zu bringen; denn in Algund wird seit jeher auf drei Höhenlagen unter verschiedenen klimatischen Voraussetzungen produziert. Natürlich werden die Produkte auch begutachtet und verkostet, denn das Motto der bäuerlichen Genusspromenade heißt: mit allen Sinnen genießen! Augen, Ohren, Nase, Hände und natürlich der Gaumen, sie alle sind im Einsatz, denn auf der Genussmeile geht es um Duft, Aussehen, Konsistenz und Geschmack der besten lokalen Leckereien.

Die Produzenten und Marktler in den Verkaufsständen beantworten gerne sämtliche Fragen interessierter Besucher und -besucherinnen; denn die Bäuerliche Genusspromenade ist nicht nur ein Gourmet-Event, sondern auch ein Markt mit geselligem Festcharakter. Für Unterhaltung und Häppchen ist gesorgt. Regionale Spezialitäten finden sich am Gastro-Stand.



Fotos: Armin Terzer

### Promenade tra i sapori contadini

Il fertile fondovalle intorno a Lagundo, nella Val d'Adige, è stato per secoli conosciuto ben oltre i confini nazionali per i suoi prodotti ortofrutticoli.

Speck e formaggio, asparagi, Schüttelbrot e miele – il 10 maggio 2024 la piazza della Chiesa a Lagundo si trasformerà in una vera e propria passeggiata gastronomica dedicata a prodotti agricoli di qualità. Dalle 10:00 alle 17:00, i venditori diretti e i produttori di specialità alta qualità saranno presenti per farci conoscere meglio la storia, la produzione e le particolarità dei loro prodotti; a Lagundo, infatti, i prodotti crescono a tre altitudini e in condizioni climatiche diverse. Naturalmente, anche le varie specialità potranno essere conosciute e degustate, perché il motto della Promenade tra i sapori contadini a Lagundo è: godere con tutti i sensi! Occhi, orecchie, naso, mani e ovviamente le papille gustative, saranno tutti al lavoro, perché questa passeggiata gastronomica ammalia con i profumi, l'aspetto, la consistenza e il gusto delle migliori prelibatezze locali.

I produttori e i commercianti degli stand saranno felici di rispondere a qualsiasi domanda dei visitatori; perché la Promenade tra i sapori contadini a Lagundo non è solo un evento gastronomico, ma anche un festoso mercato. Non possono ovviamente mancare intrattenimento e snack. Presso lo stand gastronomico saranno servite ghiotte specialità regionali.

## Gartenflair Algund

Vom 18. – 21. April ist es wieder soweit und der Kirchplatz von Algund blüht zwischen 10:00 und 18:00 Uhr wieder so richtig auf. Auf dem jährlichen Gartenmarkt Gartenflair Algund erwarten Euch auch in diesem Frühling wieder eine Vielzahl mediterraner Pflanzen und Blumen, verschiedene Kräuterprodukte, schöne Kunstwerke und allerlei Dekorationen für euren Balkon und Garten und vieles, vieles mehr. Auf dem Gartenmarkt in Algund findet Ihr alles, was Ihr für die bevorstehende Gartensaison braucht.

Freut euch neben den zahlreichen Gartenhighlights auch auf das abwechslungsreiche Rahmenprogramm mit kostenlosen Workshops zur Kräuterheilkunde, naturnahen Erlebniswanderungen und Yoga für einen kraftvollen Start in den Frühling. Mit wunderschönen Klängen und regionalen Köstlichkeiten runden Südtiroler Musiker und der Gastronomiestand Euren Marktbesuch ab.



## Gartenflair Lagundo

Dal 18 al 21 aprile, la piazza della chiesa di Lagundo tornerà a fiorire. Tra le 10:00 e le 18:00, all'annuale mercato primaverile Gardenflair Lagundo vi aspettano una varietà di piante e fiori mediterranei, diversi prodotti erboristici, bellissime opere d'arte e decorazioni per il vostro balcone o giardino e molto altro ancora. Un mercatino dedicato al giardinaggio dove trovare tutto il necessario per allestire e curare il vostro angolo di verde.

Oltre alle numerose novità per il giardino, vi aspetta anche un ricco programma collaterale come workshop gratuiti e sessioni di yoga. Musica dal vivo e stand gastronomici con prodotti locali renderanno la passeggiata al mercato ancora più piacevole e deliziosa.



Fotos: Benjamin Pfitscher

## Haus Philia

Partschins

Mit alpinen Charakter und viel Sonne entstehen vier Wohnungen mit Naturnähe.

Zweizimmerwohnung mit Südterrasse



**Oberhofer  
Kuenz**

Immobilien & Bauunternehmen

0473 443268 – [info@oberhofer-kuenz.it](mailto:info@oberhofer-kuenz.it)



## Polit-Appdate - Der neue Politik-Podcast der Youth App

„Polit-Appdate“ ist der neue Podcast für junge Menschen, die mehr über die Südtiroler Politik erfahren möchten. Kurz, verständlich und neutral geht es in jeder Folge um ein anderes Thema der Südtiroler Politikwelt. Mit einer Mischung aus Experteninterviews, Straßenumfragen und Diskussionen werden die politischen Themen unterhaltsam und zugleich informativ gestaltet.

Der Name „Polit-Appdate“ ist ein Wortspiel aus den Begriffen Update und App. Es handelt sich nämlich um ein Projekt der Südtiroler Jugendinformationsapp „Youth App“. Friedrich Hainz alias Friedl, ist als Host des Podcasts nicht nur für den inhaltlichen Aufbau zuständig, sondern auch die Stimme der Youth-App-Podcastreihe. Produktion, Schnitt und Marketing liegen bei Mava Creative Media, der Medienproduktionsfirma von Max (bekannt als Sänger Maxiz) und Valentin Zischg.

„Polit-Appdate“ entsteht somit aus der Zusammenarbeit von jungen Menschen, die das Ziel haben, politisch relevante Themen auf einfache Art und Weise für junge Menschen aufzubereiten und Politik dadurch interessanter und zugänglicher zu machen. „Polit-Appdate“ ist ab sofort in der Youth App und auf den gängigen Podcast-Plattformen zu finden.



## Wfb

### Unsere neue Mitarbeiterin

Seit fast einem Jahr haben wir eine neue Klientin in unserer Werkstatt. Sie möchte sich bei den Lesern der „alm“ vorstellen.

“I bin die Evelyn. I orbet seit März 2023 in der Werkstatt Algund. Im Moment moch i Fuierunzinder, sell moch i gern. Gern zehl i a die Schraufn fa der Firma Unifix. I bin a richtige Kaffeetante, zwoa Mol in Tog trink i an Kaffee. I moch in Kaffee selber.

I bemol Taschn, Papiere und Deckel fir die Unzinder. Sell tua i a total gern, bsunders gern mol i Bluamen und Herzlen.

Mit die bemoltn Papiere tua i donn Verpockungen kleistern. Sell gfolft mir guat.

I wirf gonz unger Sochn weg, mecht olls aufkoltn und draus wos basteln. I hon viele und guate Ideen.

In meiner Freizeit tua i gern mit der Heidi moln. I geah a gern spazieren und tua gern spieln.

Die Heidi isch mir bsunders ans Herz gwochsn. I bin gern in der Werkstott.“



# Dorfbrunneninteressentschaft Algund-Dorf aufgelöst

Im Herbst vergangenen Jahres wurde die Dorfbrunneninteressentschaft Algund/Dorf offiziell aufgelöst, nachdem sie bereits seit längerem nicht mehr für die Trinkwasserversorgung im Ortsteil Dorf zuständig war.

Die gesetzlichen Auflagen haben in den vergangenen Jahren Ausmaße erreicht, welche von der Interessentschaft nicht mehr zu bewältigen waren, weshalb die Trinkwasserversorgung für den Ortsteil Dorf bereits ab dem 1.1.2019 an die Gemeinde abgetreten wurde.

Nunmehr hat die Generalversammlung der Interessentschaft am 9.10.2023 den Beschluss gefasst, die Interessentschaft aufzulösen und das Restvermögen der Interessentschaft an die Gemeinde abzutreten.

Die Gemeinde hat die Schenkung von über 15.000 Euro dankend angenommen. Angenommen wurde durch die Gemeinde auch die Abtretung sämtlicher Rechte an der Trinkwasserquelle „Locherstollen“.



## Frühe Hilfen

### Unterstützung und Hilfe für werdende Eltern und Familien

Auch im Burggrafenamt haben die „Frühen Hilfen“ nun ihre Tätigkeit aufgenommen. Das Angebot richtet sich an Familien von der Zeit der Schwangerschaft über die Geburt bis zum 3. Lebensjahr des Kindes. Die Frühen Hilfen haben zum Ziel, Beratung und Unterstützung bei verschiedenen Fragen und Herausforderungen zu bieten, um so den Kindern ein gesundes Aufwachsen zu ermöglichen und die Lebensbedingungen der Familien zu verbessern. Dabei soll Familien in belastenden Situationen besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden.

Die Frühen Hilfen bestehen zum einem aus einem Team, zu dem Mitarbeiter:innen der Gesundheits- und Sozialsprengel des Burggrafenamtes und einer Psychologin gehören. Koordiniert wird dieses Team von Laura Stangl (Leiterin Sozialsprengel Lana) und Thomas Lechthaler (Leiter Gesundheitsprengel Naturns und Umge-

bung). Zudem ist das Team eingebunden in ein Netzwerk vieler bestehender Dienste des Territoriums und verfügt über Informationen zu Unterstützungs- und Hilfsangeboten.

Das Team ist von Montag bis Freitag telefonisch oder per E-Mail zu erreichen. Dabei können direkt Informationen eingeholt werden, bzw. ein Termin für ein Erstgespräch vereinbart werden, bei dem der Bedarf geklärt wird. In der Folge wird dann, in Zusammenarbeit mit dem bestehenden Netz aus freiwilligen Hilfsangeboten und kostenlosen Dienstleistungen für diese Altersgruppe, versucht, gemeinsam eine sinnvolle Lösung für die Familie zu finden.

Das Angebot ist kostenlos, freiwillig und vertraulich.

Interessierte Familien können sich an das Frühe Hilfen Team wenden: Tel. +39 335 144 77 15

oder [fruehe.hilfen@bzgbga.it](mailto:fruehe.hilfen@bzgbga.it) - [www.provinz.bz.it/fruehehilfen](http://www.provinz.bz.it/fruehehilfen)



Von links nach rechts: Barbara Klotz (Psychologin, Psychologischer Dienst), Margret Marzari (Sozialpädagogin, Sprengel Meran), Spögler Doris (Kinderkrankenpflegerin, Sprengel Meran), Barbara Lochmann (Sozialpädagogin, Sprengel Lana), Tanja Hofer (Kinderkrankenpflegerin, Sprengel Lana), Marlene Grassl (Sanitätsassistentin, Sprengel Passeier), Thomas Lechthaler (Sanitätsassistent, Sprengel Naturns), Laura Stangl (Sozialpädagogin, Sprengel Lana), Eva Oberhofer (Sozialpädagogin, Sprengel Naturns)



Foto: Amt für Natur

**NATURPARKS**  
 PARCHI NATURALI  
 PARCS NATURAUX  
 NATURE PARKS

**SÜDTIROL**  
 ALTO ADIGE  
 SOUTH TYROL

## Suchst du einen **SOMMERJOB?**

Melde Dich! *ISCRIZIONE*  
 entro il 13.03.2024

## Sei alla ricerca di un **LAVORO ESTIVO?**

Contattaci! *ANMELDUNG*  
 innerhalb 13.03.2024

Jedes Jahr sind in den Südtiroler Naturparks Ranger für den saisonalen Naturschutzdienst im Einsatz. Diese beantworten Fragen im Zusammenhang mit dem Naturpark, informieren über Besonderheiten und sensibilisieren für ein naturverträgliches Verhalten.

Ogni anno nei parchi naturali sono impiegati i ranger per il servizio stagionale protezione natura. Loro rispondono a domande relative al parco naturale, informano su caratteristiche particolari e sensibilizzano ad un comportamento rispettoso della natura.

© 2024

Amt für Natur | Ufficio Natura  
 Rittner-Straße 4 | Via Renon  
 39100 Bozen | Bolzano  
 T. +39 0471 417 770  
[natur.bozen@provinz.bz.it](mailto:natur.bozen@provinz.bz.it)  
[naturparks.provinz.bz.it](http://naturparks.provinz.bz.it)



# Orchester der Musikfreunde

## Ostermontagskonzert

Am Ostermontag, 1. April 2024 findet um 20:30 das traditionelle Osterkonzert des Orchesters der Musikfreunde in der Pfarrkirche statt. Das Orchester steht unter der Leitung von Michael Hillebrand. Als Solisten sind Leonardo Carrieri an der Orgel und am Cembalo, Renate Alber und Karin Jennewein an der Flöte und Hannes Schmider an der Trompete zu hören. Es wird folgendes Programm gespielt: Alessandro Scarlatti: Sinfonia di concerto grosso Nr. 2 in D-Dur für Flöte, Trompete, Streicher und Basso continuo - Spirituoso. Adagio. Allegro. Adagio. Presto. (Flöte: Renate Alber - Trompete: Hannes Schmider)



**Wolfgang Amadeus Mozart:** Kirchenkonzert in D-Dur KV 144 für Streicher und Orgel

**Georg Friedrich Händel:** Suite Nr. 2 aus der Wassermusik in in D-Dur

**Alessandro Scarlatti:** Sinfonia di concerto grosso Nr. 5 in d moll für zwei Flöten, Streicher und Basso continuo - Spirituoso e staccato. Adagio. Allegro. Adagio. Allegro assai. (Flöte: Karin Jennewein)

**Wolfgang Amadeus Mozart:** Kirchenkonzert in C-Dur KV 336 für Orgel und Streicher

**Joseph Haydn:** Sinfonie Nr. 95 „mit dem Paukenschlag“ in G-Dur.

<http://www.musikfreunde.it> - [info@musikfreunde.it](mailto:info@musikfreunde.it)



## Sommer, Sprachen, Spaß!

Sommer, Sprachen, Spaß – auch 2024 organisiert alpha beta piccadilly im Schwimmbad Algund wieder das beliebte Camp „Dive into English“. Unter dem Motto „Learning by doing“ haben Kinder der 1. bis 3. Grundschule hier die Gelegenheit, sich spielerisch der englischen Sprache anzunähern. Kreative Aktivitäten auf der Wiese und dazwischen ein Sprung ins kühle Nass wechseln sich mit dem Schwimmunterricht in englischer Sprache ab. Die Kinder werden den ganzen Tag von einer/m SprachlehrerIn und einer/m englischsprachigen SchwimmlehrerIn begleitet. Das Mittagessen wird im Schwimmbadrestaurant eingenommen. Bei Regenwetter gibt es ein Alternativprogramm.

Auch die älteren Kinder kommen in diesem Sommer auf ihre Kosten. Spaß und Abenteuer versprechen spannende Übernachtungscamps wie z.B. „Lingue nella Natura“ oder „English & Riding“. Die Einschreibungen sind bereits eröffnet!

**alpha beta piccadilly Meran**, Sandplatz 2, 39012 Meran  
[info@alphabeta.it](mailto:info@alphabeta.it) - 0473 210 650 - [www.alphabeta.it](http://www.alphabeta.it)

**alpha beta piccadilly**  
The world of language

**Estate Campi & corsi Sommer Camps & Kurse**

**English Italiano Deutsch**

Iscrizioni dal **12/02/2024**  
Anmeldestart

# Mühlbach setzt „Tiefgarage Kröss“ unter Wasser

Nach heftigen Niederschlägen ist in der Nacht vom 30. auf den 31. Oktober 2023 der Mühlbach unweit der Metzgerei Siebenföcher in Gratsch, vorerst unbemerkt, über die Ufer getreten und hat die zweistöckige „Tiefgarage Kröss“ mit 58 Boxen in der Laurinstraße gänzlich unter Wasser gesetzt. Ohne Berücksichtigung eventueller Schäden an der Struktur der Tiefgarage, welche demnächst von einem Sachverständigen zu erheben sind, dürfte der Schaden allein an den dort geparkten Fahrzeugen etliche hunderttausend Euro betragen. Viele Eigentümer der Garagen wagen es nicht mehr, ihre Fahrzeuge dort abzustellen, sie befürchten, dass sich ein solches Ereignis recht bald wiederholen könnte, falls keine entsprechenden Sicherungsmaßnahmen ergriffen werden.

Wer oder ob jemand für den entstandenen Schaden aufkommen muss, wird ein Gericht entscheiden müssen, und sollte es auch in Zukunft zu weiteren Schäden wie am besagten Oktober 2023 kommen, wird das entsprechende Gerichtsurteil mit Sicherheit auch in diesen Fällen zum Tragen kommen.

Ein großer Dank gilt den Feuerwehren von Meran und Gratsch, die, nachdem der Alarm um 6:36 Uhr eingegangen ist, von der Landesnotrufzentrale zum Ort des Geschehens gerufen wurden. Ein ganz besonderer Dank geht an die hinzugerufenen FF Algund als zuständige Wehr, die mit 10 Wehrmännern, 4 Schmutzwasserpumpen insgesamt mehr als 170 Stunden im Dauereinsatz war, um die Garagen leer zu pumpen.

Nicht unwichtig in der Sache ist es aber auch festzuhalten, dass es unweit der aktuellen Dammbuchstelle in der jüngeren Vergangenheit bereits mehrfach – wie z.B. im August 2010 oder im Dezember 2020 – zu Überschwemmungen durch den Mühlbach gekommen ist, und dass dabei jedes Mal großer Sachschaden entstanden ist, oder dass auch bereits in den 1960er Jahren, zu einer Zeit, wo das Wort „Klimaveränderung“ ein Fremdwort war, im Bereich der Metzgerei Siebenföcher der Mühlbach ein großes Gebiet überschwemmt hat.

In der Bürgerversammlung vom 26.11.23 erklärte der Bürgermeister Ulrich Gamper, dass das Bachbett des Mühlbaches für eine maximale Wassermenge von 3 qm/Sek. angelegt ist, dass allerdings Prognosen von der Möglichkeit von Wassermassen bei Extremsituationen, die immer häufiger auftreten werden, von bis zu 30 qm/Sek. ausgehen. Dem Bürgermeister wurde mitgeteilt, dass die Wildbachverbauung des Landes nur bis zum Ende der jeweiligen Bäche zuständig ist, d.h. bis zum Hotel Paradies, bis zum Hotel Elisabeth (siehe Bild) und bis zur Gärtnerei Luther.

Die Kosten für den Ausbau und die Sicherung des weiteren Verlaufs des Mühlbaches auf Algunder Gebiet bis hin zur Gemeindegrenze von Meran werden auf 10 bis 15 Mio. Euro geschätzt, ein Betrag den die Gemeinde Algund alleine nicht im Stande ist aufzubringen, so der Hinweis des Bürgermeisters.

Den Anrainern entlang der „Roten Zone“ im Bereich der Laurin-/Coministraße, welche im genehmigten Gefahrenzonenplan der Gemeinde Algund eingetragen ist, bleibt nur die Hoffnung, dass das Problem baldigst einer zufriedenstellenden Lösung zugeführt wird.





# Meraner Weinbautag



v.l.n.r Stefan Kapfinger (Kellermeister der Kellerei Meran), Andreas Kraus (Amsdirektor Obst- und Weinbau), Christine Mayr (Präsidentin Südtiroler Weinakademie) Barbara Raifer (Versuchszentrum Laimburg), Florian Sinn und Thomas Weitgruber (Südtiroler Beratungsring für Obst- und Weinbau), Kaspar Platzer (Obmann der Kellerei Meran)

Zahlreiche Weinbäuerinnen und Weinbauern sowie Interessierte haben am Mittwoch, 7. Februar an dem Meraner Weinbautag in der Kellerei Meran in Marling teilgenommen.

Zu Beginn referierte Amtsdirektor Andreas Kraus über Neuerungen im Bereich der Pflanzregelungen im Weinbau. Dabei hob er hervor, dass nach dem Erhalt der neuen Luftaufnahmen von 2023 das Amt für Obst- und Weinbau fortlaufend die Abgrenzungen der Rebflächen überprüft und wo notwendig an die neuen gesetzlichen Bestimmungen anpassen muss. Eine Neuigkeit ab 2024 ist zudem, dass eine erfolgte Neuanpflanzung vorerst auch provisorisch in die Weinbaukartei und in den Betriebsbogen eingetragen werden kann, um schnellstmöglich Daten für die Prämienansuchen und das digitale Betriebsheft zu erhalten und es muss somit nicht mehr abgewartet werden, bis die Neuanpflanzung definitiv vermessen wurde. Barbara Raifer vom Versuchszentrum Laimburg referierte über Wassermanagement im Zuge des Klimawandels. Neben dem Temperaturanstieg und den auftretenden Wetterextremen, bereitet auch der gestiegene Wasserverbrauch infolge der höheren Temperaturen und die zunehmend geringere Wasserverfügbarkeit, der Landwirtschaft zunehmend Schwierigkeiten. In Südtirol ist die Niederschlagsverteilung sehr unregelmäßig.

Für die Qualität der Trauben und der Weine ist es wichtig, dass die Reben in der Phase zwischen Blüte und Reifebeginn einem gewissen Trockenstress ausgesetzt sind. Dieser begrenzt die Beerengröße und das Triebwachstum und leitet den Aufbau von Aroma- und Gerbstoffen ein. Stärkerer Wassermangel in der Reifephase ist hingegen schädlich für die Qualität. Die Reben können dann kein Wasser mehr abgeben und sich daher auch nicht mehr kühlen. Die Traubentemperatur steigt dann über die Umgebungstemperatur an. Die Aromen „verbrennen“, die Zellatmung ist gehemmt.

Im Anschluss referierte Florian Sinn vom Südtiroler Beratungsring für Obst- und Weinbau über das Thema Rebchirurgie. Unter diesem Begriff versteht man ein Verfahren, bei dem der Rebstamm mit einer kleinen Kettensäge geöffnet wird und von Esca befallene Rebeile und Ansammlungen von Totholz entfernt werden. In den letzten Jahren wurde diese Technik stets verfeinert und weiterentwickelt. Die Ergebnisse aus der Weinbaupraxis zeigen, dass im Durchschnitt rund 90 % der behandelten Rebstöcke den „chirurgischen“ Eingriff überleben und in den darauffolgenden sechs Jahren (von 2016 bis heute) lediglich eine Rückfallquote von 3 % besteht.

Nach einer kurzen Pause präsentierte Thomas Weitgruber vom Südtiroler Beratungsring für Obst- und Weinbau einen Überblick über den aktuellen Stand zum Thema Goldgelber Vergilbung. Nach den ersten zwei nachweislichen Fällen im Jahr 2022 im Burggrafenamt sind 2023 weitere Fälle hinzugekommen. Erstmals ist mit der Gemeinde Naturns geografisch nun auch das Vinschgau betroffen. Das Monitoring zum Markieren symptomatischer Rebstöcke, welches über das Konsortium Südtirol Wein finanziert wurde, wurde 2023 auch im Buggrafenamt durchgeführt.

Last but not least sprach Frau Christine Mayr, Präsidentin der Südtiroler Weinakademie und Champagner-Botschafterin, über den Chardonnay. Diese Rebsorte ist nicht nur eine der weltweit am meisten angebauten, sondern bildet auch die Grundlage für einige der begehrtesten und teuersten Weißweine überhaupt.

Anschließend fand in der Kellerei Meran in Marling eine Weinverkostung verschiedener Chardonnay-Jahrgänge statt, unter anderem konnten Interessierte den Südt. Chardonnay DOC Festival und Graf Jahrgang 2022 sowie den Südt. Chardonnay Riserva DOC „Goldegg“ Jahrgang 2012 und 2021 verkosten.

# Die Tulpen-Magnolie

**Magnolia x soulangeana Soul.-Bod.**

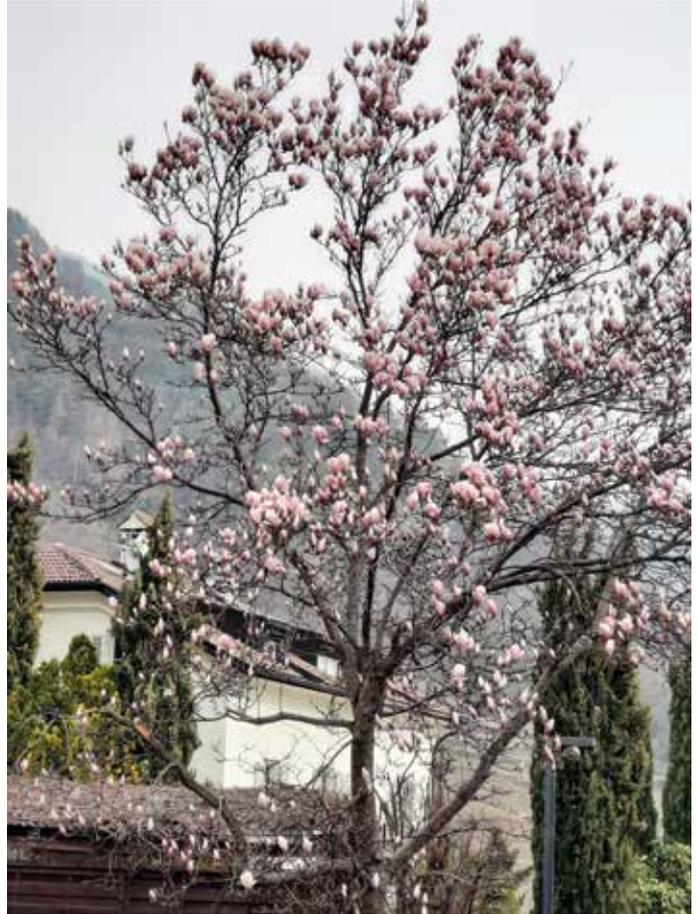
Die Magnolien sind im Frühling die Stars in Parkanlagen und Gärten: Mit den großen und auffälligen Blüten gehören sie zu den prachtvollsten Blütenbäumen, die bei uns gepflanzt werden. Die Blüten leuchten in reinem Weiß oder erfrischenden Rosatönen, manche beeindrucken mit dunklem Purpurrot und es gibt auch gelb blühende Sorten. Die Gattung Magnolia gehört zur Familie der Magnoliengewächse (Magnoliaceae) und wurde nach dem französischen Arzt und Botaniker Pierre Magnol (1638-1715) benannt. Weltweit werden etwa 125 Magnolien-Arten unterschieden. Die Magnolien gehören entwicklungs geschichtlich zu den ältesten Blütenpflanzen: Ihre Entstehung reicht über 100 Millionen Jahre bis in die Zeit der Dinosaurier zurück, was durch Fossilfunde aus der Kreidezeit (vor 135 bis 70 Millionen Jahren) belegt ist. Im Tertiär (vor 70 bis 2 Millionen Jahren) besiedelten die Magnoliengewächse die gesamte nördliche Halbkugel. Im mitteleuropäischen Raum starben sie in den Eiszeiten aus.

Beide Eltern-Arten der bekannten und sehr häufig gepflanzten Tulpen-Magnolie, auch Garten-Magnolie genannt, stammen aus China: die Yulan-Magnolie und die Purpur-Magnolie.

Die Tulpen-Magnolie wächst bei uns als breit ausladender, sommergrüner Strauch oder als 3-6 m hoher kurzstämmiger Baum. Die wechselständigen, kurz gestielten Blätter sind 10-15 cm lang und zur Spitze hin verschmälert, oberseits meist dunkelgrün, unterseits mehr oder weniger behaart. Die Blütenknospen werden schon im Herbst angelegt; zwei seidig behaarte, schuppenähnliche Hochblätter umschließen sie. Die Blüten erscheinen schon vor dem Austrieb der Blätter im März bis April. Sie stehen endständig und aufrecht an den Zweigen. Auch nach dem Öffnen sind sie noch glockig zusammengeneigt. Die Blütenfarbe schwankt je nach Sorte von weiß über hellrosa bis zu violett. Oft ist das Blüteninnere heller gefärbt, während die Blüten außen und an der Basis dunkler rotviolett gefärbt sind. Die äußeren drei Blütenblätter sind kleiner und etwas grünlich angehaucht, es folgen sechs bis zwölf innere Blütenblätter. Im Zentrum der Blüte sind viele rote Staubblätter und eine schwankende Anzahl von Stempeln spiralg angeordnet. Die Fähigkeit der Nachblüte im Juni hat die Tulpen-Magnolie von der Purpur-Magnolie geerbt. Samen werden nur selten gebildet, meist fällt die ganze Fruchtstandsachse noch grün ab. Falls eine Befruchtung erfolgte, sind in jeder Sammelbalgfrucht nur wenige rote Samen enthalten, die nach der Reife an langen Samenfädchen aus der Balgfrucht heraushängen.

Von der Tulpen-Magnolie gibt es Zuchtsorten, die sich in der Farbgestaltung der Blütenblätter, in der Blütezeit und der Frosthärte unterscheiden.

Wilhelm Mair



Die Tulpen-Magnolie blüht schon im März.



Die tulpenförmige Blüte

## Seniorenheim Algund

### Neuer Verwaltungsrat

Mit der Namhaftmachung von Martina Ladurner, Erika Kuppelwieser, Annamaria Trentini, Norbert Rechenmacher und David Dilitz zu Mitgliedern des Verwaltungsrates wurde die Führung des Algunder Seniorenheimes garantiert. Raoul Ragazzi und Martin Geier sind seit diesem Jahr nicht mehr Mitglieder des Verwaltungsrates. Das Seniorenheim bedankt sich auf diesem Wege herzlich bei ihnen für den Einsatz zum Wohle der Senioren von Algund.

Martina Ladurner und Norbert Rechenmacher sind bereits seit 2009 Mitglieder des Verwaltungsrates, Erika Kuppelwieser seit dem Jahr 2017. Bereichert werden die erfahrenen Verwaltungsratsmitglieder durch zwei neue Kräfte, nämlich Annamaria Trentini und David Dilitz. Es obliegt der Gemeinde Algund alle 5 Jahre die Verwaltungsräte des Seniorenheimes auszuwählen und vom Land ernennen zu lassen.

Der neu bestellte Verwaltungsrat hat seine Tätigkeit bereits aufgenommen. In seiner ersten Sitzung hat er Martina Ladurner einstimmig zur Präsidentin des Seniorenheimes wiedergewählt, welche bereits seit Juni 2009 an der Spitze des Verwaltungsrates steht.

Hauptanliegen des Verwaltungsrates ist es, den Heimbewohnern im Algunder Seniorenheim Lebensqualität zu bieten und ein Umfeld zu schaffen, das auf die individuellen Bedürfnisse der derzeit betreuten Heimbewohner und der zukünftigen Heimbewohner ausgerichtet ist.

„Gemeinsam Leben, ist das Ziel für heute und unser Anspruch für morgen“, sagt Seniorenheimpräsidentin Martina Ladurner. Der Verwaltungsrat und die Mitarbeiter des Seniorenheimes werden auch in den nächsten Jahren dieses Ziel mit viel Engagement gemeinsam verfolgen.



Norbert Rechenmacher, Martina Ladurner, Erika Kuppelwieser, Annamaria Trentini und David Dilitz.

### Vortragsreihe im Seniorenheim

Im November 2023 startete eine von „Gesund in Algund“ organisierte Vortragsreihe, die im Seniorenheim abgehalten wurde.

Den Anfang machte ein Referat zum Thema Patientenverfügung von Rechtsanwalt David Dilitz. Am selben Abend wurden durch die Agentur „Betreut“ von Pflege-Info-Mobil Algund Ratschläge zum gesunden Altern gegeben.

Mit Ariane von Hardenberg ging die Reihe im Dezember weiter. Die Apothekerin gab Einblicke, wie aktiv Einfluss auf die Gesundheit genommen werden kann, diskutierte mit den Anwesenden über Faktoren und gab praktische Tipps.

Den Abschluss machte im Jänner der Vortrag zum Thema Alzheimer und Demenz. Neurologen Dr. Frediano Tezzon und Dr. Ulrich Seitz gaben Einblick in wissenschaftliche Daten sowie Informationen rund um das Thema, hatten aber auch Tipps zur Vorbeugung bereit. Wie bei allen Vorträgen, standen die Referenten anschließend an den Vortrag Rede und Antwort.



v.l. Präsidentin Martina Ladurner, Referentin Ariane von Hardenberg, Vizebürgermeisterin Alexandra Ganner

Für mehrere Teilnehmer war der Besuch des Vortrages ihr erster Kontakt mit dem Algunder Seniorenheim. Somit konnten viele Personen die Möglichkeit nutzen, das Heim sowie die Mitarbeiter und Verantwortlichen des Heimes kennenzulernen. Für die ausgezeichnete Zusammenarbeit bei der Organisation der Vortragsabende danken wir vom Seniorenheim der Gemeinde



Algund und im Besonderen Vizebürgermeisterin und Initiatorin des Projektes Alexandra Ganner. Wir bedanken uns auch für die freiwilligen Spenden, welche der Tagesgestaltung des Seniorenheimes zugutekommen. Wir freuen uns auf eine Wiederaufnahme dieser gelungenen Aktion und auf zukünftige Projekte in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Algund.



v.l. Referent Dr. Frediano Tezzon, Vizebürgermeisterin Alexandra Ganner, Präsidentin Martina Ladurner, Referent Dr. Ulrich Seitz, Direktorin Martina Breitenberger

## Fühldecken für Heimbewohner

Bei einem Projekt der 3. Klasse Fachrichtung Hauswirtschaft der Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung in Kortsch wurden Fühldecken für das Seniorenheim Algund angefertigt. Bei Fühldecken handelt es sich um handgefertigte Decken mit verschiedenen Mustern sowie angenähten Reißverschlüssen, Knöpfen, Stoffen und anderen Gegenständen, die es dem Nutzer erlauben, daran zu ziehen und zu tasten. Diese Decken können Demenzkranken und Menschen mit Unruhezuständen dabei helfen, zur Ruhe zu kommen. Sie bieten haptische und visuelle Anreize und können die Konzentrationsfähigkeit unterstützen. Die fertigen Decken konnten im Beisein einiger Heimbewohner übergeben werden und finden großen Anklang im Heim.



## Mitarbeiter und Freiwillige gesucht

Wir freuen uns über die Kontaktaufnahme von Personen jeden Alters, die Interesse an einem bereichernden und sinnstiftenden Beruf wie Pflegehelfer:in und Sozialbetreuer:in oder an der Freiwilligenarbeit haben. Ein Anruf im Seniorenheim Algund, Tel. 0473 222 790 reicht aus, um mehr darüber zu erfahren

## Ministranten

### Wallfahrt nach Rom 2024

Erinnerungen unserer Ministranten und Akolythen

Endlich konnten wir dieses Jahr gemeinsam mit den Algunder Minis und über 1.000 aus ganz Südtirol unsere Wallfahrt nach Rom starten. Es war ein tolles Erlebnis, gemeinsam mit den Minis auch mal außerhalb von Südtirol etwas zu unternehmen. Dabei fehlte es nie an Spaß. Die verschiedenen Sehenswürdigkeiten in der Stadt waren sehr beeindruckend. Ich freu mich schon auf die nächste Romfahrt. (Hannah)

Mir hat am besten der Sonnenuntergang gefallen, denn der sah magisch aus. Ich werde den Trevibrunnen nie vergessen, denn die Statuen auf dem Brunnen waren sehr toll. Auch gefallen hat mir dort das Reinwerfen der Münzen und die Sagen dahinter. Ich komme laut den Sagen noch einmal nach Rom zurück, denn ich habe eine Münze in den Brunnen reingeworfen. Auch die schönen grünen Wellensittiche werde ich nicht vergessen. Da gab es auch eine schöne Geschichte und zwar, dass der Papst einmal die Vögel bekommen hat, er sie dann frei gelassen hat und sie sich schnell vermehrt haben. Seitdem gibt es die wunderschönen Vögel in ganz Rom. (Ida)

Wir hatten viel Spaß zusammen! Toll fand ich das Kolosseum, den Trevi-Brunnen und die anderen Sehenswürdigkeiten. In Erinnerung bleibt sicherlich die Papstaudienz. (Alexander)

Besonders gut gefallen hat mir der Tag in Rom, an dem wir die Sehenswürdigkeiten begutachtet haben und die Papstaudienz. Es war eine unvergessliche Erfahrung und ich würde sie gerne wiederholen. (Bastian)

Es war sehr schön in Rom. Der Bungalow war nicht so schön, aber sonst war alles sehr toll. Mir hat alles sehr gut gefallen. Ich fand es schön, alle Sehenswürdigkeiten anzusehen. Der Bus-Begleiter und der Bus-Chauffeur waren sehr nett. Ich hoffe, in 4 Jahren wieder nach Rom fahren zu können. (Michaela)

Mir hat es sehr gut in Rom gefallen, besonders die vielen Wellensittiche. Mich haben die hübschen Vögel und ihre Geschichte sehr beeindruckt. In Erinnerung bleiben mir die alten Gebäude wie das Kolosseum und das Pantheon. Auch der Trevi-Brunnen hat mich fasziniert. (Barbara)

Die Ausflüge zusammen, die gigantischen Sehenswürdigkeiten, wie Trevi-Brunnen und Kolosseum fand ich sehr schön! Den Papst so nahe zu sehen, bleibt sicherlich unvergesslich. (Katharina)

Mir hat besonders gefallen, dass wir im Bus Filme geschaut haben. Und die Schweizer Garde. (Felicita)

Rom und in Popst in echt zu sechn wor volle cool! I will unbedingt wieder noch Rom um meinen Eltern de schiane Stodt zu zoagn.... hoffentlich dauert zem die Fohrt nit asou long! (Patrick)

Mir hat am besten gefallen wie alles von der Südtiroler Jungschar organisiert war und das Essen. (Benedikt)

Am besten haben mir die Papstaudienz und das Kolosseum gefallen.



Es war aufregend, ohne Mama und Papa unterwegs zu sein. (Margherita)

Das Kolosseum und der Trevi Brunnen waren sehr toll. Wir waren im Vatikan und haben den Papst besucht. Die Audienz wurde in 7 verschiedenen Sprachen gehalten. Es waren viele verschiedene Gruppen aus der ganzen Welt. Dieses Erlebnis werde ich nie vergessen. Auch die Bauchgrippe von vielen konnte die Stimmung nicht senken. (Diego)

Die Wallfahrt nach Rom mit den Algunder Minis hat mir wirklich sehr, sehr gut gefallen. Am meisten hat mir gefallen, dass ich den Papst in Echt sehen konnte. Das war richtig cool. Auch das Kolosseum hat mich sehr beeindruckt. Schade, dass es nur vier Tage waren, ich wäre noch gerne in Rom geblieben. Bischof Ivo war auch sehr nett mit uns! (Linda)

# Jänner: Tage des Innehaltens und des Gebetes

Im Monat Jänner liegen besondere Festtage in unserer Pfarrgemeinde. Das Fest des Hl. Sebastian mit Erneuerung des Gelöbnisses in der Alten Pfarrkirche und die Gebetstage.

## Das Fest des Hl. Sebastian

Nach der coronabedingten Pause und der Restaurierung der Alten Pfarrkirche konnte Ende Jänner das Gelöbnis unserer Ahnen wieder am gewohnten Ort gefeiert und erneuert werden.

Zur Entstehung dieses Gelöbnisses hier Auszüge aus der alten Chronik:

Im Jahre 1836 hat ein unheimlicher Gast unsere Gegend heimgesucht; es war die orientalische Cholera, die unter der Bevölkerung des ganzen Landes eine Totenauslese hielt. Schon im April hielt diese Krankheit an der Südgrenze von Südtirol große Verheerungen an. (..) die pestilenzartige Krankheit breitete sich über die Dörfer des Burggrafenamtes aus. (..) In allen Gemeinden herrschte große Niedergeschlagenheit und Verwirrung.

Über Anordnung der weltlichen Behörde durfte die Zügelglocke nur zweimal am Tag geläutet werden und für die an der Cholera Verstorbenen durfte nicht Schidum und Begräbnis geläutet werden. In Algend starben 1836 163 Personen, davon 111 an der Cholera. Die Sterblichkeit war am ärgsten im August. Die Leichen wurden auf dem nordöstlichen Teil des Friedhofs begraben und wenn mehrere, waren es 8-10 im selben Grab. Die Priester und den Arzt erhielt der Herr in jenen Tagen am Leben.

In dieser Not gelobte die Gemeinde das Fest des Pestpatrones des hl. Sebastian alle Jahre zu feiern und durch eine Prozession mit dem Allerheiligsten von der Pfarrkirche aus zu begehen.

Gegen August verlor sich der unheimliche Dunst in der Luft. Die Sonne schien heller, die Luft wurde erquickender, die Sterblichkeit fing an nachzulassen. Mitte September war der unheimliche Gast von dannen gezogen.

So wie die Vorfahren in schweren Zeiten wurde auch heuer auf die Fürsprache des Heiligen Sebastian, Gott um Gesundheit, Schutz und seinen Segen gebeten.

Wie immer wurde der Gottesdienst vom Pfarrchor musikalisch mitgestaltet und die Prozession von der Musikkapelle, die traditionsgemäß Märsche aufspielt.

Nach dem feierlichen Schlussegnen haben die Musikanten alle Besucher noch mit einigen Ständchen erfreut – und das Wetter hat dabei auch noch mitgespielt.

Ein besonderer Festtag für die Alte Pfarrkirche und den Ortsteil Dorf.



## Die Gebetstage

Die Gebetstage Ende Jänner haben eingeladen, innezuhalten, sich mit dem Glauben auseinanderzusetzen, gemeinsam den Glauben zu feiern und Kraft zu schöpfen für den Alltag.

Dabei auch alle Anliegen und Bitten vor den Herrn zu bringen, sei es die persönlichen Anliegen, aber auch für all jene zu beten, die uns am Herzen liegen.

Besonders wurde bei den Gebetsstunden für den Frieden in der Welt gebetet.

Als Gebetsprediger konnte heuer Diakon Wolfgang Penn gewonnen werden, den früheren Leiter des Missionsamtes, vielen bekannt durch seine Filmreihe mit Sepp Hollweck „Fenster in die Welt“.

Mit dem diözesanen Jahresthema „auf dein Wort hin... hören“ hat er uns in diesen Tagen auf eine Reise um die Welt mitgenommen, mit Anregungen, Beispielen und Ermutigungen aus aller Welt, was es heißt heute Christ sein.

Bei Kaffee und Kuchen nach der Schlussandacht, zu der der Pfarrchor geladen hat, sind diese Tage ausgeklungen, Gelegenheit zu gemütlichem Beisammensein und einem Ratscher.



Wolfgang Penn, der heurige Gebetsprediger

## Kartage und Ostern

### Die Höhepunkte im Kirchenjahr und die zentralen Tage unseres Glaubens.

Am Ende der Fastenzeit stehen die Kartage und die österlichen Tage – die höchsten Festtage für uns Christen. In der Karwoche gehen wir den Leidensweg Jesu mit, vom Einzug in Jerusalem bis zum Tod am Kreuz, von der Grabesruhe bis zum Ostermorgen.



Der Palmsonntag steht am Beginn der Karwoche: seinen Namen hat er von den Palmzweigen beim Einzug Jesu in Jerusalem. Die Zweige gelten von alters her als Siegeszeichen und als Zeichen des Lebens.

Um 10 Uhr versammeln wir uns vor der Kirche zur Palmweihe. Das Evangelium vom Einzug Jesu in Jerusalem wird vorgelesen, in Erinnerung daran ziehen alle mit den Ölzweigen und geschmückten Palmbuschen in die Kirche. In der anschließenden Messfeier wird die Leidensgeschichte Jesu vorgetragen. Der Palmsonntag steht für alle Situationen, wo es im Leben schlagartig vom „Hosianna“ umschlägt ins „Kreuzige ihn!“ Aus Sieg und Erfolg wird schlagartig Schuld und Versagen, Zweifel und Angst, Verlassenheit und Anklage. Am Palmsonntag sind besonders alle Kinder eingeladen, mit einem selbstgemachten Palmbuschen in die Kirche zu kommen. Dazu organisieren die Ministranten am Samstag, 23. März um 14.30 Uhr das „Palmbuschenbinden“ vor der Sakristei.



Der Altar unserer Kirche, um ihn versammeln wir uns zum Gedächtnismahl

Der Gründonnerstag ist der Tag, an dem die Kirche in besonderer Weise an das Abschiedsmahl Jesu denkt. Das Handeln Jesu am Gründonnerstag und am Karfreitag bildet eine tiefe Einheit. Am Gründonnerstag feiern wir die Liebe Christi zu uns und erinnern uns an unseren Auftrag, seine Liebe in der Welt sichtbar zu machen. „Tut dies zu meinem Gedächtnis“. Der am Kreuz Gebrochene teilt sich aus an uns, damit wir zum Brot für andere werden: Der Gottesdienst findet heuer um 19 Uhr statt. (nicht um 20 Uhr wie in den vergangenen Jahren).



Das Westfenster auf der Seite der untergehenden Sonne, Zeichen für den Tod und das Leid – auch Karfreitagsfenster genannt



Das alte Tafelkreuz, das bei der Karfreitagsliturgie in den Kirchenraum getragen wird

Der Karfreitag ist ein Tag, den alle Christen in besonderer Weise begehen.

Schon in den ersten Jahrhunderten wurde in Jerusalem dieser Tag gefeiert. Nach der Lesung der Leidensgeschichte wurde das Kreuz verehrt, ein großes Fürbittgebet kam hinzu. Diese Teile bestimmen noch heute die Liturgie vom Leiden und Sterben Christi zu der Stunde, die uns in der Bibel als Todesstunde Jesu überliefert wird.

Am Karfreitag um 15 Uhr feiern wir den Gottessohn, der ans Kreuz geschlagen wird, weil Gott uns so sehr liebt, dass er all unsere Dunkelheit, unsere Schuld, unsere Angst auf sich nimmt und mitträgt. Im Zentrum steht das Kreuz als die unendliche Liebeserklärung Gottes an uns.

Als Zeichen der Verbundenheit mit dem leidenden Christus und mit allen leidenden und hungernden Mitmenschen sind wir am Karfreitag zu einem Fasttag angehalten. An diesem Tag wird auch das

Fastenopfer für die Hungernden in der Welt eingesammelt. Für die Kreuzverehrung sind alle, besonders die Kinder, eingeladen, eine Blume mitzubringen, dabei auch die Fastenopferschachteln abzugeben.



Das Ostfenster auf der Seite der aufgehenden Sonne, Zeichen für das Leben, Zeichen für den auferstandenen Christus - auch Osterfenster genannt



Feier der Osternacht

Zu Ostern feiern wir den Grund unseres Glaubens: die Auferstehung Jesu Christi, seinen Sieg über den Tod. Das Datum hängt mit dem jüdischen Pessachfest zusammen und wird am Sonntag nach dem ersten Frühlingsvollmond gefeiert (deshalb ist eine Schwankungsbreite von fünf Wochen gegeben).

Die Liturgie der Osternacht, mit Beginn um 22 Uhr, beinhaltet viele symbolhafte Zeichenhandlungen, beginnend mit dem Entzünden und der Segnung des Osterfeuers vor der Kirche. Damit wird die Osterkerze entzündet, Symbol für den auferstandenen Christus, sie wird in die dunkle Kirche getragen und das Licht an alle Mitfeierenden weitergegeben. Es erinnert an das Wort Jesu: „ich bin das Licht der Welt, wer mir nachfolgt, wird nicht in der Finsternis untergehen, sondern wird das Licht des Lebens haben.“ (Joh. 8,12)

Das gesungene Osterlob (Exultet) preist den Sieg Christi über die Mächte der Dunkelheit.

In der Osternacht wird auch Wasser gesegnet. Das Wasser ist Zeichen des Lebens schlechthin und deshalb eng mit Ostern verbunden. Oft findet in der Osternacht eine Taufe statt. Die Taufenerneuerung erinnert daran, dass wir alle gerufen sind, als Getaufte zu leben.

Die Speisenweihe beim Festgottesdienst am Ostersonntag um 10 Uhr erinnert an das Ende der Fastenzeit – an die Freude über die Auferstehung, die auch im gemeinsamen Mahl ausgedrückt wird. Und möchte daran erinnern, dass der auferstandene Jesus Christus auch beim gemeinsamen Mahl in unserer Mitte gegenwärtig ist. Ostern ist ein fröhliches Fest, das Fest des Lebens, davon erzählen auch viele Bräuche wie z.B. Ostereier verstecken: Das Ei ist Zeichen des Lebens und der Fruchtbarkeit, Symbol der Auferstehung, Sinnbild neuen Lebens. Es gibt verschiedene Erklärungen, warum der Osterhase zu Ostern gehört. Einmal ist der Hase ein Symboltier für Fruchtbarkeit und neues Leben, eine andere Erklärung weist darauf hin, dass der Hase und Eier Zinsabgabe waren, die die Bauern dem Grundherrn alljährlich zu Ostern abzuleisten hatten.

Zu den Feiern dieser für uns Christen wichtigsten Tage sind alle ganz herzlich eingeladen.



Festgottesdienst am Ostersonntag

# Aus der Gemeindestube

Entscheidungen der Gemeindeverwaltung



## GEMEINDEAUSSCHUSS

### Protokoll vom 9.1.2024

Der Gemeindevausschuss beschließt, den analytischen **Haushaltsplan (Arbeitsplan) für den Zeitraum 2024-2026** zu genehmigen und die verschiedenen Dienstleister mit der Durchführung der ihnen übertragenen Obliegenheiten zu beauftragen.

Der Gemeindevausschuss beschließt, den Gemeindevausschussbeschluss Nr.540 vom 19.12.2023 (VE – **Abbruch und Neubau des ehemaligen Messnerhauses in Oberplars** – Realisierung zusätzlicher Räumlichkeiten für die FF Algund – Planung und Bauleitung der statischen Tragwerke sowie Sicherheitskoordination – Ing. Stefano Gonzo) hinsichtlich des Gesamtbetrages des Technikerhonorars richtigzustellen.

Das richtiggestellte Honorar beläuft sich auf Euro 21.376,93 + Fürsorgebeitrag und MwSt.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Zahlungsbestätigung zur Preisanpassung betreffend die Arbeiten zur **Errichtung des Schmutzwasser-hauptsammlers und Anschlussleitungen in Obervellau und Breitbandverrohrung** im Ausmaß von Euro 16.103,74 + MwSt. zu genehmigen.

### Protokoll vom 16.1.2024

Der Gemeindevausschuss beschließt, 50% der Einkünfte aus den **Verwaltungsstrafen bei Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung** gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zweckzubestimmen.

Der Gemeindevausschuss beschließt mit Stimmen-einhelligkeit, kundgetan durch Hand-erheben, Herrn Broggi Stefano mit der **statistischen Mehrzweckerhebung der Haushalte** zu beauftragen.

Der Erheber erhält für ihre Tätigkeit die vom ISTAT vorgesehene Vergütung.

Der Gemeindevausschuss beschließt, die Zweckbindung eines Beitrages für den Ankauf von drei **Kühlcontainern für Tierkadaver** mit einem anteilmäßigen Beitrag für Algund von Euro 4.038,00.

Die Kühlcontainer werden von der Bezirks-gemeinschaft Burggrafenamt im Interesse aller Mitgliedsgemeinden angekauft.

Der Gemeindevausschuss beschließt mit Stim-men-einhelligkeit, kundgetan durch Hand-erheben, die Firma Doppelmayr Italia GmbH. mit Sitz in Lana mit der Lieferung von Ersatzteilen und der Durchführung von Reparaturen an der Seilbahnanlage Saring-Aschbach in den Jahren 2024, 2025 und 2026 zu beauftragen.

Für diesen Auftrag wird ein voraussichtlicher jährlicher Betrag von Euro 2.500,00 + MwSt. vorgesehen (= Euro 7.500,00 + MwSt. für den gesamten Zeitraum).

Der Gemeindevausschuss beschließt, beim Auftrag **„Los 3 – restliche Arbeiten“ zur Erweiterung des Kindergartens Algund** für den Zeitraum 01.01.2022-31.07.2022 die vom Gesetz vorgesehene Preisanpassung anzuwenden.

Die durch die Preisanpassung bedingte Mehrausgabe beläuft sich auf Euro 101.090,86 + MwSt.

### Protokoll vom 23.1.2024

Der Gemeindevausschuss beschließt, für das Haushaltsjahr 2024 **keinen Garantiefonds für Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen** einzurichten.

Der Gemeindevausschuss beschließt die Durchführung des **verkürzten Enteignungsverfahrens für den Erwerb von Grundflächen entlang der Alten Landstraße im Bereich Löwenwirt-Friedhof**. Die Enteignungsvergütung beläuft sich ins-gesamt auf Euro 21.172,20.

Der Gemeindevausschuss beschließt, für die in nachfolgenden **Trinkwasserschutzge-bieten liegenden Grundstücke**, welche vom Gemeindebauamt erhoben wurden, die nachfolgenden jährlichen Entschädigungen betreffend das Jahr 2023 festzulegen:

- Trinkwasserschutzgebiet WSGA/234 („Quellen Goldbrünnl, Kaser, Siebenbrünnl“): Euro 0,00
- Trinkwasserschutzgebiet WSGA/462 („Quellen Birbamegger – Sticklwies“): Euro 2.089,30 (\*Verrechnung mit dem Trinkwas-serschutzgebiet WSGA/579 „Auf der Muth“)
- Trinkwasserschutzgebiet WSGA/514 („Locherstollen“): Euro 596,98
- Trinkwasserschutzgebiet WSGA/247 („Tiefbrunnen Krankenhaus Meran“): Euro 0,00
- Trinkwasserschutzgebiet WSGA/418 („Grabbachquelle“): Euro 0,00
- Trinkwasserschutzgebiet WSGA/605 („Quellen Melstal“): Euro 939,60
- Trinkwasserschutzgebiet WSGA/230 („Tiefbrunnen Algund“): Euro 199,13
- Trinkwasserschutzgebiet WSGA/335 („Vertigen“): Euro 0,00
- Trinkwasserschutzgebiet WSGA/579 („Auf der Muth“): Euro 69,47 (\*Verrechnung mit dem Trinkwasserschutz-gebiet WSGA/462 „Quellen Birbamegger – Sticklwies“).

Der Gemeindevausschuss beschließt, das Ausführungsprojekt für die Arbeiten zur Realisierung der **primären Infrastrukturen bei der Unterquerung des Flusses Etsch im Bereich öffentliches Schwimmbad Algund-Forst** mit Gesamtkosten in Höhe von Euro 275.303,67 in technisch-verwal-tungsmäßiger Hinsicht zu genehmigen.

Der Betrag der Arbeiten beläuft sich auf Euro 219.365,48 + MwSt., wovon Euro 2.700,00 + MwSt. auf die Kosten für die Sicherheit entfallen.

### Protokoll vom 30.1.2024

Der Gemeindevorstand beschließt, das **Projekt „Pfleger – Info – Mobil“ (P-I-M)**, welches die Herbeiführung einer auf einzelne Pflegepersonen und Pflegefamilien zugeschnittenen und für die einzelnen Familien zufriedenstellenden Pflegesituation zum Ziel hat, bis zum 31.12.2023 zu verlängern.

Die Zusammenarbeit mit der Freiberuflersozietät Betreut OHG aus Lana sieht vor, dass die Gemeinde Algund für jedes geführte Erstgespräch ein Entgelt von Euro 80,00 + MwSt. entrichtet.

Die Freiberuflersozietät Betreut übermittelt der Gemeinde in anonymisierter Form unter Wahrung der Vorschriften des Datenschutzes für jedes mit den Pflegefamilien bzw. Pflegepersonen geführte Erstgespräch die Ergebnisse der individuell geführten Beratung. Für diesen Auftrag wird ein voraussichtlicher Gesamtbetrag von Euro 2.400,00 + MwSt. vorgesehen.

### Protokoll vom 20.2.2024

Der Gemeindevorstand beschließt, die Abrechnung der Bezirksgemeinschaft Burggrafnamt betreffend das **Programm KlimaGemeinde Light** mit Gesamtkosten in Höhe von Euro 1.349,50 zu Lasten der Gemeinde Algund zu genehmigen.

Der eingesparte Betrag von Euro 91,50 betreffend das Jahr 2023 wird freigestellt.

Der Gemeindevorstand beschließt, den **Haushaltsvoranschlag 2024 der Vereinshaus Ges.m.b.H.** mit einem Gesamtbetrag von Einnahmen und Ausgaben in Höhe von je Euro 291.399,90 zu genehmigen. Die zu Lasten der Gemeinde Algund fallende Ausgabe für den Führungsbeitrag beläuft sich auf Euro 145.998,53 + MwSt.

Der Gemeindevorstand beschließt, die vom Bauleiter Arch. Josef Garber erstellten Endstände samt Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten betreffend die Arbeiten des zweiten, dritten und vierten funktionalen Bauloses des Projektes für den **Neubau der unterirdischen Infrastrukturen für die Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in den Fraktionen Mitter- und Oberplars** mit folgenden Beträgen zu genehmigen:

Funktionales Baulos 2:

Genehmigter Betrag: Euro 42.107,39 + MwSt.

Endabrechnung: Euro 42.106,59 + MwSt.

Einsparung: Euro 0,80 + MwSt.

Funktionales Baulos 3:

Genehmigter Betrag: Euro 19.035,64 + MwSt.

Endabrechnung: Euro 19.035,64 + MwSt.

Einsparung: Euro 0,00 + MwSt.

Funktionales Baulos 4:

Genehmigter Betrag: Euro 7.393,08 + MwSt.

Endabrechnung: Euro 7.393,08 + MwSt.

Einsparung: Euro 0,00 + MwSt.

Die Einsparung von Euro 0,80 + MwSt. wird freigestellt.

Der Gemeindevorstand beschließt, folgende **Bewertungskommission** für das offene Verfahren zur Vergabe der technischen Dienstleistungen und Optionen für die **Sanierung und Erweiterung des Schulzentrums in Algund** zu beauftragen: Arch. Josef Garber – einziger Projektverantwortlicher (EPV) – Vorsitzender der Kommission, Ing. Alexander Alber – Mitglied der Kommission, Ing. Werner Egger – Mitglied der Kommission.

Als Vergütung für die externen Kommissionsmitglieder wird ein Betrag von Euro 4.000,00 verbucht.

Der Gemeindevorstand beschließt, die Abrechnung der Bezirksgemeinschaft Burggrafnamt betreffend das **Projekt „Nightliner 2023“** mit Gesamtkosten in Höhe von Euro 1.477,82 zu Lasten der Gemeinde Algund zu genehmigen.

Der eingesparte Betrag von Euro 153,56 wird freigestellt.

### Protokoll vom 27.2.2024

Der Gemeindevorstand beschließt, nachfolgendes Verfahren zur **Abänderung des Gemeindeplans für Raum und Landschaft und des Landschaftsplanes der Gemeinde Algund** einzuleiten:

Erweiterung der Zone für öffentliche Einrichtungen bei der Feuerwehrrhalle Aschbach; Eintragung der Zufahrtsstraße zur Feuerwehrrhalle Aschbach als Gemeindestraße; Eintragung der Bergstation der Seilbahn Saring-Aschbach als Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung.

Der Gemeindevorstand beschließt, nachfolgendes Verfahren zur **Abänderung des Gemeindeplans für Raum und Landschaft und des Landschaftsplanes der Gemeinde Algund** einzuleiten:

Eintragung des Beach Volley Platzes sowie des Servicegebäudes beim Minigolf als Zone

für öffentliche Einrichtungen – Sportanlagen; Eintragung der Jurte in der Sport- und Naherholungszone Algund als Zone für öffentliche Einrichtungen – Schule und Unterricht. (Ausweisung eines Gebietes für Umweltpädagogik und Richtigstellung der Widmung der bestehenden Minigolf- und Beachvolleyanlage; G.P. 789, 788/1, 788/2, 788/5, 790/4, 792, 1940/1 und B.P. 2196, 2306 in K.G. Algund I).

Der Gemeindevorstand beschließt, nachfolgendes Verfahren zur **Abänderung des Gemeindeplans für Raum und Landschaft und des Landschaftsplanes der Gemeinde Algund** einzuleiten:

Eintragung des geplanten Lehrbienenstandes auf dem Parkplatz Töllgraben als Zone für öffentliche Einrichtungen – Schule Unterricht. (Eintragung eines Gebietes für öffentliche Einrichtungen Unterricht beim Parkplatz „Töllgraben“ zur Errichtung eines Lehrbienenstandes; G.P. 1286/1 in K.G. Algund I).

Der Gemeindevorstand beschließt, nachfolgendes Verfahren zur **Abänderung des Gemeindeplans für Raum und Landschaft und des Landschaftsplanes der Gemeinde Algund** einzuleiten:

Richtigstellung der Trasse des übergemeindlichen Radweges im Bereich des öffentlichen Schwimmbades Algund.

(B.P. 721 sowie G.P.760, 756/2, 756/3, 764, 1939/3, 756/1 in K.G. Algund I).

Der Gemeindevorstand beschließt, nachfolgendes Verfahren zur **Abänderung des Gemeindeplans für Raum und Landschaft und des Landschaftsplanes der Gemeinde Algund** einzuleiten:

Richtigstellung der Zonenabgrenzungen im Bereich Recyclinghof, Parkplatz Schwimmbad und Sport- und Naherholungszone. (Richtigstellung der Flächenwidmungen im Bereich Lido – Parkplatz – Gebiete für öffentliche Einrichtungen Recycling und Sportzone; G.P. 764, 1924, 1939/3, 1939/2, 1940/5, 1940/4, 344/11, 344/9 in K.G. Algund I).

Der Gemeindevorstand beschließt, nachfolgendes Verfahren zur **Abänderung des Gemeindeplans für Raum und Landschaft und des Landschaftsplanes der Gemeinde Algund** einzuleiten:

Eintragung einer Zone für öffentliche Grünanlagen (Kiosk) am Algunder Waalweg. (Ausweisung einer öffentlichen Grünfläche – Kiosk und öffentliche WC-Anlage am Waalweg ; G.P. 122 in K.G. Algund I).

Der Gemeindeausschuss beschließt, nachfolgendes Verfahren zur **Abänderung des Gemeindeplans für Raum und Landschaft und des Landschaftsplanes der Gemeinde Algund** einzuleiten:

Richtigstellung der Trasse der Alten Landstraße im Bereich Löwenwirt.  
(BB.pp. 53, 54/1 sowie GG.pp.1856/1, 1856/13, 585/2, 297/1, 1856/15, 586/11, 585/3, 586/7 in K.G. Algund I).

Der Gemeindeausschuss beschließt, mit der Pfarrei zum Hl. Josef in Algund einen Leihvertrag betreffend die Überlassung des **Alten Friedhofes in Algund/Dorf** abzuschließen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, der **Rahmenvereinbarung „ENERGY – dritte Ausgabe“** für die Lieferung von Grünstrom samt den damit verbundenen Dienstleistungen, abgeschlossen zwischen der Agentur für öffentliche Verträge (AOV) und der Gesellschaft Alperia Smart Services GmbH. beizutreten.

Die Rahmenvereinbarung hat eine Laufzeit bis zum 15.2.2025 und ist um weitere 12 Monate verlängerbar.

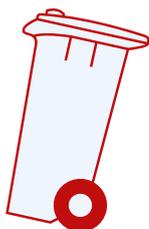
Für diesen Auftrag wird ein jährlicher Gesamtbetrag von Euro 230.000,00 + IVA (= Euro 460.000,00 + MwSt. für die maximale Laufzeit von zwei Jahren) vorgesehen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Sennerei Algund Genossenschaft – landwirtschaftliche Gesellschaft zum Preis von Euro 100,00 + MwSt. mit der Lieferung eines **Geschenkkorbs** für den Besuch einer Delegation aus Algund in der Gemeinde Alpbach in Tirol (Österreich) zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, den Mietvertrag mit der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt für die Unterbringung von Asylwerbern im **Haus am Schwöllenspach** bis zum 31.12.2026 zu verlängern.

Der monatliche Mietzins beläuft sich auf Euro 394,97 (= Euro 4.739,63/Jahr). Sollte das Innenministerium das Projekt SAI (ex SPRAR) nicht bis zum 31.12.2026 verlängern, löst sich der Vertrag vorzeitig auf.

# INFO MÜLL 2024



## ERSATZSAMMELTAGE FÜR DIE BIOMÜLLSAMMLUNG 2024

### ERSATZSAMMELTAG RESTMÜLL FÜR HAUSHALTE UND BETRIEBE

<b>Sammeltag:</b>	<b>Mittwoch, 01.05.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!
<b>Sammeltag:</b>	<b>Mittwoch, 25.12.2024</b>	<b>Samstag, 28.12.2024</b>
<b>Sammeltag:</b>	<b>Mittwoch, 01.01.2025</b>	<b>Samstag, 04.01.2025</b>

### ERSATZSAMMELTAG BIOMÜLL FÜR HAUSHALTE

<b>Sammeltag:</b>	<b>Donnerstag, 25.04.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!
<b>Sammeltag:</b>	<b>Donnerstag, 15.08.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!
<b>Sammeltag:</b>	<b>Donnerstag, 26.12.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!

### ERSATZSAMMELTAG BIOMÜLL NUR FÜR BETRIEBE (1.4 – 31.10.)

<b>Sammeltag:</b>	<b>Montag, 01.04.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!
<b>Sammeltag:</b>	<b>Montag, 20.05.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!

#### Infos aus dem Steueramt

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, die Müll- sowie Trink- und Abwasserrechnung, Vermögensgebühr und Aufenthaltsabgabe in Zukunft per E-Mail zu erhalten.

Bei Interesse teilen Sie bitte dem Steueramt (E-Mail: [info@algund.eu](mailto:info@algund.eu)) Ihre gültige E-Mail-Adresse mit.

Besten Dank für die Zusammenarbeit!

## Vom Gemeindevausschuss beschlossene Beauftragungen

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
9.1.2024	Durchführung von verschiedenen Reinigungsdiensten in den gemeindeeigenen Gebäuden und Einrichtungen während des Jahres 2024. Es besteht die Möglichkeit, den Auftrag zu denselben Bedingungen auch für das Jahr 2025 zu verlängern.	Sozialgenossenschaft Turandot mit Sitz in Meran	voraussichtliche Gesamtvergütung von Euro 9.667,00 + MwSt.
16.1.2024	Lieferung von Ersatzteilen und Durchführung von Reparaturen an der Seilbahnanlage Saring-Aschbach in den Jahren 2024, 2025 und 2026.	Firma Doppelmayr Italia GmbH. mit Sitz in Lana	voraussichtlicher jährlicher Betrag von Euro 2.500,00 + MwSt.
	Leihe von verschiedenen Maschinen und Arbeitsgeräten bei Bedarf während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Terra-Rent GmbH. mit Sitz in Meran	voraussichtlicher jährlicher Betrag von Euro 3.000,00 + MwSt.
23.1.2024	Ausführung der Steuerberatungsleistungen für die Gemeinde Algund während des Jahres 2023.	Büro Winkler & Sandrini aus Bozen	Erhöhung um den Betrag von Euro 5.881,34 + Fürsrg.beitrag u. MwSt. auf nunmehr Euro 12.381,34 + F u. MwSt.
	Abtransport und der Entsorgung von verschiedenen Abfällen während der Jahre 2024 und 2025.	Firma Transcontainer GmbH aus Meran	Euro 36.525,00 + MwSt
	Lieferung von diverserem Material für Arbeiten in Eigenregie für die Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Würth GmbH aus Neumarkt	voraussichtlich Euro 10.500,00 + MwSt.
	Lieferung von diverserem Material für den Gemeindebauhof, für die Pflege der Park- und Grünanlagen, sowie Streusalz für die Wintermonate für die Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Haller Günther & Co. KG aus Partschins	voraussichtlich Euro 13.500,00 + MwSt.
	Lieferung von verschiedenen Brettern für den Gemeindebauhof, für Reparaturen bei den Spielplätzen, an verschiedenen Zäunen oder für sonstige Arbeiten in den Jahren 2024, 2025 und 2026.	Firma Haller J. & K. KG aus Algund	voraussichtlich Euro 7.500,00 + MwSt.
	Lieferung von diverserem Material für Arbeiten in Eigenregie für die Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Bauexpert AG aus Bruneck	voraussichtlich Euro 12.000,00 + MwSt.
	Lieferung von verschiedenem Material für Arbeiten in Eigenregie während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Fischer & Fischer GmbH aus Partschins	Euro 21.000,00 + MwSt.
	Lieferung von verschiedenem Material sowie von Haushaltsartikeln während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma M. Brugnara GmbH aus Meran	Euro 7.500,00 + MwSt.
	Lieferung der Mahlzeiten für den Schulausspeisungsdienst der Grund- und Mittelschüler im Jahr 2023.	Metzgerei Tribus KG des Wilfried Lanz aus Lana	Erhöhung um den Betrag von Euro 3.511,46 auf nunmehr Euro 50.519,46
30.1.2024	ordentliche und außerordentliche Reinigung der Kanalisation auf dem Gemeindegebiet von Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Euro Alpe GmbH. mit Sitz in Bozen	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 38.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Lieferung von verschiedenem Verbrauchsmaterial und Reparatur von Kleingeräten für den Gemeindebauhof in den Jahren 2024, 2025 und 2026.	Firma Boschetti Leo GmbH. mit Sitz in Meran	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 2.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Lieferung von Reinigungs- und Verbrauchsmaterial für verschiedene Gemeindeeinrichtungen während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Hygan GmbH. mit Sitz in Leifers	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 5.000,00 + MwSt. vorgesehen
	sicherheitstechnische Überprüfung von verschiedenen Aufzugsanlagen in den Jahren 2024 und 2026.	Firma les Ingegneria e Sicurezza Degaspero GmbH. mit Sitz in Bozen	Gesamtvergütung von Euro 2.126,00 + MwSt.
	Durchführung der ordentlichen Instandhaltungsarbeiten und der Reparaturen an den sanitären und thermo-hydraulischen Anlagen in den öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen der Gemeinde Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma HA Energy GmbH. mit Sitz in Lana	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 13.000,00 + MwSt. vorgesehen

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
6.2.2024	Durchführung von geognostischen Erkundungsbohrungen zum Abbruch und Neubau des ehemaligen Messnerhauses in Oberplars zum Zweck der Realisierung zusätzlicher Räumlichkeiten für die Freiwillige Feuerwehr Algund.	Firma Geoland GmbH. mit Sitz in Bozen	Gesamtvergütung von Euro 3.560,00 + MwSt.
	geologische Dienstleistungen zum Abbruch und Neubau des ehemaligen Messnerhauses in Oberplars für die Realisierung zusätzlicher Räumlichkeiten für die Freiwillige Feuerwehr Algund.	Büro Alpin Geologie mit Sitz in Meran	Gesamtvergütung von Euro 1.680,00 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
	Lieferung von Blumensträußen, Zierpflanzen im Topf und Trauerkränzen als Repräsentationsausgaben sowie von Blumendekorationen für die Ziviltrauungen und die Begründung eingetragener Partnerschaften während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Einzelunternehmen Grünkultur Luther Gerda mit Sitz in Meran	ein jährlicher Gesamtbetrag von Euro 5.700,00 + MwSt. vorgesehen
	jährliche Überprüfung der automatischen Schiebetüren in der Tal- und Bergstation der Seilbahn „Saring-Aschbach“ sowie Lieferung bzw. Austausch von notwendigen Ersatzteilen in den Jahren 2024, 2025 und 2026.	Firma Türmatik OHG mit Sitz in Laas	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 2.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Ausführung der Arbeiten zur Reparatur, Montage und dem Anschluss von zwölf LED-Straßenleuchten in der Fraktion Dorf und im Ortsteil Ried sowie Lieferung von sechs LED-Reserveleuchtkörpern.	Firma Geiser KG des Geiser D. & Co. mit Sitz in Plaus	Gesamtvergütung von Euro 12.258,00 + MwSt.
	unvorhersehbare, außerordentliche Wartungseinsätze an der Müllpresse beim Einkaufszentrum ALGO für die Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Irsara GmbH. mit Sitz in Vahrn	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 3.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Ausführung der ordentlichen Schlosserinstandhaltungen während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Einzelunternehmen Bertagnolli Ernst mit Sitz in Algund	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 19.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Ausführung der vorbeugenden sowie der gezielten Einsätze zur Ratten- und Schädlingsbekämpfung auf dem Gemeindegebiet während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Einzelunternehmen Flor Andreas mit Sitz in Eppan an der Weinstraße	ein jährlicher Gesamtbetrag von Euro 2.500,00 + MwSt. vorgesehen
	Austausch der Eingangstür sowie der Schließanlage der Grundschule und Entsorgung der alten Tür.	Firma BSV GmbH. mit Sitz in Schlanders	Gesamtvergütung von Euro 13.913,65 + MwSt.
	Dienstleistung für Telefonie und Internet für den Zeitraum 2022-2024. Die Erhöhung ist aufgrund der Aufnahme des Internetdienstes der Seilbahn Saring-Aschbach in den bestehenden Vertrag erforderlich.	Gesellschaft Brennercom AG	Erhöhung um den Betrag von Euro 1.340,00 auf den neuen Gesamtbetrag von Euro 24.692,00 + MwSt.
	Durchführung der ordentlichen Instandhaltungsarbeiten und der Reparaturen an den sanitären und thermohydraulischen Anlagen des Schulzentrums, der Turnhalle Algund sowie in den Räumlichkeiten der Carabinierstation während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Schrott Dietmar Installateur GmbH. mit Sitz in Algund	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 10.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Lieferung von verschiedenem Schul- und Büromaterial für die Kindergärten Algund und Forst sowie für die Gemeindeämter während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Einzelunternehmen Blaas des Blaas Walter mit Sitz in Meran	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 3.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Reparaturen an den Beschattungssystemen in den Gebäuden und Einrichtungen der Gemeinde Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Einzelunternehmen Sunroll des Thomas Zipperle mit Sitz in Algund	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 4.000,00 + MwSt. vorgesehen
20.2.2024	Ausführung von Aufräumungsarbeiten am Bett des Mühlbachs im Rahmen der Maßnahmen zur Behebung der Überschwemmungsschäden vom 31.10.2023.	Firma Gebr. Oberprantacher GmbH. mit Sitz in St. Leonhard in Passeier	Gesamtvergütung von Euro 12.812,00 + MwSt.
	Reparatur der Photovoltaikanlage Spielplatz Laurinstraße samt fachgerechter Entsorgung der alten Teile.	Einzelfirma Elektro Mittelberger mit Sitz in Vöran	Gesamtvergütung von Euro 8.927,90 + MwSt.

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
	Erbringung verschiedener Dienste im EDV-Bereich für die Gemeinde Algund für das Jahr 2023, zu erhöhen.	Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft	Erhöhung um den Betrag von Euro 5.494,96 + MwSt. auf nunmehr Euro 30.435,69 + MwSt.
	Durchführung der Gartenpflegediensten an verschiedenen öffentlichen Grünanlagen im Gemeindegebiet von Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026. Die Vergütung beläuft sich auf Euro 35,00 + MwSt. pro Stunde.	Einzelunternehmen Ebenkofler Stefan mit Sitz in Algund	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 25.000,00 + IVA vorgesehen
	Düngungs-, Pflege- und Regenerationsarbeiten des Rasens des Sportplatzes Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Ekla GmbH. mit Sitz in Salurn	jährliche Vergütung von Euro 9.977,00 + MwSt.
	Durchführung der Revisionen, Reparaturen und Reifenwechsel an den verschiedenen Gemeindefahrzeugen während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Auto Assistance vGmbH. mit Sitz in Meran	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 5.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Durchführung der ordentlichen Instandhaltungsarbeiten und der Reparaturen an den Wasserinfrastrukturen der Gemeinde Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma A. Oberhofer GmbH. mit Sitz in Algund	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 13.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Lieferung von verschiedenen hydraulischen Materialien sowie von Ersatz- und Bestandteilen für die Durchführung von Arbeiten in Eigenregie am gemeindeeigenen Wasser-Netz während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Bautechnik GmbH. mit Sitz in Bozen	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 5.500,00 + MwSt.
	Durchführung der ordentlichen Instandhaltungsarbeiten und der Reparaturen an der öffentlichen Beleuchtung sowie an den Elektroanlagen der Infrastrukturen und in den Gebäuden der Gemeinde Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Elektro Waibl GmbH. mit Sitz in Algund	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 49.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Ausführung der Gartenpflegedienste an der Dachbegrünung der Turnhalle und des Kindergartens Algund sowie Rasensanierung und Düngung beim Schulareal während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Rasenfix GmbH. mit Sitz in Andrian	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 4.483,02 + MwSt. vorgesehen
27.2.2024	Ausführung des Wasserleckortungsdienstes auf dem Algunder Gemeindegebiet während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Bau-Tec GmbH. mit Sitz in Bozen	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 2.000,00 + MwSt. vorgesehen
	Ausführung der Malerarbeiten in verschiedenen Gebäuden und Einrichtungen der Gemeinde Algund während der Jahre 2024, 2025 und 2026.	Firma Christanell Karl GmbH. mit Sitz in Algund	jährlicher Gesamtbetrag von Euro 4.000,00 + MwSt. vorgesehen

## Erheber\*innen gesucht

Im Frühjahr 2024 wird die Sprachgruppenzählung in Papierform durchgeführt (zur Zeit findet die Zählung online statt). Die Gemeinde Algund sucht dafür 7 Erheber\*innen. Haben Sie Interesse, im Zeitraum April-Juni 2024 als Erheber\*in zu arbeiten (durchschnittlich werden 500 Bürger zugewiesen, also ca. 160 Familien)? Für jede Erklärung erhält man 4,00 € Brutto (auch Benzinspesen werden rückerstattet). Wer Interesse hat, meldet sich bitte im Meldeamt der Gemeinde (0473 26 23 01).



## Decisioni dell'Amministrazione Comunale



### DALLA GIUNTA COMUNALE

#### Seduta del 9.1.2024

La Giunta comunale delibera di approvare il **bilancio di previsione analitico (piano operativo) per il periodo 2024-2026** nonché di incaricare i vari responsabili dei servizi con l'esecuzione dei compiti a loro conferiti.

La Giunta comunale delibera, di rettificare la deliberazione della Giunta comunale n.540 di data 19.12.2023 (VE – **Demolizione e ricostruzione dell'ex casa del sagrestano a Plars di Sopra** – realizzazioni di vani accessori per i VVF di Lagundo – progettazione e direzione dei lavori delle strutture statiche e coordinamento della sicurezza – Ing. Stefano Gonzo) rispetto all'importo complessivo dell'onorario del tecnico.

L'onorario rettificato ammonta ad Euro 21.376,93 + contributi previdenziali ed IVA.

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo di Euro 16.103,74 + IVA il certificato di pagamento concernente l'adeguamento dei prezzi in relazione al progetto per la realizzazione di **collettore principale acque nere e di condotte d'allaccio a Velloi di Sopra e sistema tubolari per rete a banda larga**.

#### Seduta del 16.1.2024

La Giunta comunale delibera di destinare il 50% dei proventi derivanti dalle **sanzioni amministrative pecuniarie per violazioni del Codice della Strada** a norma delle prescrizioni legislative.

La Giunta comunale delibera all'unanimità di voti espressi per alzata di mano, di conferire al sig. Broggi Stefano l'incarico di **rilevatrice dell'indagine statistica multicopio sulle famiglie**.

Il rilevatore riceve per la sua attività il compenso previsto dall'ISTAT.

La Giunta comunale delibera, lo stanziamento di un contributo per l'acquisto di tre **cassoni scarrabili frigo per carcasse di animali** con un contributo proporzionale per Lagundo di Euro 4.038,00.

I cassoni scarrabili frigo verranno acquistati da parte della Comunità Comprensoriale Burgraviato nell'interesse di tutti i comuni associati.

La Giunta comunale delibera all'unanimità di voti espressi per alzata di mano, di incaricare la ditta Doppelmayr Italia S.r.l. con sede a Lana con la fornitura di pezzi di ricambio e con l'esecuzione di riparazioni presso la funivia Saring-Riolagundo negli anni 2024, 2025 e 2026.

Per questo incarico viene prevista una somma annuale presunta di Euro 2.500,00 + IVA (= Euro 7.500,00 + IVA per l'intero periodo).

La Giunta comunale delibera di applicare per l'incarico **"Lotto 3 – lavori rimanenti per l'ampliamento della scuola materna di Lagundo** per il periodo 01.01.2022-31.07.2022 l'adeguamento dei prezzi previsto dalla Legge.

La spesa maggiore dovuta all'adeguamento dei prezzi ammonta ad Euro 101.090,86 + IVA.

#### Seduta del 23.1.2024

La Giunta comunale delibera di **non istituire un "fondo garanzia debiti commerciali"** per l'anno 2024

La Giunta comunale delibera l'esecuzione della procedura **d'esproprio abbreviata per l'acquisto di terreni lungo la Via Strada Vecchia in località Löwenwirt-Cimitero**.

L'indennità d'esproprio ammonta complessivamente ad Euro 21.172,20.

La Giunta comunale delibera di determinare per i **fondi che si trovano nelle seguenti aree di tutela dell'acqua potabile**, rilevati dall'ufficio tecnico comunale, i seguenti

indennizzi annui concernenti l'anno 2023:

- Area di tutela dell'acqua potabile WSGA/234 ("Sorgenti Goldbrünnl, Kaser, Siebenbrünnl"): Euro 0,00
- Area di tutela dell'acqua potabile WSGA/462 ("Sorgenti Birbamegger – Sticklwies"): Euro 2.089,30 (\*conguaglio con l'area di tutela dell'acqua potabile WSGW/579 "Sulla Mutta")
- Area di tutela dell'acqua potabile WSGA/514 ("Locherstollen"): Euro 596,98
- Area di tutela dell'acqua potabile WSGA/247 ("Pozzo Ospedale di Merano"): Euro 0,00
- Area di tutela dell'acqua potabile WSGA/418 ("Sorgente Grabbach"): Euro 0,00
- Area di tutela dell'acqua potabile WSGA/605 ("Sorgenti Melstal"): Euro 939,60
- Area di tutela dell'acqua potabile WSGA/230 ("Pozzo Lagundo"): Euro 199,13
- Area di tutela dell'acqua potabile WSGA/335 ("Valletina"): Euro 0,00
- Area di tutela dell'acqua potabile WSGA/579 ("Sulla Mutta"): Euro 69,47 (\*conguaglio con l'area di tutela dell'acqua potabile WSGA/462 "Sorgenti Birbamegger – Sticklwies").

La Giunta comunale delibera di approvare sotto l'aspetto tecnico-amministrativo e con una spesa complessiva di Euro 275.303,67 il progetto esecutivo dei lavori per la **realizzazione delle infrastrutture primarie presso il sottopasso del fiume Adige nella zona piscina pubblica Lagundo-Foresta**.

L'importo dei lavori ammonta ad Euro 219.365,48 + IVA, di cui Euro 2.700,00 + IVA per i costi per la sicurezza.

#### Seduta del 30.1.2024

La Giunta comunale delibera di prorogare fino al 31.12.2023 il **progetto "Assistenza – Info – Mobil" (A-I-M)** che ha come fine la creazione di una situazione di assistenza individuale su misura per le persone non autosufficienti e le loro famiglie affidatarie e soddisfacente per le singole famiglie.

La collaborazione con lo studio associato Betreut SNC prevede che il Comune di Lagundo paga per ogni prima consulenza svolta un corrispettivo di Euro 80,00 + IVA. Lo studio associato Betreut SNC trasmette al Comune i risultati dalla sua attività consultiva a favore delle persone non autosufficienti rispettivamente le loro famiglie in forma anonima in osservanza delle disposizioni di privacy. Per questo incarico viene previsto un importo complessivo presunto di Euro 2.400,00 + IVA.

### Seduta del 20.2.2024

La Giunta comunale delibera di approvare con l'importo complessivo di Euro 1.349,50 a carico del Comune di Lagundo, il rendiconto della Comunità Comprensoriale Burgraviato concernente il **programma ComuneClima Light**.

Viene liberato il risparmio di Euro 91,50 concernente l'anno 2023.

La Giunta comunale delibera di approvare il **bilancio di previsione 2024 della Vereinshaus S.r.l.** con un importo di entrate e spese di un rispettivo importo complessivo di Euro 291.399,90.

La spesa a carico del Comune di Lagundo per il contributo di gestione ammonta ad Euro 145.998,53 + IVA.

La Giunta comunale delibera di approvare le relazioni sullo stato finale nonché i certificati di regolare esecuzione dei lavori relativi ai lavori del secondo, terzo e quarto lotto funzionale del progetto per il rifacimento delle infrastrutture sotterranee finalizzate al **rinnovo dell'illuminazione pubblica nelle frazioni di Plars di Mezzo e Plars di Sopra**, redatti dal direttore dei lavori, Arch. Josef Garber, con i seguenti risultati finali:  
Lotto funzionale 2:

Importo autorizzato: Euro 42.107,39 + IVA

Conto finale: Euro 42.106,59 + IVA

Risparmio: Euro 0,80 + IVA

Lotto funzionale 3:

Importo autorizzato: Euro 19.035,64 + IVA

Conto finale: Euro 19.035,64 + IVA

Risparmio: Euro 0,00 + IVA

Lotto funzionale 4:

Importo autorizzato: Euro 7.393,08 + IVA

Conto finale: Euro 7.393,08 + IVA

Risparmio: Euro 0,00 + IVA

Viene liberato il risparmio di Euro 0,80 + IVA.

La Giunta comunale delibera di incaricare la seguente **commissione di valutazione**

per la procedura aperta concernente per l'appalto dei servizi tecnici e delle opzioni per il **risanamento e l'ampliamento del centro scolastico di Lagundo**:

Arch. Josef Garber – Responsabile unico del progetto (RUP) – presidente della commissione, Ing. Alexander Alber – membro della commissione, Ing. Werner Egger – membro della commissione.

Come compenso per i membri della commissione esterni si prevede un importo di Euro 4.000,00.

La Giunta comunale delibera di approvare con l'importo complessivo di Euro 1.477,82 a carico del Comune di Lagundo, il rendiconto della Comunità Comprensoriale Burgraviato concernente il **progetto "Nightliner 2023"**.

Viene liberato il risparmio di Euro 153,56.

### Seduta del 27.2.2024

La Giunta comunale delibera di avviare il seguente procedimento per la **modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio e piano paesaggistico di Lagundo**:

Ampliamento della zona per attrezzature collettive presso la caserma VV.FF. di Riolagundo;

Inserimento della strada d'accesso alla caserma VV.FF. di Riolagundo come strada comunale;

Inserimento della stazione a monte della funivia Saring-Riolagundo come zona per attrezzature collettive – amministrazione e servizi pubblici.

La Giunta comunale delibera di avviare il seguente procedimento per la **modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio e piano paesaggistico di Lagundo**:

Inserimento del campo a Beach Volley e del locale di servizio presso il Minigolf come zona per attrezzature collettive – impianti sportivi;

Inserimento della yurta nella zona sportiva e di ricreazione come zona per attrezzature collettive – istruzione.

(Designazione di un'area per l'educazione ambientale e modifica della dedica dell'impianto di minigolf e beach volley esistente; pp.ff. 789, 788/1, 788/2, 788/5, 790/4, 792, 1940/1 e p.ed. 2196, 2306 in C.C. Lagundo I).

La Giunta comunale delibera di avviare il seguente procedimento per la **modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio e piano paesaggistico di Lagundo**:

Inserimento dell'apiario di formazione programmato sul parcheggio Rio Tel come zona per attrezzature collettive – istruzione.

(Inserimento di una zona per attrezzature pubbliche istruzione presso il parcheggio "Tovo di Tel" per la costruzione di un apiario di formazione; p.f. 1286/1 in C.C. Lagundo I).

La Giunta comunale delibera di avviare il seguente procedimento per la **modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio e piano paesaggistico di Lagundo**:

Rettifica del tracciato della pista ciclabile sovracomunale presso la piscine pubblica di Lagundo.

(p.ed. 721 e ppff. 760, 756/2, 756/3, 764, 1939/3, 756/1 in C.C. Lagundo I).

La Giunta comunale delibera di avviare il seguente procedimento per la **modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio e piano paesaggistico di Lagundo**:

Rettifica dei confini delle zone presso il centro di raccolta differenziata, parcheggio della piscina e zona sportiva e di ricreazione.

(Rettifica della zonizzazione dell'area del Lido – parcheggio – zone per attrezzature pubbliche riciclaggio e zona sportiva; ppff. 764, 1924, 1939/3, 1939/2, 1940/5, 1940/4, 344/11, 344/9 in C.C. Lagundo I).

La Giunta comunale delibera di avviare il seguente procedimento per la **modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio e piano paesaggistico di Lagundo**:

Inserimento di una zona di verde pubblico (chiosco) presso il sentiero Waalweg di Lagundo.

Individuazione di una zona di verde pubblico – chiosco e servizi pubblici sul sentiero lungo la roggia; p.f. 122 in C.C. Lagundo I).

La Giunta comunale delibera di avviare il seguente procedimento per la **modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio e piano paesaggistico di Lagundo**:

Rettifica del tracciato della Via Strada Vecchia in località Löwenwirt.

(p.ed. 53, 54/1 e ppff. 1856/1, 1856/13, 585/2, 297/1, 1856/15, 586/11, 585/3, 586/7 in C.C. Lagundo I).

La Giunta comunale delibera di stipulare un contratto di comodato con la parrocchia San Giuseppe a Lagundo per la messa a disposizione del **vecchio cimitero a Lagundo/ Paese**.

La Giunta comunale delibera di aderire alla **convenzione „ENERGY – terza edizione“** per la fornitura di energia elettrica verde con i relativi servizi connessi stipulata tra l’Agenzia per i contratti pubblici (ACP) e la società Alperia Smart Services S.r.l.  
La convenzione quadro ha una durata fino

al 15.02.2025 ed è prorogabile di ulteriori 12 mesi. Per questo incarico viene previsto un importo annuale di Euro 230.000,00 + IVA (= Euro 460.000,00 + IVA per la durata massima di due anni).

La Giunta comunale delibera di incaricare la Latteria di Lagundo Cooperativa – Società Agricola della fornitura di **un cesto regalo** per la visita di una delegazione di Lagundo al Comune di Alpbach a Tirolo (Austria), al prezzo di Euro 100,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di prolungare il contratto di locazione con la Comunità Comprensoriale Burgraviato per l’accoglienza di richiedenti asilo nella **casa am Schwölenpach** fino al 31.12.2026.

Il canone di locazione mensile ammonta ad Euro 394,97 (= Euro 4.739,63/anno). Qualora il Ministero dell’Interno non provveda al prolungamento del progetto SAI (ex SPRAR) fino al 31.12.2026, il contratto si scioglie anticipatamente.

# INFO RIFIUTI 2024



## GIORNI SOSTITUTIVI PER LA RACCOLTA DEI RIFIUTI ORGANICI 2024

### GIORNO SOSTITUTIVO RIFIUTI RESIDUI PER ABITAZIONI E AZIENDE

<b>Giorno di raccolta:</b>	<b>Mercoledì, 01.05.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!
<b>Giorno di raccolta:</b>	<b>Mercoledì, 25.12.2024</b>	<b>Sabato, 28.12.2024</b>
<b>Giorno di raccolta:</b>	<b>Mercoledì, 01.01.2025</b>	<b>Sabato, 04.01.2025</b>

### GIORNO SOSTITUTIVO RIFIUTI ORGANICI PER ABITAZIONI

<b>Giorno di raccolta:</b>	<b>Giovedì, 25.04.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!
<b>Giorno di raccolta:</b>	<b>Giovedì, 15.08.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!
<b>Giorno di raccolta:</b>	<b>Giovedì, 26.12.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!

### GIORNO SOSTITUTIVO RIFIUTI ORGANICI SOLO PER AZIENDE (1.4. – 31.10.)

<b>Giorno di raccolta:</b>	<b>Lunedì, 01.04.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!
<b>Giorno di raccolta:</b>	<b>Lunedì, 20.05.2024</b>	Die Sammlung findet trotzdem statt!

#### Informazioni dall’ufficio imposte

Si comunica che in futuro è possibile ricevere le fatture relative ai rifiuti urbani, all’acqua potabile e alle acque reflue, al canone patrimoniale e alla tassa di soggiorno tramite e-mail.

Chi avesse interesse è pregato di comunicare un indirizzo e-mail attuale all’ufficio tributi (e-mail: [info@algund.eu](mailto:info@algund.eu)).

Grazie per la collaborazione!

*Incarichi deliberati dalla Giunta Comunale*

<b>Data</b>	<b>oggetto</b>	<b>incaricato</b>	<b>somma</b>
9.1.2024	svolgimento di diversi servizi di pulizia negli edifici e nelle strutture comunali durante l'anno 2024. Esiste la possibilità di prolungare l'incarico alle stesse condizioni anche per l'anno 2025.	Società Cooperativa Sociale Turandot con sede a Merano	corrispettivo complessivo di Euro 9.667,00 + IVA
16.1.2024	fornitura di pezzi di ricambio ed esecuzione di riparazioni presso la funivia Saring-Riolagundo negli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Doppelmayr Italia S.r.l. con sede a Lana	somma annuale presunta di Euro 2.500,00 + IVA
	noleggio di diversi macchinari e diverse attrezzature di lavoro in caso di necessità negli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Terra-Rent S.r.l. con sede a Merano	somma annuale presunta di Euro 3.000,00 + IVA
23.1.2024	svolgimento delle prestazioni di consulenza fiscale per il Comune di Lagundo durante l'anno 2023.	Studio Winkler & Sandrini di Bolzano	aumento di Euro 5.881,34 + contrib. previd. e IVA al nuovo importo complessivo di Euro 12.381,34 + contr. Prev. e IVA.
	trasporto e smaltimento di diversi rifiuti durante gli anni 2024 e 2025.	ditta Transcontainer Srl di Merano	prezzo di Euro 36.525,00 + IVA
	fornitura di diverso materiale per lavori in economia per gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Würth Srl di Egna	prezzo presunto di Euro 10.500,00 + IVA
	fornitura di diverso materiale per il cantiere comunale, per la cura dei parchi e giardini, nonché di sale per la sabbiatura stradale durante i mesi invernali per gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Haller Günther & Co. Sas di Parcines	prezzo presunto di Euro 13.500,00 + IVA
	fornitura di vario legname per il cantiere comunale, per la riparazione dei parchi gioco, presso varie recinzioni o per altri lavori per gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Haller J. & K. Co. Sas di Lagundo	prezzo presunto di Euro 7.500,00 + IVA
	fornitura di diverso materiale per lavori in economia per gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Bauexpert di Brunico	prezzo presunto di Euro 12.000,00 + IVA
	fornitura di vario materiale per lavori in economia durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Fischer & Fischer Srl di Parcines	prezzo di Euro 21.000,00 + IVA
	fornitura di vario materiale nonché di articoli casalinghi durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta M. Brugnara Srl di Merano	prezzo di Euro 7.500,00 + IVA
	fornitura di pasti per la refezione scolastica della scuola elementare e media di Lagundo relativo all'anno 2023.	Macelleria Catering Tribus sas d. Wilfried Lanz di Lana	aumentao di Euro 3.511,46 per un nuovo importo complessivo di Euro 50.519,46
30.1.2024	esecuzione del servizio di pulizia ordinaria e straordinaria del sistema di canalizzazione sul territorio comunale di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Euro Alpe S.r.l. con sede a Bolzano	importo annuale previsto di Euro 38.000,00 + IVA
	fornitura di vario materiale di consumo e della riparazione di piccoli attrezzi per il cantiere comunale negli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Boschetti Leo S.r.l. con sede a Merano	importo annuale previsto di Euro 2.000,00 + IVA
	fornitura di materiale di pulizia e di consumo per diverse strutture comunali durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Hygan S.r.l. con sede a Laives	importo annuale previsto di Euro 5.000,00 + IVA
	ispezione tecnica di sicurezza di vari impianti d'ascensore negli anni 2024 e 2026.	ditta leS Ingegneria e Sicurezza Degasperì S.r.l. con sede a Bolzano	corrispettivo complessivo di Euro 2.126,00 + IVA
	esecuzione dei lavori di ordinaria manutenzione e riparazioni degli impianti sanitari e termoidraulici negli edifici pubblici e nelle strutture del Comune di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta HA Energy S.r.l. con sede a Lana	importo annuale previsto di Euro 13.000,00 + IVA

<b>Data</b>	<b>oggetto</b>	<b>incaricato</b>	<b>somma</b>
6.2.2024	esecuzione di sondaggi geognostici per la demolizione e ricostruzione dell'ex casa del sagrestano a Plars di Sopra ai fini della realizzazione di vani accessori per i Vigili del Fuoco Volontari di Lagundo.	ditta Geoland S.r.l. con sede a Bolzano	corrispettivo complessivo di Euro 3.560,00 + IVA
	prestazioni geologiche per la demolizione e ricostruzione dell'ex casa del sagrestano a Plars di Sopra ai fini della realizzazione di vani accessori per i Vigili del Fuoco Volontari di Lagundo.	Studio Alpin Geologie con sede a Merano	corrispettivo complessivo di Euro 1.680,00 + contributi previdenziali ed IVA
	fornitura di mazzi floreali, piante decorative in vaso e corone funebri come spese di rappresentanza nonché fornitura di decorazioni floreali per i matrimoni e la costituzione di unioni civili durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	impresa individuale Grünkultur Luther Gerda con sede a Merano	importo annuale previsto di Euro 5.700,00 + IVA
	manutenzione annuale delle porte scorrevoli automatiche della stazione a valle e a monte della funivia "Saring-Riolagundo" e fornitura ovvero sostituzione di pezzi di ricambio necessari durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Türmatik SNC con sede a Lasa	importo annuale previsto di Euro 2.000,00 + IVA
	esecuzione dei lavori di riparazione, montaggio ed allacciamento di dodici lampade stradali a LED nella frazione Paese ed in località Ried nonché fornitura di sei corpi illuminanti a LED di riserva.	ditta Geiser SAS di Geiser D. & Co. con sede a Plaus	corrispettivo complessivo di Euro 12.258,00 + IVA
	interventi di manutenzione straordinaria imprevisi al compatatore per rifiuti presso il centro commerciale ALGO per gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Irsara S.r.l. con sede a Varna	importo annuale previsto di Euro 3.000,00 + IVA
	svolgimento delle manutenzioni ordinarie da fabbro durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	impresa individuale Bertagnolli Ernst con sede a Lagundo	importo annuale previsto di Euro 19.000,00 + IVA
	esecuzione degli interventi preventivi e mirati di derattizzazione e disinfestazione sul territorio comunale durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	impresa individuale Flor Andreas con sede ad Appiano sulla Strada del Vino	importo annuale previsto di Euro 2.500,00 + IVA
	sostituzione della porta d'ingresso della scuola elementare, smaltimento della vecchia porta nonché sostituzione del sistema di chiusura.	ditta BSV S.r.l. con sede a Silandro	corrispettivo complessivo di Euro 13.913,65 + IVA
	servizio per la telefonia e internet per il periodo 2022-2024. L'aumento è dovuto all'integrazione del servizio internet della funivia Saring-Riolagundo nel contratto esistente.	società Brennercom SPA	aumento di Euro 1.340,00 + IVA alla nuova somma complessiva di Euro 24.692,00 + IVA
	esecuzione dei lavori di ordinaria manutenzione e riparazioni degli impianti sanitari e termoidraulici presso il centro scolastico, la palestra di Lagundo, oltre che nei locali in cui ha sede la stazione dei Carabinieri di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Schrott Dietmar Impianti Idrraulici S.r.l. con sede a Lagundo	importo annuale previsto di Euro 10.000,00 + IVA
	fornitura di diverso materiale scolastico e di cancelleria per le Scuole dell'infanzia di Lagundo e Foresta oltre che per gli uffici comunali durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	impresa individuale Blaas di Blaas Walter con sede a Merano	importo annuale previsto di Euro 3.000,00 + IVA
	esecuzione delle riparazioni dei dispositivi di protezione solare presso gli edifici e le strutture del Comune di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	impresa individuale Sunroll di Thomas Zipperle con sede a Lagundo	importo annuale previsto di Euro 4.000,00 + IVA
20.2.2024	esecuzione dei lavori di rimozione dei detriti dal letto del torrente Rio Molino nell'ambito degli interventi di ripristino dei danni provocati dall'esondazione del 31.10.2023.	ditta F.lli Oberprantacher S.r.l. con sede a San Leonardo in Passiria	corrispettivo complessivo di Euro 12.812,00 + IVA
	riparazione dell'impianto fotovoltaico parco giochi via Laurin compreso lo smaltimento a regola d'arte delle vecchie parti.	impresa individuale Elektro Mittelberger con sede a Verano	corrispettivo complessivo di Euro 8.927,90 + IVA

<b>Data</b>	<b>oggetto</b>	<b>incaricato</b>	<b>somma</b>
	diversi servizi nel settore EDP per il Comune di Lagundo durante l'anno 2023.	Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa	aumento di Euro 5.494,96 + IVA al nuovo importo complessivo di Euro 30.435,69 + IVA
	svolgimento dei servizi di giardinaggio e cura di diverse aree di verde pubblico nel territorio comunale di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026. Il corrispettivo ammonta ad Euro 35,00 + IVA all'ora.	impresa individuale Ebenkofler Stefan con sede a Lagundo	importo annuale previsto di Euro 25.000,00 + IVA
	lavori di concimazione, cura e rigenerazione del manto erboso del campo sportivo di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Ekla S.r.l. con sede a Salorno	corrispettivo annuale di Euro 9.977,00 + IVA
	esecuzione delle revisioni, riparazioni e dei cambi delle pneumatici ai vari veicoli comunali durante gli anni 2024, 2025 e 2026	ditta Auto Assistance S.r.l.s. con sede a Merano	importo annuale previsto di Euro 5.000,00 + IVA
	esecuzione dei lavori di ordinaria manutenzione e delle riparazioni delle infrastrutture idriche del Comune di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta A. Oberhofer S.r.l. con sede a Lagundo	importo annuale previsto di Euro 13.000,00 + IVA
	fornitura di diversi materiali oltre a ricambi e componenti idraulici per l'esecuzione di lavori in amministrazione diretta alla rete idrica comunale durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Bautechnik S.r.l. con sede a Bolzano	importo annuale previsto di Euro 5.500,00 + IVA
	esecuzione dei lavori di ordinaria manutenzione e riparazioni dell'illuminazione pubblica oltre che degli impianti elettrici delle infrastrutture e negli edifici del Comune di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Elektro Waibl S.r.l. con sede a Lagundo	importo annuale previsto di Euro 49.000,00 + IVA
	svolgimento dei servizi di cura del tetto verde presso la palestra e la scuola dell'infanzia di Lagundo, oltre che dei servizi di rigenerazione e concimazione del manto erboso presso l'areale scolastico durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Rasenfix S.r.l. con sede ad Andriano	importo annuale previsto di Euro 4.483,02 + IVA
27.2.2024	esecuzione del servizio di localizzazione delle perdite idriche sul territorio comunale durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Bau-Tec S.r.l. con sede a Bolzano	importo annuale previsto di Euro 2.000,00 + IVA
	esecuzione dei lavori di tinteggiatura in diversi edifici e strutture del Comune di Lagundo durante gli anni 2024, 2025 e 2026.	ditta Christanell Karl S.r.l. con sede a Lagundo	importo annuale previsto di Euro 4.000,00 + IVA

## Cercasi rilevatori\*trici

Nella prossima primavera 2024 si terrà il censimento linguistico in forma cartacea (al momento il censimento si tiene online). Il Comune di Lagundo necessita di 7 rilevatori\*trici.

Hai interesse a lavorare quale rilevatore\*trice nel periodo aprile-giugno 2024? (per ogni rilevatore vengono assegnati 500 cittadini – ca. 160 famiglie)

Per ogni dichiarazione il corrispettivo è di 4,00 € lordi (anche le spese di benzina vengono rimborsate)

Se qualcuno è interessato è pregato di rivolgersi all'anagrafe del comune (0473 26 23 01)



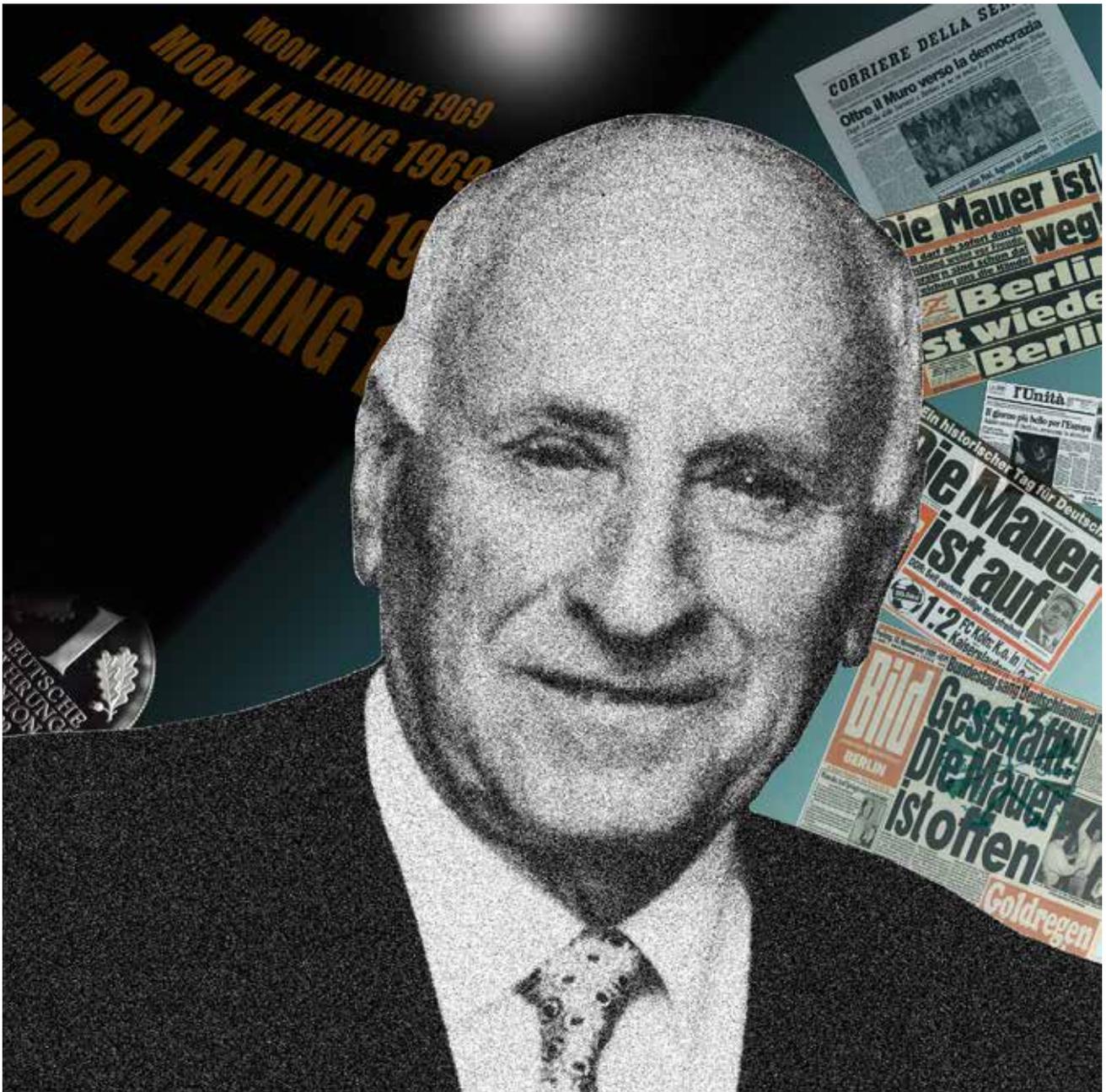


# Raiffeisenkasse Algund

## Unsere 6 Obmänner von der Gründung 1896 bis 2020

Fortsetzung der Vorstellung unserer Obmänner, welche in der 125-jährigen Geschichte unserer Raiffeisenkasse gewirkt haben.

### **Der fünfte Obmann unserer Raiffeisenkasse war Franz Ladurner.** Er wirkte von 1968 bis 1990.



Unter Franz Ladurner, der für viele Jahre auch als Direktor tätig war, erfuhr die Raiffeisenkasse ihren größten wirtschaftlichen Aufschwung. Im Jahr 1978 konnte sich die Raiffeisenkasse Algund mit dem Titel der einlagenstärksten Kasse in der Region rühmen. Auch unter dem Gesichtspunkt der Einführung moderner Bankdienstleistungen und der

Nutzung der aufkommenden Technologien der elektronischen Datenverarbeitung war das Wirken von Franz Ladurner bahnbrechend in der Südtiroler Bankenlandschaft. Zudem ist ihm der Beginn des Ausbaus des Zweigstellennetzes der Raiffeisenkasse Algund zu verdanken.



# Hanspeter Wolf

**Ein Zeichen der Anerkennung und des Dankes an Hanspeter Wolf für seine langjährige angenehme Zusammenarbeit.**

Letztes Jahr hat Hanspeter Wolf seine langjährige Tätigkeit als Verwaltungsratsmitglied bei unserer Raiffeisenkasse beendet, die er im April 2002 übernommen hat.

**Über einen Zeitraum von 21 Jahren hat Hanspeter Wolf durch seinen Einsatz und seine Erfahrung maßgeblich zur erfolgreichen Entwicklung der Raiffeisenkasse beigetragen und wichtige Entscheidungen mitgestaltet.**

Sein vorbildliches Pflichtbewusstsein und seine Zuverlässigkeit haben stets zu einer positiven



Zusammenarbeit geführt. Die angenehme Art von Hanspeter wurde auch vom Mitarbeiterteam sehr geschätzt.

Das gesamte Team der Raiffeisenkasse Algund dankt Hanspeter Wolf herzlich für seine herausragende Arbeit und wünscht ihm alles Gute für die Zukunft.

## Die Jugendberater unserer Raiffeisenkasse

**Wir stellen die Jugendberater unserer Raiffeisenkasse vor:** Matias Verdorfer, Mario Abazi, Niklas Schwienbacher, Laurin Höllrigl, Jannick Felix Gruber und Andi Bucaj



Sie sind engagiert und beraten unsere jungen Kunden in finanziellen Angelegenheiten.

Die Jugendlichen haben bei unserer Raiffeisenkasse einen großen Stellenwert. Sie sind unsere Zukunft, deshalb ist es wichtig, dass wir ihre Anliegen und Wünsche kennen und diese auch ernst nehmen.

Auch die Jugendförderung in den Vereinen und Schulen liegt uns am Herzen.



**Jugendkonto**

**KOSTENLOS** vom 14. bis zum 30. Lebensjahr:

Keine Spesen für Kontoführung, Raiffeisen Debit Card Consumer, Bargeldbehebung, Online Banking und App; zudem erhältst du ein Eröffnungsgeschenk.

Tel. 0473 268 111  
 rk.algund@raiffeisen.it  
 www.raika.it

Verkaufsfördernde Werbemitteilung  
 Für die wirtschaftlichen und vertraglichen Bedingungen und für alle nicht ausdrücklich angeführten Konditionen, stehen Ihnen unsere Informationsblätter in den Schalterhallen oder auf unserer Internetseite [www.raika.it](http://www.raika.it) zur Verfügung.

**Raiffeisen**  
 Raiffeisenkasse Algund

# Scuola dell'infanzia di Lagundo

## San Nicolò visita la scuola dell'infanzia

Come da consolidata tradizione San Nicolò a Dicembre 2023 si è presentato come oramai da diversi anni puntualmente alla scuola dell'infanzia di lingua italiana.

Un ringraziamento particolare a San Nicolò (alias Ezio) ed al suo aiutante Giovanni per la loro presenza. Grazie alla fattiva collaborazione della direzione della scuola dell'infanzia di lingua italiana e

comune di Lagundo hanno potuto regalare ad ogni bambino un dolcetto e tanti sorrisi, creando un'atmosfera magica.

Iniziativa sempre molto apprezzata, capace di creare una piacevole sorpresa a tutti i bambini che frequentano la scuola dell'infanzia di lingua italiana.



# Grundschule

## Krippenspiel der Klasse 2B

Die Klasse 2B der Grundschule Algund hat bereits im November mit den Vorbereitungen für das Krippenspiel begonnen. Es wurde zweimal im Dezember aufgeführt, einmal für Familien und Freunde und ein weiteres Mal für die Schulgemeinschaft.

Zunächst wurden die Rollen verteilt und anschließend ging es ans Proben. Wir haben unsere Texte fleißig gelernt und unsere Kostüme zusammengestellt. Dabei konnten wir stets auf die Hilfe unserer Eltern zählen. Um das Bühnenbild zu gestalten, wurde einige Zeit

benötigt. Gemeinsam haben wir unsere Ideen mit Malpinsel und Farben umgesetzt. Die Klasse 5C hat uns freundlicherweise selbstgebaute Kulissen zur Verfügung gestellt.

Dann war es endlich soweit: Wir hatten zwar etwas Lampenfieber, konnten aber endlich das Krippenspiel aufführen. Die Zuschauer/innen waren von unserer Vorstellung und unseren Gesangseinlagen sehr begeistert und haben uns applaudiert. Darüber haben wir uns sehr gefreut. Es war ein voller Erfolg!



# PARADULLIS in der Caldera

ein Kunstprojekt von BAU mit der Grundschule Algund

Wer kennt die Caldera in Algund? Am besten Sie hören sich bei den Jüngsten im Dorf um, denn die zweiten Klassen der Grundschule Algund nützen das Gewächshaus im Zentrum von Algund im laufenden Schuljahr als Lernort: Es werden Tomaten gezogen, Tomaten zu Sauce verarbeitet und Tontöpfe für die Tomaten fabriziert. Durch praktisches Tun werden die Schülerinnen und Schüler in die Kunst des Gartenbaus eingeführt. Wieviele Tomatensorten gibt es weltweit? Wie wachsen Tomaten? Woher stammen die ersten Tomaten? All diese Frage stehen im Mittelpunkt und Schülerinnen und Schüler werden zu wahren Tomaten-Expertinnen und Experten. Seit dem Sommer 2022 trägt das dem Bachguterhof anliegende Gewächshaus nach einem temporär angelegten Kunstprojekt den Namen Caldera. BAU, ein Institut für zeitgenössische Kunst und Ökologie, geführt von den Kuratorinnen Simone Mair und Lisa Mazza, bespielt die Caldera mit Bildungs-, Kunst- und Gartenprojekten.

Für das Schuljahr 2023/2024 konnten durch die Zusammenarbeit mit der Grundschule Algund, insbesondere im engen Austausch mit der Direktorin Carlotte Ranigler und der Projektleiterin und Lehrerin Nadia Rossi, alle zweiten Klassen (2A, 2B, 2C) in ein vielseitiges Projekt rund um die Tomatenpflanze involviert werden.

Bereits im Oktober letzten Jahres hatten die Kinder die Möglichkeit, gemeinsam mit dem Bio-Bauer Daniele Piscopiello die Vielfalt der Tomate durch praktische Workshops in der Caldera kennenzulernen. Es wurden die Samen der Tomatenpflanzen extrahiert, getrocknet und hunderte verschiedene Tomatensamen werden seither in der Caldera gelagert. Auch haben die Schülerinnen und Schüler die letzte Herbsterte zu einer köstlichen Tomatensauce verarbeitet, die jedes Kind mit nach Hause nehmen konnte. Parallel dazu setzten sich die Kinder mit der Geschichte und Herkunft der Tomatenpflanze auseinander. Durch kreative Prozesse und in Zusammenarbeit mit dem Landwirt und den Kuratorinnen Simone Mair und Lisa Mazza wurden größere Zusammenhänge zwischen den Kreisläufen in der Natur und deren Verbindungen zu uns Menschen erforscht.



Im Frühjahr werden die Kinder aus den extrahierten Samen ihre eigenen Tomatenpflanzen ziehen und die Caldera in einen Tomatenschengel verwandeln. Zudem werden sie sich gemeinsam mit der Künstlerin Maria Walcher über das erdnahe Material des Tons und des Porzellans an die Tomatenpflanze herantasten und Objekte schaffen, die am 28. Mai in einer Ausstellung den Familien der Kinder in der Caldera präsentiert werden. Zur Verköstigung gibt es natürlich Tomaten-Allerlei. Durch die praktischen Workshops und die künstlerische Auseinandersetzung mit der Tomate werden die Schülerinnen und Schüler nicht nur ihre Kenntnisse erweitern, sondern auch ihre Kreativität und ihr Gemeinschaftsgefühl stärken. Das Kunstprojekt Paradullis ist eine wertvolle Erfahrung für die Kinder, die daran teilnehmen, aber auch für die gesamte Schulgemeinschaft und die Familien, die das Ergebnis am Ende bestaunen können. Ziel ist es, das Verständnis für die Natur, die Bedeutung von Kreisläufen und die Verbindung zwischen Mensch und Umwelt zu fördern.

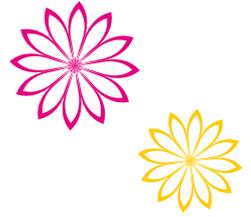
BAU bedankt sich bei der Familie Siller des Bachguterhofes für die Partnerschaft im Projekt Caldera. Das Projekt Paradullis wurde durch die finanzielle Unterstützung von der Autonomen Provinz Bozen, Amt für deutsche Kultur, durch die Grundschule Algund und den Bildungsausschuss Algund ermöglicht.



# WALDWOCHEN BIRKENWALD 2024

IM BIRKENWALD PARTSCHINS

1



## 15. JULI – 19. JULI Uhrzeit MO-Di-Do-Fr 8:00 – 13:00/Mi 8:00 – 15:00 ZUHAUSE IM WALD

für Kinder von 4 – 6

Spielerische Erfahrungen in der Natur für einen achtsamen und nachhaltigen Umgang mit der Natur – Wohlfühlplätze erspüren, kreatives Arbeiten mit den Geschenken des Waldes. Am Mittwoch wird gemeinsam mit Wildkräutern gekocht und genossen.

### Begleiterinnen:

Maria Jocher Atelierleiterin und Naturpädagogin  
Roswitha Gumpold Naturpädagogin

## 22. JULI – 26. JULI Uhrzeit: MO-Di-Do-Fr 8:00 – 13:00/Mi 8:00 – 15:00 MEINE FREUNDE DIE BÄUME

für Kinder von 6 – 8

Den Schutz des Waldes und das Reinhalten der Gewässer thematisch verbinden mit Spielen und sinnlichen Erfahrungen im Wald und Bach. In der Naturwerkstatt wird mit Tonerde und selbst angerührten Pflanzenfarben gearbeitet. Am Mittwoch wird gemeinsam mit Wildkräutern gekocht und genossen.

### Begleiterinnen:

Maria Jocher Atelierleiterin und Naturpädagogin  
Enya Haring Studentin

## 5. AUGUST – 9. AUGUST Uhrzeit Mo-Fr 8:00 – 13:00 ABENTEUER BIRKENWALD

für Kinder von 8 – 11

Erfahren der Natur mit allen Sinnen für einen respektvollen Umgang, Schulung der manuellen Fähigkeiten für das Arbeiten mit Naturmaterialien, gruppendynamische Spiele für einen aktiven Austausch miteinander.

### Begleiter:

Philipp Schraut Natur- und Landschaftsführer

**Anmeldung:**  
foerderevereinwaldkindergaerten@gmail.com  
3408205439 (Daniela)

Teilnahmebeitrag pro Kind und Woche: € 90



# Grundschule

## Spurensuche der 4. Klassen

Seit mehreren Jahren haben wir eine gute Zusammenarbeit mit dem Forstamt Meran. Dort gibt es einige fachkundige und motivierte Förster, welche uns auch heuer die Gelegenheit gegeben haben, einen spannenden Ausflug in den Winterwald zu machen. Das Ziel: das Entdecken von Tierspuren im Winter (Fußabdrücke, Losungen, Fressspuren) sowie das Kennenlernen von Gewohnheiten der Tiere während der kalten Jahreszeit, z.B. „Wie suche ich am besten einen warmen Platz zum Schlafen?“.

In drei Gruppen haben wir uns auf unterschiedlichen Pfaden einen Weg durch den Wald von Falzeben gesucht und sind dabei immer wieder auf interessante Hinweise von Tieren gestoßen. Überlegen, probieren, Rätsel lösen, suchen, logische Schlüsse ziehen... und natürlich auch selber forschen: „Kann ich auch Springen wie ein Hase im Schnee?“

Das Programm war abwechslungsreich und intensiv, nach knapp 2,5 Stunden machten wir uns auch schon wieder auf den Weg, um mit dem öffentlichen Bus zurück ins Tal zu fahren, was mit einer so großen Gruppe (53) auch immer wieder ein Abenteuer ist.



Das Wetter war bis zum Schluss auf unserer Seite, alle sind wieder gut in der Schule angekommen und die Tiere im Wald haben es wieder still ohne uns - bis zur nächsten Spurensuche zumindest! Ein großes Dankeschön an dieser Stelle an das Forstamt Meran, insbesondere an die Förster Laurin, Georg und Hannes. Danke!



## Liebe Freundinnen und Freunde,

so langsam erwachen wir wieder aus dem Winter, der sich heuer eher wie Frühling angefühlt hat. Bevor es zu unseren Sommer Aktivitäten geht, möchten wir euch nochmals auf ein Wattturnier einladen.

Wer Lust und Interesse hat kann sich noch bis Ende März für ein Stipendium für das EFA (europäische Forum Alpbach) anmelden.

Im Sommer geht es dann Schlag auf Schlag: auf das Dorffest folgt das Seifenfußballturnier und dann noch das Beachvolleyballturnier, es erwarten uns also ein toller Sommer.

Eure Juga



## Care e cari,

Ci stiamo lentamente svegliando dall'inverno, che quest'anno è sembrato più una primavera. Prima di iniziare le nostre attività estive, vorremmo invitarvi nuovamente a un torneo di Watten.

Chi è interessato può fare domanda per una borsa di studio per l'EFA (European Forum Alpbach) fino alla fine di marzo.

In estate le cose andranno di bene in meglio: la festa del paese "Lagundo in festa" sarà seguita dal torneo di calcio saponato e poi dal torneo di beach volley, quindi ci aspetta una grande estate.

Vostra Juga

# JUGA-Wattturnier



Das Südtiroler Traditionskartenspiel „Watten“ wird von der jungen Generation leider immer seltener erlernt. Wir wollen was dagegen unternehmen und veranstalten daher am Karsamstag, 30. März, wieder ein Wattturnier gemeinsam mit Algund Aktiv und laden hiermit alle herzlich zum Mitspielen ein. Meldet euch hierfür bei Gerd (+39 3455885145), die Teilnahmegebühr beträgt 10€ pro Spieler:in.

Letztes Jahr hatten wir insgesamt 40 Mannschaften, dieses Jahr haben wir uns dafür entschieden, maximal 32 Teams die Chance zu geben den Algunder Titel zu holen. Wir hoffen vor allem auf viele junge und junggebliebene Wattenbegeisterte. Das Turnier beginnt um 17:00 Uhr im Thalguterhaus, und es wird auch etwas zum Essen geben. Die Gewinner erwarten großartige Preise. Letztes Jahr gab es als Hauptpreis 2 Paragleitgutscheine vom Hirzer.

Gerne könnt ihr auch nur als Besucher:innen vorbeikommen, um bei den spannenden Spielen dabei zu sein, ein Bier mit uns zu trinken oder einen schnellen Zwischen-Watten mit Altlandeshauptmann Luis Durnwalder und unserem Bürgermeister Ulrich Gamper zu machen, die hoffentlich auch dieses Jahr wieder beim Turnier dabei sein werden.

Die JUGA freut sich auf euch!



# Ab nach Alpbach

## Bewirb dich bis zum 31.März

In unserer Partnergemeinde Alpbach findet vom 17. August bis zum 30. August heuer das 79. Europäische Forum statt. Auch wir vom Jugendbeirat möchten junge Algunderinnen und Algunder dazu motivieren, sich dort zu bewerben und einen Blick auf ein friedvolles Zusammenleben von verschiedensten Kulturen zu bekommen. Keine Angst, auch das Feiern kommt definitiv nicht zu kurz: wo hat man schon die Chance, mit einem Nobelpreisträger mal ein Bier zu trinken.

**DU bist interessiert, weißt aber nicht, wie du dich bewerben sollst, kein Problem melde dich einfach bei uns wir helfen dir gerne: [jugendbeirat.algund@gmail.com](mailto:jugendbeirat.algund@gmail.com).**

Sollte es viel Interessenten geben, werden wir schauen, ob wir als Partnergemeinde Algund nicht selbst etwas organisieren können, um den Austausch zu fördern.

Viele junge Leute aus allen möglichen Ländern treffen in Alpbach aufeinander und tauschen sich mit Politikern, Wissenschaftlern und anderen Experten aus. Die Themen sind dabei sehr vielfältig. Folgende Schwerpunkte werden heuer thematisiert: Klimawandel, Demokratie, Sicherheit und Finanzierung der Zukunft.

Auch Südtiroler schickt jedes Jahr eine schlagkräftige Delegation von jungen Menschen nach Alpbach, hierfür kann man sich auf <https://www.alpbach.bz.it/stipendien-fuer-das-europaeische-forum-alpbach-2020/> bis zum 31. März 2024 bewerben!

## Was du zum Stipendium wissen musst – in Kürze

### 1.Wer kann sich bewerben?

- Studierende unter 30 Jahren (Stichtag: 19.08.2024)
- Berufstätige unter 35 Jahren (Stichtag: 19.08.2024)

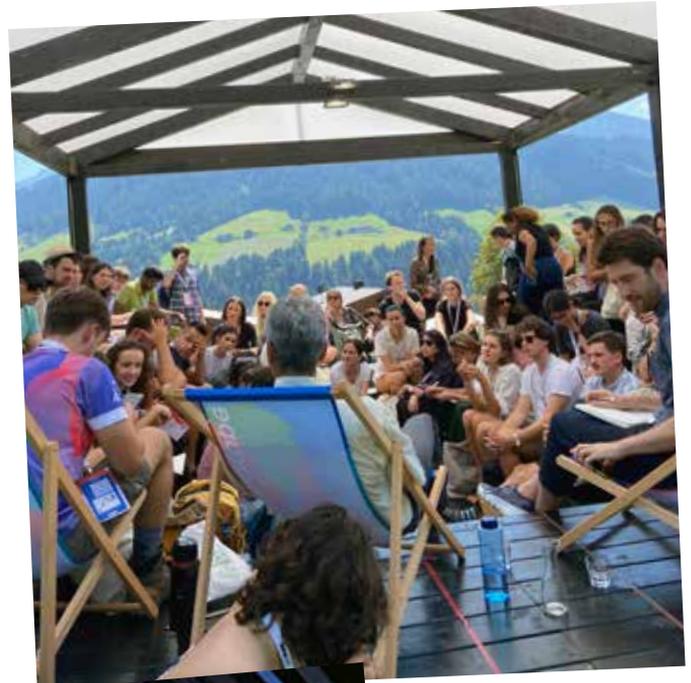
Beide Gruppen müssen einen Südtirolbezug aufweisen, d.h. aus Südtirol stammen bzw. in Südtirol wohnen/arbeiten/studieren.

### 2.Was brauchst du dafür und wo kannst du dich bewerben?

- Aussagekräftiges Motivationsschreiben mit Bezugnahme zu mindestens einem Themenschwerpunkt des EFA:
- Lebenslauf
- unterschriebene Privacy-Erklärung
- Inskriptionsbestätigung (bei Studierenden)
- Bewerbungsformular

### 3.Welche Kosten deckt das Stipendium?

- Teilnahmegebühr für das Europäische Forum Alpbach
  - Unterkunft zwischen 17.08.2024 und 30.08.2024 im Haus Barbara
- Neben vielen höchst interessanten Diskussionen, hast du die Möglichkeit, jede Menge toller Menschen kennenzulernen. Also melde dich bei uns!



# Vortrag Zukunft Landwirtschaft

Voraussichtlich am Dienstag 21. Mai 2024 (um Pfingsten) organisieren wir gemeinsam mit der Algunder Bauernjugend einen Vortrag mit anschließender Diskussion zum Thema Zukunft Landwirtschaft. Vortragender ist der junge Algunder Christoph Oberhofer, welcher derzeit beim österreichischen Landwirtschaftsministerium arbeitet. Gemeinsam wollen wir herausfinden, was zurzeit und auch in Zukunft die größten Herausforderungen der Bauern und Bäuerinnen sind. Klar ist, dass sie als vom Wetter abhängige Betriebe direkt von der Klimakrise betroffen sind, denken wir etwa an die Trockenheit der Jahre 2020–2022. Und die Trockenheit wird in den kommenden

Jahren noch zunehmen. Zudem kommen neue Vorschriften auf EU-Ebene, z.B. die Diskussion um die Abschaffung der Kennzeichnungspflicht genmanipulierter Pflanzen oder neue Richtlinien zum Pestizideinsatz. Das Problem des Großraubwildes sollten wir auch nicht außer Acht lassen.

Alles brennende Fragen, über die wir hoffentlich mehr Informationen erhalten und über die wir anschließend gemeinsam diskutieren wollen. Ihr seid alle recht herzlich eingeladen am Vortrag teilzunehmen. Genaue Uhrzeit und fixes Datum erfährt ihr auf unsere Facebook Seite oder in der nächsten Alm.



## Bis zum nächsten Mal!

Wir hoffen Euch hat die Jugendseite gefallen. Falls ihr Anregungen oder Wünsche habt, kontaktiert uns per Mail [jugendbeirat.algund@gmail.com](mailto:jugendbeirat.algund@gmail.com) oder Instagram [@jugendbeiratalgund](https://www.instagram.com/jugendbeiratalgund). Bis bald, eure JUGA

## Alla prossima!

Speriamo che questa edizione per giovani sia stata di vostro gradimento. Se avete suggerimenti o richieste, contattateci via e-mail [jugendbeirat.algund@gmail.com](mailto:jugendbeirat.algund@gmail.com) o Instagram [@jugendbeiratalgund](https://www.instagram.com/jugendbeiratalgund). A presto, la vostra JUGA



**JUGA** JUGENDBEIRAT  
ALGUND

JUGA-Reporter:

Hannes Wieser,  
Markus Geier  
Gerd Eller

# Algunder Vereinsleben

## Algunder Musikkapelle



### Vorstand mit fünf neuen Gesichtern

Am Sebastiani-Sonntag, dem 21. Jänner hielt die Algunder Musikkapelle ihre traditionelle Vollversammlung ab – zum ersten Mal seit mehreren Jahren endlich wieder nach der Sebastiani-Prozession im alten Dorf, die bekanntlich vor 187 Jahren der Gründungsakt der „Algunder“ war.

Im Probelokal des Orchesters der Musikfreunde trafen sich knapp 40 Mitglieder und Ehrengäste, um gemeinsam auf das abgelaufene Jahr zurückzublicken. Nach einer Gedenkminute für den 2023 verstorbenen Ehrenkapellmeister Walter Schrötter berichtete Schriftführer Gregor Moser von den insgesamt 86 Proben und Ausrückungen. Kassier Simon Brunner gab einen Überblick über die Finanzen des Vereins. Jugendbetreuer Hannes Schrötter berichtete von der umfangreichen Jugendarbeit, die nach den schwierigen Corona-Jahren wieder gut angelaufen ist.

Höhepunkt der Vollversammlung war die Wahl des neuen Vorstands, die nach knapp drei Jahren Amtszeit wieder fällig geworden war. Während Obmann Bernhard Christianell einstimmig im Amt bestätigt wurde, gab es unter den Vorstandsmitgliedern einen großen Wechsel: Mit Simon Brunner, Markus Hirber, Stefan Holzner, Magdalena Prantl und Wolfgang Schrötter stand die Hälfte der bisherigen Vorstandsmitglieder nicht mehr zur Verfügung. Obmann Christianell sah es als ermutigendes Zeichen, dass sich dafür ebenfalls fünf neue Mitglieder für den Vorstand fanden. Bei der ersten Sitzung des neuen Vorstandes wurden auch die Aufgaben verteilt: Neuer



Der (fast komplette) neue Vorstand der Algunder Musikkapelle ist für drei Jahre im Amt.

Obmann-Stellvertreter und weiterhin Tafelmeister ist Hannes Schmidler, neuer Kassier ist David Dilitz, anstelle eines Jugendleiters gibt es nun ein Jugendleiter-Team mit Elias Schmidler, Veronika Gamper und Hannes Schrötter. Schriftführer bleibt Gregor Moser, Alexander Klotz kümmert sich weiterhin um die Ordnung im Probelokal, Joseph Kiem zeichnet für die Trachten verantwortlich, Philipp Gamper ist für das Instrumentenarchiv zuständig. Christoph Winterholer bleibt Zeugwart, um das Notenarchiv kümmern sich Obmann Bernhard Christianell und Kapellmeister Christian Laimer gemeinsam.



Sieben Mal ist die Algunder Musikkapelle in diesem Jahr im Raiffeisensaal des Thalgueterhauses zu hören.

### Vorschau auf das neue Vereinsjahr

Auch im Jahr 2024 hat die Algunder Musikkapelle wieder viel vor. Fixpunkte im Programm sind die kirchlichen Ausrückungen zu Josefi, Floriani, Fronleichnam, Herz Jesu und Erntedank. Im Thalgueterhaus stehen sieben Konzerte auf dem Programm, das erste davon am Ostersonntag, um 18 Uhr. Bei all diesen Konzerten dürfen sich die Besucher auf die gewohnte Mischung aus Transkriptionen klassischer Werke, Originalwerken für Blasmusik sowie Märschen und Polkas freuen. Kapellmeister Christian Laimer und seine „Algunder“ freuen sich stets auch über zahlreiche Algunderinnen und Algunder im Publikum.

Dreimal ist die Algunder Musikkapelle in diesem Jahr auch außerhalb der Gemeindegrenzen im Einsatz: Am 5. Mai bei 125-Jahr-Jubiläum der Musikkapelle St. Walburg in Kuppelwies/Ulten und am 17. August bei den Sommernachtskonzerten im Innenhof der Hofburg in Brixen. Außerdem freuen sich die Musikantinnen und Musikanten schon sehr auf einen zweitägigen Ausflug Mitte Juni nach Berchtesgaden und Salzburg. Im Sommer beteiligt sich die Musikkapelle wieder beim Algunder Dorffest, Anfang Oktober lädt sie – bei hoffentlich wieder strahlendem Herbstwetter – zum Musikalischen Herbstfest auf den Festplatz des Thalgueterhauses ein. Den musikalischen Höhepunkt zum Abschluss bildet wieder das Kirchenkonzert „Nox clara“ am 25. Oktober in der Algunder Pfarrkirche.

## 5 Promille und Förderer: Helft eurer Musik!

Die umfangreiche Jugendarbeit, hohe Investitionen für Instrumente, Noten und Trachten und nicht zuletzt die „ganz normale“ Vereinstätigkeit: All das verursacht einem ehrenamtlichen Verein wie der Algunder Musikkapelle hohe Kosten. Trotz der großzügigen Unterstützung der Gemeinde Algund, der Raiffeisenkasse Algund, des Tourismusvereins, des Bildungsausschusses und zahlreicher Gönner und Freunde ist die Algunder Musikkapelle für die Finanzierung des Vereins auch auf Spenden aus der Bevölkerung angewiesen. Wer seine Algunder Musik unterstützen möchte, hat dazu mehrere Möglichkeiten: Zum einen haben alle Steuerzahler auch in diesem Jahr die Möglichkeit, fünf Promille der geschuldeten Einkommenssteuer der Algunder Musikkapelle zukommen lassen. Dazu müssen lediglich die Steuernummer der Algunder Musikkapelle (82009960210) in die dafür vorgesehenen Felder im Vordruck 730 eingetragen bzw. die entsprechenden Felder in der Online-Steuererklärung ausgefüllt werden. Einzutragen sind die Daten in das Feld mit der Überschrift „Unterstützung der nicht gewinnbringenden Organisationen von sozialem Nutzen, der Vereine für die soziale Förderung und der staatlich anerkannten Vereinigungen, die in Bereichen gemäß Art.10, Abs.1 der GV Nr.460/1997, wirksam sind“. Wichtig: Mit dieser Unterschrift ist keine höhere Steuerbelastung für den Steuerzahler verbunden, es wird aber damit die Algunder Musikkapelle in ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit unterstützt. Die „Algunder“ bedanken sich schon jetzt von Herzen bei allen Steuerzahlern, die sich dafür bereit erklären, einen kleinen Teil ihrer Einkommenssteuer zur Verfügung zu stellen.

Eine andere Möglichkeit bietet sich den treuen Freunden der Algunder Musikkapelle erst seit Kurzem: Es gibt für jedermann und jederfrau die Möglichkeit, offiziell Förderer bzw. Fördererin des Vereins Algunder Musikkapelle zu werden. Je nach Höhe der gewährten Unterstützung bietet die Musikkapelle im Gegenzug dafür Gutscheine bzw. Freikarten für das Dreikönigskonzert, Aufnahmen der Konzerte und andere besondere Vorteile an. Wer die Algunder gerne auf diesem Weg unterstützen möchte, findet alle Informationen dazu in der nachfolgenden Übersicht. Auch hier schon vorab ein herzliches Vergelt's Gott all jenen, die die Algunder Musikkapelle schätzen und gerne auch auf diesem Weg unterstützen möchten.

### Förderer der Algunder Musikkapelle werden Was muss ich tun?

- Spende auf das Konto der Algunder Musikkapelle (**Raiffeisenkasse Algund, IBAN: IT04Q0811258460000300216321, BIC: RZSBIT1001**) mit dem Kennwort „Förderer 2024“ überweisen oder einem Vorstandsmitglied übergeben.
- Kontaktdaten mitteilen – entweder per E-Mail an [info@diealgunder.com](mailto:info@diealgunder.com) oder per WhatsApp an +39 380 6319317 – damit die angeführten Vorteile auch in Anspruch genommen werden können. Bei Fragen oder Unklarheiten kann man sich ebenfalls an diese Kontaktdaten wenden.
- Die Fördermitgliedschaft läuft jeweils über ein Kalenderjahr und kann beliebig oft erneuert werden.

### Förderer Gold

- Mindestspende 200 Euro
- 2 fixe Sitzplätze fürs Dreikönigskonzert (jährlich am 6.1. im Kursaal Meran)
- Aufnahme Dreikönigskonzert (nach Wunsch digital oder auf CD)
- Einladung zur Generalprobe des Dreikönigkonzertes am 4.1.
- Exklusive Infos via Whatsapp/Mail zu den Konzerten
- Möglichkeit der Abschreibung in der Steuererklärung (nur bei Überweisung)

### Förderer Silber

- Mindestspende 100 Euro
- 2 Gutscheine fürs Dreikönigskonzert (jährlich am 6.1. im Kursaal Meran)
- Aufnahme Dreikönigskonzert (nach Wunsch digital oder auf CD)
- Einladung zur Generalprobe des Dreikönigkonzertes am 4.1.
- Exklusive Infos via Whatsapp/Mail zu den Konzerten
- Möglichkeit der Abschreibung in der Steuererklärung (nur bei Überweisung)

### Förderer Bronze

- Mindestspende 70 Euro
- 1 Gutschein fürs Dreikönigskonzert (jährlich am 6.1. im Kursaal Meran)
- Aufnahme Dreikönigskonzert nach Wunsch digital oder auf CD)
- Einladung zur Generalprobe des Dreikönigkonzertes am 4.1.
- Exklusive Infos via Whatsapp/Mail zu den Konzerten



# Pfarrchor Algund

## Weihnachtszeit

Wenn man beim Pfarrchor ist, ist es manchmal wirklich anstrengend. Vor allem wenn man zu Festtagen wie in der Weihnachtszeit die eigene Familie nicht zu kurz kommen lassen will. In dieser besinnlichen Zeit ist es manchmal tatsächlich nicht einfach zwischen Proben, Generalproben und den Messgestaltungen auch zu Hause noch alles unter einen Hut zu bringen. Sobald man aber die Messe mitgestalten kann und dann nach Hause kommt, die Stimmung aus der Messe und der wunderbaren Musik mittragen kann, hat sich das alles ausgezahlt. Für uns Sänger gibt es kaum etwas, das sich noch stimmiger anfühlt. So haben wir zu Weihnachten altbekanntes gesungen wie das „Transeamus“ und „Stille Nacht“ aber auch selteneres, wie „Tochter Zion“ von Händel und Hämmerle. Am Christtag durften wir die festliche Messe von Karl Kempfer für die Glaubensgemeinschaft singen.



## Sebastiani im alten Dorf

Auch bei der Sebastiani Feier in der alten Pfarrkirche waren wir wieder dabei und haben den Festgottesdienst gemeinsam mit der Bläsergruppe unseres Pfarrorchesters feierlich mitgestaltet.



## Gebetstage

Ende Jänner fanden wieder die Gebetstage in der Pfarrkirche statt. Wie jedes Jahr hat auch heuer wieder der Pfarrchor die Messbesucher eingeladen, ins Thalguterhaus zu kommen um als Abschluss am Sonntagnachmittag, bei Kaffee und Kuchen, diese besonderen Tage ausklingen zu lassen. An die 70 Personen sind dieser Einladung gefolgt.

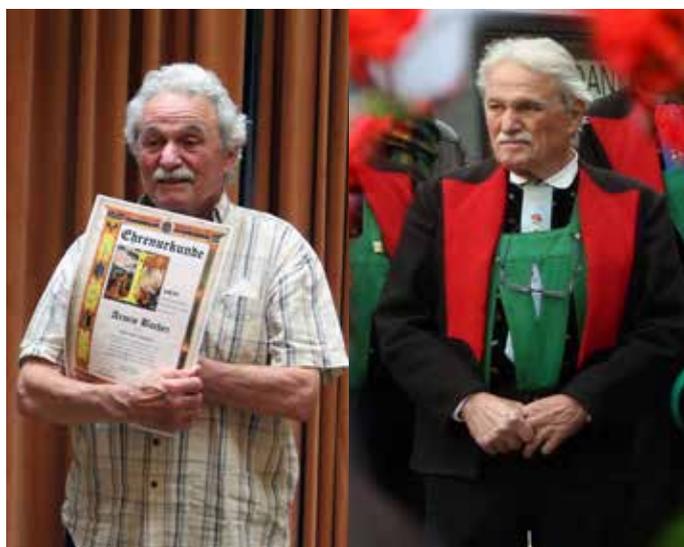


## Nachruf Armin Bacher

Der Pfarrchor trauert um Armin Bacher, welcher am 10. Januar verstorben ist. Der Chor verliert einen sehr pflichtbewussten Sänger, der über 30 Jahre der Chorgemeinschaft treu war. Am 16. November war er bei seiner letzten Probe dabei. Sein Einsatz als Kantor und Psalmsänger bei nahezu jeder Beerdigung lag ihm sehr am Herzen. Jedes Jahr zu seinem Geburtstag brachte er zur Probe für den gesamten Chor seine legendären Bacher Krapfen mit. Nach kurzer, schwerer Krankheit hat er nun sein Leben in die Hände Gottes zurückgelegt. Als Dank und Wertschätzung für seine unermüdete ehrenamtliche Tätigkeit gestaltete der Pfarrchor das Rosenkranzgebet mit. Mit schönen Liedern und Gebeten verabschiedete sich die Chorgemeinschaft von Armin.

Solange die Töne von Armin in unseren Ohren klingen, lebt er bei uns weiter.

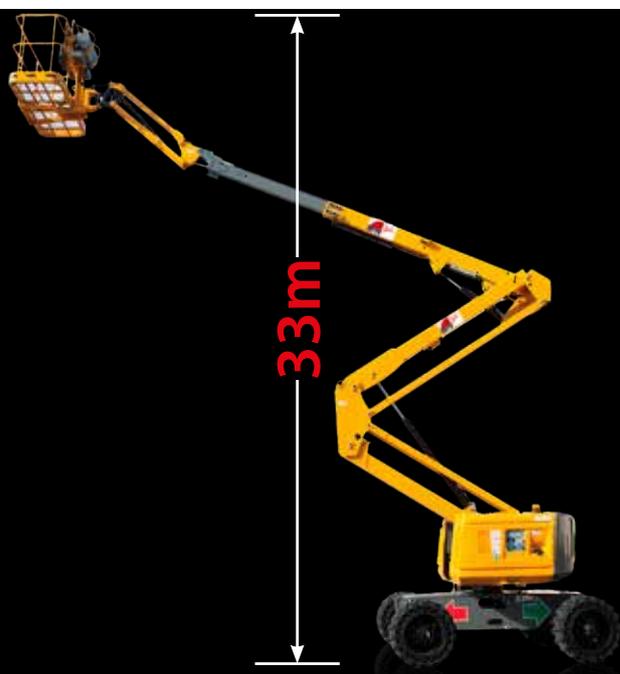
Vergelt's Gott, Armin



## Suppenonntag Eine-Welt-Gruppe Algund

Am 25. Februar fand wiederum der traditionelle Suppenonntag statt, der von der Eine-Welt-Gruppe Algund alljährlich organisiert wird. Angeboten wurden leckere Gulaschsuppen, Gerstsuppen, Kürbissuppen und viele mehr, alle von lokalen Privaten und Betrieben spendiert, dies um eine Herzensaktion zu unterstützen und zwar die Beteiligung am Kauf eines Krankenwagens für das St. Francis Hospital in Sultan Hamud (Kenia). Das St. Francis Hospital wurde in den Jahren 2021-2022 durch die Unterstützung Südtirols und Algund erbaut und im März 2022 eröffnet. Das Krankenhaus bietet eine grundlegende Gesundheitsversorgung für 50.000 Menschen in einem Einzugsgebiet, welches ca. so groß ist wie das

Etschland von Meran bis Trient. Man arbeitet dort an der Behandlung und Vorsorge zahlreicher Krankheiten, wie Malaria, HIV, Tuberkulose, Mangelernährung und Geburtskomplikationen. Durch den Ankauf eines Krankenwagens ermöglicht man es, dass kranke Menschen ins Spital transportieren werden können. Bisher konnten die Schwestern nur mit dem Fahrrad zu den Kranken fahren. Durch die gestrigen Spenden für Suppen und Kuchen können die Eine-Welt-Gruppe und alle Menschen, die sich am Suppenonntag beteiligt haben, Gutes tun! Ein herzliches Vergelt's Gott im Namen der Menschen aus Kenia!



### Verleih von Baumaschinen & Geräten

- Für Hoch- und Tiefbau
- Für Landwirtschaft und Gartenbau
- Für den Heimwerker

Meran  
[www.terra.bz.it](http://www.terra.bz.it)  
 Tel. 0473 244 535

**terra** Rent

# AVS - Ortsstelle Algund

## Rückblick auf 2023

Vor kurzem hielt unsere über 900 Mitglieder zählende Ortsstelle im Bürgersaal des Thalgueterhauses in Algund ihre 47. Jahreshauptversammlung ab. Ortsstellenleiter Josef Prünster konnte neben Bürgermeister Ulrich Gamper, Andreas Prada, Vorstandsmitglied der Sektion Meran, die Vertreter der öffentlichen Verwaltung, Vereinssobfrauen und -männer rund 90 AVS Mitglieder begrüßen, die gekommen waren, um gemeinsam Rückschau auf eine vielfältige Tätigkeit zu halten.

Neben den bereits traditionellen Veranstaltungen, wie dem Entzünden der Herz-Jesu-Feuer auf dem Algunder Hausberg, der Rötelspitze und der Hochtour auf den Klockerkarkopf, fand monatlich eine Vereinstour statt. Auch die Seniorenwanderungen im Juli in die Burkhardklamm und im Oktober ins Altfasstal fanden bei den Mitgliedern großen Anklang. Nicht zu vergessen die herrlichen Wandertage im Mai 2023 auf der kroatischen Insel Krk mit 50 begeisterten Teilnehmer:innen.

Unsere Jugend- und Familiengruppe hat 2023 sehr viele unterschiedliche Veranstaltungen organisiert, z.B. ein Winterwochenende in der WerkSTOTTschul in Aschbach mit Sternebeobachtung, eine Schmetterlingswanderung, das Sommerhüttenlager in Landro, eine Gipfelwanderung auf die Lawandspitze und einige Übungsnachmittage in der Kletterhalle. Am meisten Teilnehmer:innen gab es aber beim „Tottermandler af Wonderschoft“, dem großen Spiel- und Wandertag im Passeiertal, wo nicht weniger als 71 junge und junggebliebene Algunder:innen einen richtig spaßigen Tag erlebten. Interessante Angebote/Veranstaltungen wie z.B. ein Rodel/Böcklausflug, ein Orientierungslauf, das Hüttenlager auf der Peitlerknappenhütte oder eine Familienwanderung sind auch für 2024 geplant. Neben dem Natur- und Umweltschutz ist und bleibt die Wegemarkierung und Nummerierung eine der Hauptaufgaben des AVS. Das ganze Jahr über haben die Mitglieder der AVS Ortsstelle viele Wege im Ortsgebiet markiert und nummeriert, neue Hinweisschilder angebracht und auch die Flurnamenschilder kontrolliert.

Wie jedes Jahr wurden im Rahmen der Vollversammlung einige Mitglieder für ihre langjährige Treue geehrt. Das Ehrenzeichen für 25 Jahre Mitgliedschaft erhielten Heinz Gamper, Joseph Gamper, Margit Haller, Franz Holzknecht, Klaus Hölzl, Jan Kobald, Christian Kofler, Franz Nagler, Herta Nagler, Michaela Nollet, Annemarie Piazza, Rosamaria Pircher, Hannes Pöhl, Anton Schrötter, Christine Unterweger und Thomas Unterweger. Seit 40 Jahren beim AVS sind Valentine Inderst, Roland Moser, Anton Santer und Hermann Thaler, seit 50 Jahren Petra Waldner. Besonderen Applaus für unglaubliche 70 Jahre Mitgliedschaft beim AVS erhielt Oswald Schwazer. Lobende Grußworte fanden die Ehrengäste für die vorbildliche Arbeit des Ausschusses und vor allem der Jugendführer:innen und der Familiengruppenleiterinnen für das für alle Altersstufen angebotene Programm. Den Abschluss der 47. Jahreshauptversammlung bildeten die Fotos der Vereinstouren 2023. Mit einem gemütlichen Beisammensein und dem Wunsch für ein erlebnisreiches und unfallfreies Bergjahr 2024 klang die Versammlung aus.



# Algunder Goaßlschnöller

## Weltmeisterinnen

Am 20. Jänner 2024 fand in Weingarten die Weltmeisterschaft im Goaßlschnöllen statt. Die Algunder Goaßlschnöller waren dabei und sie waren äußerst erfolgreich: Die Schwestern Lisa und Anna Pirhofer dürfen sich jetzt Weltmeisterinnen nennen!

Sie haben sich den Titel in der Kategorie 2er geholt. In dieser Kategorie haben sich Petra Kofler und Maria Graf den 3. Platz gesichert.

Der 2. Platz im Einzel ging an Viktoria Pongolini. In der Kategorie Dreier wurden Petra Kofler, Maria Graf und Viktoria Pongolini ebenfalls 2. Lukas Zanetti und Norbert Pirhofer haben sich einen sehr guten 8. Platz erschnöllt.

Herzlichen Glückwunsch euch allen und weiterhin „Gut Schmitz“!





THEINER

Bestattungen

- Wir begleiten Sie -

0473 23 33 20

[www.bestattungtheiner.com](http://www.bestattungtheiner.com)



# Bildungsausschuss Algund

## Rückblick und Ausblick

Am 31. Jänner hatte der Bildungsausschuss Algund zur Vollversammlung 2024 geladen. Der Vorsitzende Lukas Spitaler freute sich, zahlreiche Vertreterinnen und Vertreter von Algunder Vereinen begrüßen zu dürfen, ebenso Markus Breitenberger von der Bezirksservicestelle Burggrafenamt, der die Bildungsausschüsse betreut. Evi Gutweniger präsentierte die Tätigkeiten des Jahres 2023, unter anderem organisierte der Bildungsausschuss im Jahr 2023:

- Februar: „Abenteuer Ahnenforschung“ mit Christian Zelger (drei Abende); Abschlusskonzert des Projekts „Bläserklasse“ der Musikkapelle Algund mit der Grundschule Algund, mit Unterstützung des BA
- April: Brotbackkurs
- Mai: „Wir riechen besser als wir denken“ mit Johannes Frasnelli
- Juni: von „A nach P“ - Wanderung von Aschbach nach Pawigl mit dem Kulturverein Lana, mit Unterstützung des BA
- Juni: „Depression – viel mehr als Traurigkeit“ mit Roger Pycha und Richard Santifaller, gemeinsam mit Algund Aktiv und der Öffentlichen Bibliothek Algund
- Juli: Digitalisierung der Dorfchronik 2022 des Chronistenvereins Algund, mit Unterstützung des BA
- Oktober: „Frieden stiften! In uns selbst und in der Welt. Aber wie?“ mit Ute Lauterbach, gemeinsam mit dem Schulsprengel Algund; Schachkurs für Kinder mit Claudio Tomisic (vier Termine)
- November: Klimashow in Algund, mit OEW, Alpenverein Algund, Heimatschutzverein Algund, Katholischer Familienverband, Katholischer Jugend, Katholischer Frauenbewegung war der Bildungsausschuss Partner vor Ort
- Dezember: Adventsingen in der Pfarrkirche Algund, organisiert von der Liturgiegruppe mit Unterstützung des BA

2023 kam es zu einer Veränderung im Bildungsausschuss Algund. Christl Gamper, die seit vielen Jahren auch für die Bibliothek Algund aktives Mitglied des Bildungsausschuss war, verabschiedete sich mit guten Wünschen aus dem Vorstand. Dies machte eine Neubesetzung notwendig: Christoph Hilfert, Simone Mair und Veronika von Pföstl haben sich zur Mitarbeit bereit erklärt. Ein herzliches Dankeschön dafür! Die Vollversammlung bestätigte sie einstimmig im Vorstand. Mit Vorsitzendem Lukas Spitaler, Burgi Siller (Vize), Evi Gutweniger (Schriftführerin), Johanna Pichler (Kassierin) und Elisabeth Wolf Cianetti dazu besteht der Bildungsausschuss aus ganz unterschiedlichen und engagierten Algunderinnen und Algundern.

Burgi Siller bot einen kurzen Ausblick auf die für 2024 geplanten Tätigkeiten und kündigt für den 10. April einen Vortrag von Günther



Lukas Spitaler bedankt sich im Namen des BA Algund bei Christl Gamper für die spannende Zusammenarbeit mit einem kleinen Geschenk: Danke Christl!

Dissertori, Rektor der ETH Zürich, unter dem Titel „Was haben das Higgs-Teilchen und Alzheimer-Früherkennung gemeinsam?“ an. Der Bildungsausschuss will unter dem Titel „Algunder\*innen in der Wissenschaft“ eine unregelmäßige Serie zu wissenschaftlichen Themen veranstalten. Kassierin Johanna Pichler präsentierte den Kassabericht 2023, auf Vorschlag der Rechnungsrevisoren entlastete die Vollversammlung einstimmig sowohl Kassierin als auch den Vorstand des Bildungsausschusses.

Die Bildungsausschüsse in Südtirol verfügen über eine gesetzlich garantierte Finanzierung auf Basis der Gesamtbevölkerung des Dorfes: Pro Kopf stellen sowohl Land als auch Gemeinde jeweils 1,50 Euro als jährliche Basisfinanzierung zur Verfügung. Daraus ergibt sich als Zielgruppe des Bildungsausschusses die gesamte Bevölkerung von Algund. Neben eigenen Initiativen wie Vorträgen und Workshops werden auch Projekte der Schule und Veranstaltungen anderer Vereine und Organisationen im Ort unterstützt. Der Bildungsausschuss Algund will Partner für ganz unterschiedliche und vielfältige Themen sein, immer mit Bezug zu Bildung und Kultur. Interessierte sind eingeladen, sich mit uns in Verbindung zu setzen: [bildungsausschuss.algund@gmail.com](mailto:bildungsausschuss.algund@gmail.com)

Der Bildungsausschuss verleiht an Vereine kostenlos einen Beamer samt Leinwand sowie eine Aktivbox mit Mikrofonen.



Im Sitzungsraum im Alten Widen im Dorf: Christoph Hilfert, Evi Gutweniger, Johanna Pichler, Lukas Spitaler, Simone Mair und Burgi Siller. Es fehlt Veronika von Pföstl.



Vollversammlung des Bildungsausschuss Algund am 31.01.2024

ALGUNDER\*INNEN IN DER WISSENSCHAFT | LAGUNDESI NEL CAMPO DELLA SCIENZA

Was haben das und  
Higgs-Teilchen  
Alzheimer-  
Früherkennung  
gemeinsam?

VORTRAG | RELAZIONE

PROF. DR. GÜNTHER DISSERTORI  
REKTOR | RETTORE ETH ZÜRICH

Mittwoch | Mercoledì  
10.4.2024 - 19.30 Uhr

Thalguterhaus Algund | Casa Peter Thalgueter



# FF Algund

## Tätigkeitsbericht 2023 der FF Algund

Zum 31. Dezember 2023 zählte die Freiwillige Feuerwehr Algund 131 aktive Mitglieder, davon eine Feuerwehrfrau. Das ist 1 aktives Mitglied weniger als im Vorjahr. Das Durchschnittsalter der aktiven Wehrmänner/Frauen der FF Algund liegt bei 40,5 Jahren, also bei gerundeten 41 Jahren, wie bereits in den Jahren zuvor.

Neu aufgenommen wurden über das Jahr 2023 die Kameraden Leonhard Ladurner (I. Zug), Maximilian Gufler (III. Zug) und Marco Ottaviani (I. Zug).

Hannes Platzgummer hat von der Feuerwehr Tschirland zur Feuerwehr Algund gewechselt (III. Zug) und Hans-Peter Ladurner ist wieder eingetreten (II. Zug).

Johann Mazohl und Anton Schrötter sind vom Status „aktives Mitglied“ auf den Status „Mitglied a. D.“ übergegangen, während Johann Gamper, Johann Mayrhofer und Alois von Pföstl nunmehr „unterstützende Mitglieder 65+“ sind.

Als „Ehrenmitglied“ ausgeschieden ist hingegen der im vergangenen Jahr verstorbene Alois Waibl, während der verstorbene Robert Erlacher als „aktives Mitglied und der verstorbene Konrad Unterweger als „Mitglied a. D.“ ausgeschieden sind.

Mit dem Datum der nächsten Generalversammlung, also mit 17. Februar 2024 wird zudem der Kamerad Ewald Haller aufgrund Erreichens der Altersgrenze aus dem aktiven Dienst ausscheiden.

Wir führen derzeit 6 Ehrenmitglieder und zwar: Johann Christanell, Anton Frei, Karl Pircher, Josef von Pföstl, Otto Waibl und Johann Gamper.

Weiters scheinen auf unseren Listen 29 Mitglieder außer Dienst auf, 9 unterstützende Mitglieder 65+, sowie 19 Patinen als „Förderer/innen“.

Am 05. Februar ist Herta Wwve. Siller (Huber unterm Baum) verstorben, Fahrzeugpatin des Kleinrüstfahrzeugs des II Zugs.

Ihr folgte nur wenige Tage später, am 09. Februar 2023, Anna Pircher (Unterlechner), welche ihrerseits Fahrzeugpatin des Kleinlöschfahrzeugs der Gruppe Vellau war.

Am 30. September 2023 ist dann unser Mitglied a.D. Konrad Unterweger (Gärtner) friedlich entschlafen, ehemaliges aktive Mitglied beim II. Zug.

Am 18. Oktober 2023 ist nach einem arbeitsamen Leben unser Ehrenmitglied Alois Waibl (Riesguter-Luis) unerwartet von uns gegangen. Etwas mehr als einen Monat später, am 28. November 2023, verstarb dann Robert Erlacher (Hannesmoar), aktives Mitglied beim III. Zug. Am 05. Dezember 2023 folgte ihm noch Albert Weithaler, ehemaliges Mitglied beim III. Zug.

Gemeinschaftsübungen wurden 2023 bei der Mittelschule Algund und beim Shoppingcenter ALGO abgehalten.

Am 17. Mai fand auf Anfrage der Schulleitung bei der Mittelschule Algund am Vormittag während der Schulzeit eine große Evakuierungsübung statt, an der auch das WK und die Drehleiter Meran beteiligt waren. Der Ablauf wurde im Vorfeld mit der Notfalleinsatzgruppe der Schule im Detail abgesprochen. Im Ausweichraum neben dem Computerraum wurde mit der Nebelmaschine Rauch erzeugt. Die von Rauch betroffenen Räume mussten belüftet werden, und die Schüler von den Klassen abgeholt (Menschenkette). Eine Lehrerin mit „Rauchgasvergiftung“ musste mit der Trage ins Freie getragen werden. Bei der Überprüfung der Vollständigkeit der Schüler fehlten 2 Kinder, welche gesucht und ebenfalls ins Freie begleitet werden mussten.



An der Übung beim Shoppingcenter ALGO am 29. November waren mehrere Gruppen und die Atemschutzträger beteiligt. Dazu eingeladen war auch die Feuerwehr Gratsch und die Feuerwehr Meran. Es wurden verschiedene Einsatzszenarien abgearbeitet, mehrheitlich unter dem Einsatz von „Schwerem Atemschutz“, da die Übung vordergründig als Übung für die Atemschutzträger dienen sollte. Im Rahmen einer „Vereinsvorstellung“ in der Mittelschule Algund am Nachmittag des 07. November (YoungInfoDay) stellte sich unsere Wehr zusammen mit der Feuerwehr Marling den Schülern vor. Weiters gab es im Laufe des Jahres mehrere Zugsübungen, eigene Übungen speziell für die ATS-Träger und eine Vielzahl an Gruppenübungen, nachstehend ein Auszug davon.

Am 01. März wurde den Führungskräften der Wehren im Abschnitt 2 in der Fahrzeughalle des I. Zugs das Einsatzleitfahrzeug des Bezirks, das GSF-Fahrzeug der Feuerwehr Meran und das DEKO-Fahrzeug der Feuerwehr Obermais vorgestellt.

An einer von der Feuerwehr Gratsch am 15. April in den Strukturen der ParkClinic Martinsbrunn organisierten Gemeinschaftsübung beteiligten sich neben den Wehren des Abschnitts 1 auch Feuerwehrleute des II. Zugs, sowie das Tanklöschfahrzeug des I. Zugs samt Mannschaft.

Am 21. April nahmen die Gruppe Aschbach und Wehrmänner des II. Zugs an einer Seilbahnübung bei der Seilbahn Saring-Aschbach teil. Zusammen mit dem BRD wurde unter anderem die Evakuierung von Fahrgästen aus der Kabine geübt.

Im Rahmen eines Rundgangs wurden mit den Führungskräften am



20. Mai auf dem Vigljoch die möglichen Wasserentnahmestellen im Gebiet besichtigt.

Mit mehreren Pumpen über den Ochsentodweg eine Relaisschaltung aufzubauen war das Übungsszenario einer Gemeinschaftsübung des I. und II. Zugs, an der je eine Gruppe teilgenommen hat.

Verschiedene Einsatzszenarien arbeitete der I. Zug am 10. Mai im Rahmen einer Zugübung beim Café Steinach ab.

Am 24. Mai stellte der BRD in der Halle der Feuerwehr Marling sein neues Einsatzleitfahrzeug, die Drohne und die Hundestaffel vor. Einige Führungskräfte der Algunder Wehr nahmen daran teil.

Am 06. Juni hielt dann der III. Zug bei der Bahnhütte im „Bürgermeister Raut“ in Mitterplars eine Zugübung ab.

Am 21. Oktober wurde auf der Naturnser-Alm eine Gemeinschaftsübung der Gruppe Aschbach mit der Feuerwehr Tschirland abgehalten. Dabei wurde ein Brand in einem Nebengebäude angenommen. Unter anderem wurde das Schlaflager verraucht und es mussten Personen geborgen werden.

Auf dem Vigljoch hat die Gruppe Aschbach dann eine Woche später, am 28. Oktober an einer Gemeinschaftsübung mit der Gruppe Marling Berg der Feuerwehr Marling und der Gruppe Pawigl der Feuerwehr Lana teilgenommen. Angenommen wurde der Brand einer Heuscheune. Da am Vigljoch Wasserknappheit herrscht, wurden für die Brandbekämpfung alle dort verfügbaren Wasserfassungen / Wasserentnahmestellen hergenommen.

Am 09. November hielt der II. Zug eine Zugübung ab.

Am 14. November gab es für die Führungskräfte in Lana einen Schulungs- und Informationsabend auf Bezirksebene, mit 2 Vorträgen: „Hinweise bei Dachstuhlbränden in Bezug auf Dachkonstruktionen - Einsatztaktik“, sowie „Einsätze an Photovoltaikanlagen - Hinweise zur Einsatztaktik“.



Im Rahmen des Tags der offenen Tür in der Fahrzeughalle des I. Zugs am 18. November wurden am Nachmittag diverse Schauübungen abgehalten, an denen auch die anderen Züge beteiligt waren. Bei einem Informationsabend am 23. November in der Halle des I. Zugs wurde den Wehren des Abschnitts 2 die Tätigkeit der Einsatznachsorge („Peers“) und der Notfallseelsorge vorgestellt.

Eine Gelegenheit die Bahnstrecke der „Vinschgerbahn“ zu begehen bot sich den Führungskräften am 13. Dezember.

Für die Wehrmänner des I. Zuges gab es als Abschluss am 15. Dezember noch einen Vortrag zum Themenbereichen Photovoltaikanlagen und Batterien.

Bei den insgesamt 117 Übungen absolvierten 1.259 Wehrleute 2349 Arbeitsstunden. Von diesen 117 Übungen waren 5 reine Atemschutzübungen (Teilnehmer aus versch. Zügen / Gruppen), 7 theoretische Schulungen, 40 Übungen Brandeinsatz, 43 Übungen technischer Einsatz und 22 Übungen fallen unter die Kategorie sonstige Ausbildungen.

Am 25. März hat die traditionelle Überprüfung der Feuerlöscher für die Bevölkerung von Algund stattgefunden, welche diesmal von der Gruppe Aschbach abgewickelt wurde.



Was die Lehrgangsteilnahmen an der Landesfeuerwehrschule betrifft, so haben von unserer Wehr im Jahr 2023 insgesamt 33 Kameraden bei 27 Lehrgangsteilnahmen 459 Weiterbildungsstunden absolviert. Zudem haben 2 Wehrleute 2023 an den vom Landesrettungsverein Weißes Kreuz organisierten „Supervisionen im Team“ im Bereich Einsatznachsorge teilgenommen.

Das vergangene Jahr war von den insgesamt geleisteten Stunden abgesehen, einsatzmäßig ein durchschnittliches Jahr. Der überwiegende Teil der Einsatzanforderungen betraf erwartungsgemäß technische Hilfeleistungen.

Der „Wettergott“ meinte es relativ gut mit uns, im Gegensatz zu anderen Landesteilen, aber ganz verschont blieben wir von „Extremwetterereignissen“ dann doch nicht, wie die vollständige Überschwemmung einer zweigeschossigen Tiefgarage in der Laurinstraße am 31. Oktober gezeigt hat.

Im Jahr 2023 wurde die FF Algund zu insgesamt 105 Einsätzen gerufen. Dabei leisteten 1.191 Männer in Summe 2.600 Stunden und 52 Minuten.

Im Schnitt absolvierten 11,35 Mann die Einsätze mit einer Dauer von 2,18 Stunden pro Mann.

Bei den 11 Brandeinsätzen verrichteten 385 Mann insgesamt 1423 Stunden und 46 Minuten. Im Schnitt waren das pro Einsatz 35 Mann und pro Mann in etwa 3 Stunden und 42 min Einsatzzeit.

Bereits am 05. Januar galt es in Vellau, auf altem Wanderweg hinter dem „Oberplatzer“ einen Schwelbrand im Wald zu löschen. Mit Schlauchmaterial, Armaturen, Wehrleuten und Fahrzeugen unterstützen wir die Feuerwehr Marling am Samstag, 05. Februar und auch an den darauffolgenden Tagen bei den Löscharbeiten im Rahmen eines Waldbrands in einem Waldstück im Bereich oberhalb des „Innerholzmairhofs“ / „Außerholzmairhofs“ am Marlinger Berg. Im Einsatz standen auch viele der anderen Wehren des Bezirks, der Bezirksfeuerwehrverband, die Berufsfeuerwehr, der Landesforst-



dienst, der Bergrettungsdienst, der Rettungsdienst und andere Einsatzorganisationen, sowie die Behörden. Zeitweise standen mehr als 200 Personen gleichzeitig im Einsatz. Eine Stromleitung, die in der Nähe des Flatscherhofs verbeiführt, war gerissen und hatte den

Wald in Brand gesetzt. Aufgrund der Trockenheit und durch den zeitweise starken Wind hatten sich die Flammen rasant ausgebreitet und das Feuer drohte auch auf den „Außerholzmaierhof“ überzugreifen.

Das äußerst steile Gelände gestaltete die Löscharbeiten schwierig und aufwendig. Wegen der eintretenden Dunkelheit konnten Löschhubschrauber erst am Sonntag eingesetzt werden. Trotzdem gelang es das Feuer erfolgreich einzudämmen, das weitere Ausbrei-

Relaischaltung insgesamt 3 Pumpen eingesetzt. Die betroffenen Gebäude mussten unter ATS abgesucht werden, da gemeldet wurde, dass sich dort noch drei Personen aufhalten könnten, ein Umstand, der sich am Ende zum Glück nicht bewahrheitete.

Der Dachstuhl des Nebengebäudes ist vollkommen abgebrannt. Durch den schnellen Einsatz konnte jedoch ein Ausbreiten und Übergreifen der Flammen auf weitere Gebäudeteile, bzw. Gebäude und den Wald verhindert werden. Auch der Brandherd im Inneren



ten zu verlangsamen und schließlich zu verhindern. Die Nachlöscharbeiten zogen sich noch über einige Tage hin.

Aufgrund der tiefen Temperaturen mussten die Löschleitungen in den Nachtstunden vollständig entleert werden, um Materialschäden zu vermeiden.

Ein Großteil des Schlauchmaterials wurde in unsere Schlauchwaschanlage gewaschen.

Eine Spaziergängerin auf dem Waalweg meldete der Landesnotzentrale am Abend des 01. März einen Kaminbrand beim „Lausenberger“. Beim Eintreffen der Wehr brannte der Kamin, der einen Bauernofen im Erdgeschoss bedient. Im Obergeschoss erreichte die Mauer im Bereich des Kamins bereits eine Temperatur von 190°C. Der Brand konnte rasch eingedämmt, der Kamin gekehrt und die Schlacke aus dem Ofen ausgeräumt werden. Dadurch, dass der Brand frühzeitig bemerkt wurde und durch das rasche Eingreifen der Wehr konnte sicherlich Schlimmeres verhindert werden.

Am 30. Mai kam es hingegen beim ehemaligen Drogentherapiezentrum Josefsberg in Forst zu einem Dachstuhlbrand. Am Einsatz beteiligt waren auch die Nachbarwehren Meran, Gratsch und Marling, sowie der Rettungsdienst und die Carabinieri. Als die ersten Einsatzkräfte eintrafen, stand der Dachstuhl eines Nebengebäudes in Vollbrand und ein weiterer Brandherd befand sich im Inneren des Hauptgebäudes.

Der Erstangriff erfolgte unter ATS von den anwesenden Tanklöschfahrzeugen und vom ULF-Meran aus. Beim Außenangriff kam auch die DL-Meran zum Einsatz.

Eine Herausforderung waren der schlechte Zustand der Zufahrtsstraße, die beengten Platzverhältnisse vor Ort, sowie die Löschwasserversorgung, für welche eigens eine Löschwasserleitung / Zubringerleitung entlang der Zufahrtsstraße verlegt werden musste, mit Wasserentnahme beim Marlinger Waal. Dabei wurden für die

des Hauptgebäudes konnte rasch lokalisiert und der Brand eingedämmt werden.

Im Jahr 2020 verzeichnete die Feuerwehr dort binnen weniger Monate 3 Brandeinsätze, welche alle das Hauptgebäude betrafen. Nur durch frühzeitige Entdeckung/Meldung und den raschen Einsatz sind die Brände damals auf Teile des Gebäudes beschränkt geblieben.

Am 07. Oktober musste in der Steinachstraße ein Fahrzeugbrand gelöscht werden, wobei die Insassen das Fahrzeug rechtzeitig verlassen konnten. Einen weiteren Fahrzeugbrand gab es am 20. November in Vellau, auf dem Parkplatz neben der Bushaltestelle. Was hingegen die technischen Einsätze betrifft, so verrichteten 806 Mann 1.177 Stunden und 6 Minuten bei 94 technischen Einsätzen. Im Schnitt waren das pro Einsatz 8,58 Mann und pro Mann in etwa eine Stunde und 28 min Einsatzzeit.

Bei den 25 Einsätzen nach Naturereignissen ging es vor allem um die Durchführung von Aufräumarbeiten (Wind, Regen, Schnee, Überschwemmung), die Behebung und die Vereitelung von Wasserschäden, die Beseitigung von abgebrochenen Ästen und Bäumen, die Absicherung von Bereichen mit Rutschungen, sowie die Bergung und Unterstützung von hängengebliebenen Fahrzeugen.

Die große Schmutzwasserpumpe war zur Unterstützung der Aufräumarbeiten am 16. August in Sulden im Einsatz, wo am Vortag infolge von stark anhaltenden Regenfällen der Rosimbach durch Material verlegt und das Kraftwerk der LEWA GmbH vermurgt wurde. Ein weiterer erwähnenswerter Einsatz mit der großen Schmutzwasserpumpe war am 03. November in Unterrain/Eppan, wo der Hechtgraben überlastet und über die Ufer getreten war.

Am 28. August erreichte die Etsch den Alarmpegel und die Deichwachen mussten zur Kontrolle der Etsch und deren Ufer besetzt werden, so auch im Abschnitt Töll bis zur Mündung der Passer, wo

die Etsch nach dem Öffnen der Schleusen auf der Töll Hochwasser führte. Durch die hochwasserbedingten Geschiebeverfrachtungen wurde, wie sich erst später herausstellte, auf Höhe des Algunder Lidos die Trinkwasserleitung nach Forst stark beschädigt. Andere unter dem Bachbett verlegte Infrastrukturen, wie die Gasleitung der Selgas blieben glücklicherweise verschont.

Hervorzuheben ist sicherlich die Überschwemmung der zweigeschossigen Tiefgarage mit ca. 60 Fahrzeugen in der Laurinstraße 213, auf Algunder Gemeindegebiet (unterhalb des Spielplatzes), in den frühen Morgenstunden des 31. Oktober.

Die Garage war nach einem Ausbruch des Haarwaals / Mühlbachs im Zuge eines außergewöhnlichen Niederschlagsereignisses vollständig unter Wasser, bis ca. 2 m über dem Niveau des 1. Garagengeschosses. Die angrenzenden Obstanlagen standen ebenfalls unter Wasser.

Das Wasser wurde mit den zwei Schmutzwasserpumpen der Feuerwehr Algund (1 x 10.000l Pumpe und 1 x 5.000l Pumpe) wieder in den Haarwaal abgepumpt. Zur Verstärkung wurden außerdem zwei weitere 5.000l Schmutzwasserpumpen angefordert, welche bei der Landesfeuerwehrschule stationiert sind. Im Einsatz waren auch die Feuerwehren von Gratsch und Meran.

Im Rahmen desselben Niederschlagsereignisses kam es in einer Wiese in Vellau, unterhalb der Zufahrtstraße zum Pirbamegger, zu einer Hangrutschung. In der Zufahrtsstraße hatten sich zudem Risse aufgetan. Der Bereich musste großflächig mit Planen abgedeckt und über einige Tage beobachtet werden.

Die 69 technischen Nothilfen waren hingegen verteilt auf Unfälle von Fahrzeugen jeglicher Art, Straßenreinigung, vier Suchaktion, die Rettung/Bergung von Tieren, sowie technische Anlagen, darunter einige Tür- und Aufzugöffnungen. Die Aufzugöffnungen betreffen, wie bereits in den vorangehenden Jahren, mehr oder weniger immer dasselbe Objekt. Durchgeführt mussten auch einige Insektenbekämpfungen werden. Alle vier Suchaktionen hatten glücklicherweise einen guten Ausgang.

Fehlalarme gab es insgesamt 14, wo also am Ende kein Eingreifen der Wehr notwendig war. Einige davon waren auf Arbeiten in den Eisenbahntunnels zurückzuführen. Die zeitweise starke Staubeentwicklung wurde als vermeintlicher Waldbrand interpretiert.

Bei verschiedenen Veranstaltungen im Dorf wurden im Jahr 2023 auch 22 Brandschutzdienste und 5 Ordnungsdienste durchgeführt, dabei haben 62 Feuerwehrkräfte in Summe 300 Dienststunden geleistet.

Am 05.03.2023 fand im Gerätehaus des I. Zuges die 146. Jahreshauptversammlung der FF. Algund statt, nach der Corona bedingten Unterbrechung wieder in Präsenz.

Kommandant von Pföstell Paul konnte 91 aktive Mitglieder, mehrere Ehrenmitglieder und Mitglieder außer Dienst begrüßen, sowie die anwesenden Ehrengäste Bürgermeister Gamper Ulrich, Bezirksfeuerwehrpräsident Zuech Erhard und Mar. Magg. Mason Menin Renzo, Stationskommandant der Carabinieri.

Einen Höhepunkt der Versammlung bildeten die Ehrungen und die Verabschiedungen von aktiven Mitgliedern, sowie die Angelobung von neuen Mitgliedern.

Dabei wurde dem Kameraden Mair Florian für seine 15-jährige Mitgliedschaft von der Feuerwehr Algund das Verdienstkreuz in Bronze verliehen.

Den Kameraden Christanell Gerald, Garber Thomas und Siller Josef wurde hingegen vom Bezirksfeuerwehrverband für deren 25-jährige Tätigkeit das Verdienstkreuz in Silber verliehen.

Auf eine 40-jährige Tätigkeit zurückblicken können hingegen die



Kammeraden Ennemoser Andreas und Unterweger Andreas, weshalb sie vom Bezirksfeuerwehrverband mit dem Verdienstkreuz in Gold ausgezeichnet wurden.

Aufgrund Erreichens der Altersgrenze wurden weiters die Kameraden Mayrhofer Johann, Mazohl Johann, Schrötter Anton, von Pföstell Alois, sowie der ehemalige Kommandant Gamper Johann ehrenvoll aus dem aktiven Dienst verabschiedet und erhielten als Zeichen der Anerkennung und Wertschätzung zum Austritt eine Urkunde überreicht.

Erwähnenswert ist dabei, dass Mazohl Johann und von Pföstell Alois auf eine aktive Dienstzeit von über 50 Jahren verweisen können. Formell als neue Mitglieder angelobt werden konnten hingegen Flarer Matthias und Kofler Andreas.

In 12 protokollierten Ausschusssitzungen und mehreren Aussprachen wurde versucht, die Probleme und Anliegen der gesamten Wehr zu bewältigen.

Am 01. April 2023 wurde in Vöran der 68. Bezirksfeuerwehrtag des BFV-Meran abgehalten, an dem auch Delegierte der FF Algund und der KDT teilgenommen haben.

Anfang des Jahres beteiligten sich wieder mehrere Mannschaften der FF Algund an der Dorfkegelmeisterschaft und beim Dorfschießen.

Beim Bezirksski- und Bezirksrodelrennen am 28. Januar in Pfelders sind hingegen Garber Markus, Leute Adrian Klaus, Tribus Hannes und Bonani Heinz in der Disziplin Ski Alpin angetreten.

Garber Markus und Tribus Hannes haben dann auch an Landesmeisterschaft Ski Alpin der Feuerwehren in Obereggen am 11. März teilgenommen.

Beim Finnenwettbewerb in Mölten am 22. April konnten Haller Christian, von Pföstell Martin und von Pföstell Michael den Sieg in der Mannschaftswertung erringen.

Im Rahmen von zahlreichen Festlichkeiten, Festveranstaltungen, Ausflügen und Feiern gab es auch wieder ausreichend Gelegenheiten für kameradschaftliches und geselliges Beisammensein.

Die traditionelle „Florianifeier“ fand 2023 planmäßig am Samstag, den 06. Mai statt. Anschließend an den Gottesdienst zu Ehren des Schutzpatrons in der Pfarrkirche gab es im Braugarten Forst noch eine zünftige Marend.

Ende des Jahres wurde dann noch die traditionelle Kalendersammlung durchgeführt. Der Algunder Bevölkerung gilt in diesem Zusammenhang ein großer Dank für die Spendenfreudigkeit.

Ein weiterer besonderer Dank gilt auch der Gemeinde Algund, der Raiffeisenkasse Algund und der Brauerei Forst für die gewährte Unterstützung.

- **Brandeinsätze: 11**

- 7 Kleinbrände
- 2 Mittelbrände
- 2 Großbrände

- **Naturereignisse: 25**

- 8 Erd-Felsrutsch/Muren
- 5 Hochwasser/Überschwemmung
- 12 Sturm/Gewitter

- **Technische Nothilfe: 69**

- 6 Insektenbekämpfung
- 3 Rettung/Bergung von Tieren
- 2 Rettung/Bergung von Personen
- 1 Sonstige Personen / Tiere
- 4 Suchaktion
- 17 Straßenreinigung/Ölspur/Sonstige
- 1 Abwasser
- 7 Aufzug
- 1 Gasanlage
- 1 Techn. Anlagen Sonstige
- 1 Stromversorgung
- 5 Türöffnung
- 7 Wasserversorgung, -aufbereitung
- 12 Unfälle PKW, LKW, Bus, Zweirad, Landwirtschaft
- 1 Sonstige Unfälle

- **Fehlalarme: 14**



## Feuerlöscherprüfung

Am 23. März 2024 organisiert die FF Algund wieder die Überprüfung der Feuerlöscher.

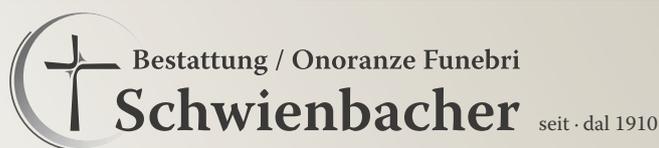
Von 8 bis 12 Uhr kann die Bevölkerung die Feuerlöscher zur Überprüfung bzw. Neufüllung ins Gerätehaus am Bahnhofplatz 1 bringen.

Die Feuerlöscher werden an Ort und Stelle vom Kundendiensttechniker der Firma FIRE TECH KG überprüft und eventuell gefüllt.

Der Preis für die Überprüfung eines Feuerlöschers beträgt Euro 9,00.

Eventuelle Materialspeisen sind separat zu bezahlen und die Bezahlung muss bei der Abholung erfolgen.

Die Feuerlöscher können zwischen 14 und 15 Uhr wieder abgeholt werden.



[www.bestattung-schwienbacher.com](http://www.bestattung-schwienbacher.com)



Alte Bräuche brauchen ihren Wert.  
Wir nehmen darauf Rücksicht.

## Bauernjugend

### Vollversammlung

Am 19. Dezember fand unsere Vollversammlung wie gewohnt beim Ruster statt. Neben den alljährlichen Programmpunkten wie der Verlesung des Kassaberichtes, Protokoll des Vorjahres und dem Tätigkeitsbericht hatten wir diesmal auch Ehrungen ehemaliger Mitglieder auf dem Plan. Geehrt wurden Sophie Clementi und Barbara Götsch, welche beide seit 2014 im Ausschuss waren, Sophie dabei 6 Jahre als Ortsleiterin. Bei den letzten Wahlen standen sie nicht mehr für eine Wiederwahl zur Verfügung und schieden somit aus dem Ausschuss aus. Als kleines Dankeschön für ihren Fleiß durften wir ihnen somit das Verdienstabzeichen in Bronze und einen Frühstücksgutschein überreichen.

### Bezirksversammlung

Am 20. Jänner fand dieses Jahr im Raiffeisensaal von Lana die Bezirksversammlung der Bauernjugend statt. Auch wir waren dabei, denn die Algunder Bauernjugend hatte etwas zu feiern: Unserem Mitglied Franz Joseph von Pföstl wurde das Verdienstabzeichen in Silber überreicht, als Dank für seine langjährige Tätigkeit im Ortsausschuss von Algund und später dann auch im Bezirksausschuss. Nachdem der offizielle Teil der Versammlung abgeschlossen war, gab es für alle Knödl mit Krautsalat und später noch das ein oder andere Bier.

### Bauernjugendball

Am 27. Jänner fand im Forum in Brixen der Landesbauernjugendball statt. Hin- und Rückfahrt erfolgte mit zuvor organisierten Bussen und so war die Stimmung bei der Hinfahrt schon ausgelassen und später amüsierte man sich bei toller Partymusik oder einem schwungvollen Tanz – bis es wieder mit dem Bus nach Algund zurück ging.

### Weinverkostung im April

Die Bauernjugend Algund lädt recht herzlich zur Eigenbau-Weinverkostung am 17. April ein. Anmeldungen bei unserem Ortsleiter Markus Erlacher, 3347266532.



# Kfb

## Sich feiern lassen, weil es etwas zu feiern gibt

### Bericht Jubelmesse 2024

Wenn man 10, 25, 35, 40, 50 oder stolze sechzig Jahre beisammen ist, hat man viele Erfahrungen miteinander gemacht. Man kann gemeinsam zurückschauen, freudig, nachdenklich, vielleicht auch etwas wehmütig, weil das Leben dort und da anders verlaufen ist als geplant. Man kann die Gegenwart feiern und jeden Tag als Geschenk von oben sehen. Man kann auch in die Zukunft schauen und überlegen, was noch wünschenswert ist, was man noch gerne erlebt hätte, sozusagen was noch aussteht.

Auch heuer konnten die Frauen in der kfb wieder 16 Jubelpaare begrüßen, welche nach einem feierlichen Einzug in unsere Pfarrkirche dort gemeinsam mit der Pfarrgemeinde ihre Hochzeitsjubiläen im Rahmen eines Festgottesdienstes feiern konnten. Musikalisch wieder gekonnt umrahmt vom Männerchor und mitgestaltet von den Frauen. In verschiedenen Texten, Symbolen und in der Predigt unseres Herrn Pfarrers wurde besonders auf das heurige Thema „Füreinander Licht sein“ eingegangen. Jedes einzelne Ehepaar hat seine eigene Lebens- und Liebesgeschichte. Mit vielen Höhepunkten aber auch Tiefpunkten, Streit und Versöhnung, Ehrlichkeit und Vertrauen. Nach dem Segen und dem obligatorischen Gruppenfoto konnten die Jubelpaare zwei Tassen, liebevoll beschriftet von den Frauen mit der Aufschrift „Du und Ich - gemeinsam“ als Erinnerung an diesen besonderen Tag entgegennehmen. Im Anschluss an den Festgottesdienst konnten sich alle Jubelpaare und Gottesdienstbesucher bei einem gemeinsamen Umtrunk und einem köstlichen Buffet im Thalguteraus stärken. Auch der Algunder Männerchor folgte dieser Einladung und erfreute alle Anwesenden nochmals mit ein paar Liedern.



Weihnachtsfeier des Helferkreises in der kfb



### Lichtmessfeier

Zur Wortgottesdienstfeier, welcher unsere Wortgottesdienstleiterinnen Liesi Mayrhofer und Marlies Kuppelwieser vorstanden und von den kfb Frauen mitgestaltet wurde, haben sich viele Mitfeiernde eingefunden. Am Ende dieser eindrucksvollen Feier wurde auch der Blasius-Segen spendet.



# KFS - Algund



## Spiel, Tanz und Spaß bei der KFS-Faschingsrally

Wie bereits Tradition hat die Zweigstelle des KFS-Algund auch heuer wieder am Unsinnigen Donnerstag alle Algunder Familien zu einer Faschingsfeier mit viel lustiger Unterhaltung, Spiel und Spaß auf den Vereinshausplatz eingeladen. Geboten wurde eine Faschingsrally sowie eine Tanzshow und eine Kinderdisco.

Dieses Mal mit dabei war auch die Jugendmusikkapelle, welche die Feier mit einem Faschingskonzert eröffnete, für das sie sehr viel Applaus erhielten, sowie der Dance Club Lunika. Letzterer unterhielt das Publikum mit Tanzvorführungen, gestaltet von Kindern und Jugendlichen und tollen Gemeinschaftstänzen, bei denen Jung und Alt begeistert mitmachten.

Wie es zu einer richtigen Feier gehört, gab es auch heuer wieder leckere Faschingskrapfen, Brote und Getränke. Bei gutem Wetter wurde so bis kurz vor 17 Uhr gefeiert. Bei der abschließenden Auslosung unter allen Teilnehmern der Faschingsrally durften sich die Gewinner über Essens- und Kinogutscheine freuen.

Wir als KFS Algund danken allen, die zu diesem schönen Fest beigetragen haben und freuen uns schon auf das nächste Jahr.



## Young-KFS: Wir zählen auf euch!

Im Rahmen der Aktion „Young Infoday“, die vor einigen Wochen an der Mittelschule von Algund stattgefunden hat, hat sich neben zahlreichen anderen Algunder Vereinen auch unser KFS-Team den Schülerinnen und Schülern beim Informationsnachmittag vorgestellt. Dabei war es uns besonders wichtig, sowohl die Meinungen der jungen Algunder\*innen zu unseren Veranstaltungen als auch ihre Wünsche und Ideen für Jugendliche und Familien im Dorf besser kennenzulernen.

„Mit großem Interesse haben die Schülerinnen und Schüler unsere Fragebogen ausgefüllt und so konnten wir einige spannende Ideen und Anregungen sammeln, welche wir, wenn möglich, in den kommenden Monaten gerne zusammen mit den Jugendlichen planen und umsetzen möchten“, erklärt KFS-Algund Präsidentin Myriam Lechner. Als ersten Schritt fand am 4. März 2024 ein erstes gemeinsames Treffen zwischen den KFS-Ausschuss-Mitgliedern und interessierten Algunder Mittelschüler\*innen statt, bei dem noch einmal genauer auf die Wünsche und Ideen der Jugendlichen eingegangen und ein Young-KFS-Team gebildet wurde, welches wir in der kommenden Ausgabe genauer vorstellen möchten.

Der KFS-Ausschuss ist sich einig: „Wir haben uns sehr gefreut, dass unser offenes Ohr bei den Jugendlichen sofort auf großen Anklang gestoßen ist. Man merkt, dass sie große Lust haben, aktiv an der

Gestaltung des Algunder Dorflebens teilzunehmen. Wir als KFS würden uns freuen, wenn wir in Zukunft mit dem Young-KFS-Team die Jugend stärker in das Dorfleben einbinden und für das Ehrenamt begeistern könnten.“

Wer sich unserem Young-KFS-Team noch anschließen möchte, kann sich gerne über WhatsApp bei Myriam Lechner anmelden: (347 045 37 78) Wir freuen uns auf euch!

### WIR ZÄHLEN AUF EUCH



**Eure Meinung ist uns wichtig**

**01** Welche Wünsche / Ideen hättest du für **DICH** und Jugendliche oder für Familien im Dorf?

**02** Würdest du gerne bei uns im Young-KfsTeam mitarbeiten, dann sei dabei!

**Anmeldung per WhatsApp**  
bei Myriam Lechner  
347/0453778

**ab Mittelschule**

*Enjoy*

zw.algund@familienverband.it

# Kolpingfamilie Algund

## Glückstopf Spende

Die Kolpingfamilie möchte sich nochmals bei allen für die Spenden und die Unterstützung des Glückstopfs im Braugarten Forst bedanken. Ein besonderer Dank auch dem Braugartenteam! Ein großer Dank geht auch an allen fleißigen Helfer die zum guten Gelingen beim Glückstopf beigetragen haben.



Mit dem Reinerlös konnten wir einer Familie in Algund mit einem Mietbeitrag von 500 € weiterhelfen. Den Hinterbliebenen von Günther Blaas, der im Martelltal bei einem tragischen Unfall ums Leben kam, konnten wir auch einen Scheck mit 2000 € zur Weihnachtszeit überreichen.



Wir entsorgen fachgerecht:

- Bauschutt
- Baustellenabfälle
- Bauholz

TRANSCONTAINER

5 – 30 m<sup>3</sup>

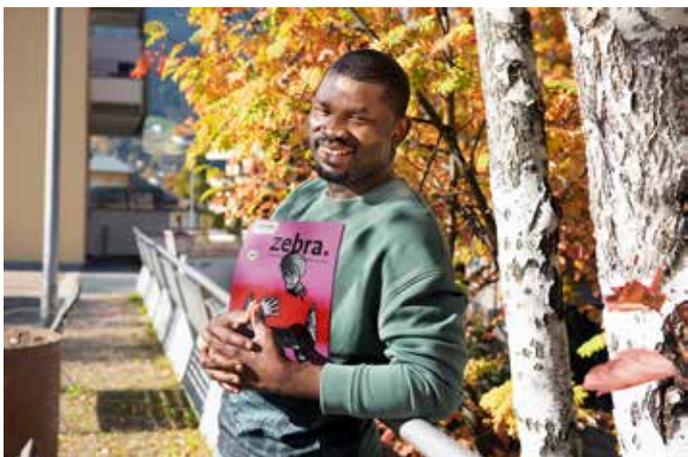
Meran · Sinich | T. 0473 499 565 | [info@transcontainer.net](mailto:info@transcontainer.net)

## OEW

### Bereit für etwas Neues

Die Straßenzeitung zebra. feiert heuer ihren runden Geburtstag: Seit 10 Jahren gibt es das Zeitungs- und Sozialprojekt, das jedes Jahr rund 60 Menschen in Südtirol ohne feste Arbeit oder Wohnung eine kleine Verdienstmöglichkeit bietet. Sie verkaufen die Monatszeitschrift für drei Euro: 1,5 Euro bleibt ihnen, der Rest fließt in die Produktion. Die Inhalte der Zeitung werden von einer teils ehrenamtlichen Redaktion der OEW in Brixen erstellt.

Larry Ugiagbe Efosa erzählt anlässlich des 10. Jubiläums der Straßenzeitung zebra. seine Geschichte. Seit zwei Jahren verkauft er zebra. und ist auch regelmäßig in Algund auf der Straße anzutreffen.



Verkäufer Larry Ugiagbe Efosa © Anna Mayr/OEW

unserer Nachbarn Palmölarbeiter war und, obwohl er von morgens bis abends arbeitete, hatte er kein Auto. Das machte für mich keinen Sinn. Mein Vater sagte mir, dass ich, wenn ich älter bin, verstehen werde, dass es leider nicht darauf ankommt, wie viel jemand arbeitet, sondern wie viel er verdient. Von meinem Vater habe ich auch gelernt, dass man ein Projekt erst fertig stellen muss, bevor man darüber reden kann. Meine Mutter hat mir gezeigt, dass man sich lieber zurückhält, wenn man wütend ist, weil man sonst Dinge sagt, die man später bereut. Als Junge besuchte ich zunächst das „Niger College“ in Benin City, der Hauptstadt des Bundesstaates Edo in Nigeria, wo ich geboren wurde, und anschließend das „Doff Institute Kitchen & Hotel Management“. Nach meinem Abschluss arbeitete ich als Koch in einem Fünf-Sterne-Hotel, ebenfalls in Benin City. Wenn ich jemandem, der die Küche meines Landes kennen lernen möchte, ein Gericht empfehlen müsste, würde ich „gebratenen Reis“ vorschlagen. Das Rezept ist einfach: Man kocht den Reis „al dente“, dann brät man eine grüne Paprikaschote und einige Karottenwürfel zusammen mit Mais und blanchierten grünen Bohnen an. Kurz bevor das Gemüse gar ist, den Reis dazugeben und nach fünf Minuten auf kleiner Flamme ist das Mittagessen fertig. Ich koche immer noch sehr gerne, aber seit ich in Europa lebe, habe ich auch andere Berufe erlernt. In Mönchengladbach in Deutschland, wo ich sechs Jahre lang gelebt habe, habe ich als Gabelstaplerfahrer gearbeitet, ein Beruf, den ich hier in Südtirol gerne wieder ausüben würde. In Deutschland habe ich ein ‚Indoor‘-Leben geführt, zwischen Wohnung und Arbeit. Mir ist aufgefallen, dass die Menschen in Italien dagegen mehr im Freien



Das Team der zebra. Straßenzeitung im 10. Jubiläumsjahr. © Anna Mayr/OEW

Ich war schon immer wissbegierig. Als Kind habe ich meine Eltern mit der Frage nach dem ‚Warum‘ gelöchert. Manchmal haben sie mir geantwortet, aber oft haben sie mir gesagt, dass ich noch zu jung sei, um zu verstehen, wie das Leben läuft. Mit der Zeit merkte ich, dass sie Recht hatten. Ich erinnere mich zum Beispiel, dass einer

leben, vielleicht sind sie auch deshalb freundlicher. Aber es fällt mir schwer, Ähnlichkeiten zwischen Bozen und Benin City zu finden. Ich glaube es gibt viele Unterschiede. Hier funktioniert zum Beispiel das Gesundheitssystem sehr gut und die Menschen können sich sicher auf der Straße bewegen. Im Moment drehen sich meine Tage

darum, Arbeit zu finden und zebra. zu verkaufen. Ich bin hauptsächlich in kleinen Dörfern wie Algund unterwegs, wo die Leute überrascht sind, wenn ich sie auf Deutsch anspreche. Um Beziehungen aufzubauen, ist es sehr hilfreich, die lokale Sprache zu beherrschen. Auf meinem Handy habe ich auch ein Foto, das ich mir oft anschau: Es zeigt mich als Erntehelfer auf einer Apfelplantage.

Hinter mir hängen zwei Äpfel, einer ist rot und bereit zum Pflücken, der andere ist faul und muss sofort entfernt werden, damit er den daneben liegenden Apfel nicht „ansteckt“. Dieses Bild erinnert mich immer wieder daran, dass es im Leben wichtig ist, schlechte Einflüsse zu meiden und sich mit positiven Menschen zu umgeben. Und immer wieder Neues zu lernen, um sich weiterzuentwickeln.“



**Organisation für Eine solidarische Welt**  
**Organizzazione per Un mondo solidale**

Unterstütze zebra. im 10. Bestehensjahr mit einer Spende an den zebra. Notfallfonds: Mit den Spenden werden Verkäufer\*innen in Notsituationen unterstützt. Der IBAN der OEW lautet IT 68 S 08307 58221 000300004707; Spendengrund ist „zebra“.

**Was ist zebra.**

Seit 2014 gibt die OEW-Organisation für Eine solidarische Welt aus Brixen die Straßenzzeitung zebra. heraus. Die aktuelle Ausgabe wird von rund 60 Frauen und Männern angeboten. Sie sind bei der OEW registriert und an ihren zebra.-Ausweisen erkennbar. Tag für Tag sind sie in ganz Südtirol unterwegs und verkaufen die Zeitung zum Preis von drei Euro: Die Hälfte fließt in die Produktion, die andere Hälfte bleibt ihnen. Die Inhalte der Zeitung werden von der Redaktion und Freiwilligen erarbeitet und lenken den Blick auf gute Nachrichten, ermutigende Geschichten, besondere Menschen in und aus Südtirol.

Der Verkauf der Straßenzzeitung ersetzt kein sicheres Arbeitsverhältnis, sondern bietet Menschen in schwierigen Situationen eine Überbrückungsmöglichkeit. Mittels Jobcoachings, rechtlicher und bürokratischer Hilfe werden die Verkäufer\*innen in der Arbeits- und Wohnungssuche unterstützt.

Der Verkauf der Straßenzzeitung bietet marginalisierten Menschen, die kaum Zugang zum Arbeits- und Wohnungsmarkt haben, eine sinnvolle Tätigkeit und eine kleine Verdienstmöglichkeit auf Augenhöhe. Mittels individueller Beratung und Jobcoachings unterstützen die zebra.-Sozialarbeiter\*innen beim Einstieg in die Arbeitswelt. zebra.-Verkäufer\*innen betteln nicht, sondern bieten ein Produkt an, das ihnen Zugang zur Südtiroler Lebens- und Arbeitsrealität, Selbstvertrauen, Anerkennung und Würde ermöglicht.

**10 Jahre zebra. in Zahlen**



- 15x** pro Jahr erzählen Verkäufer\*innen in Schulklassen ihre Geschichte.
- ~50** Freiwillige engagieren sich jährlich in der zebra. Redaktion.
- Am 1. Oktober erscheint die **100.** zebra.Ausgabe.
- >20** verschiedene Sprachen werden von den Verkäufer\*innen gesprochen.
- 240** Menschen haben das Sozialprojekt seit Beginn 2014 durchlaufen.
- 140** Interviews führt die Redaktion durchschnittlich im Jahr.
- 5x** wird ein zebra.Artikel vor Publikation gegengelesen.
- ~30** Verkäufer\*innen sind derzeit auf der Suche nach einer Wohnung.
- ~12** Verkäufer\*innen finden pro Jahr durch zebra. eine Arbeit.
- 1.001.252** zebra.s. wurden in den vergangenen 10 Jahren auf Südtirols Straßen verkauft.
- 7x** erschien der zebra.Kalender



Die Straßenzzeitung für Südtirol | il giornale di strada per l'Alto Adige

# KVW Seniorenclub Algund

## Faschingsfeier des Seniorenclubs

Der KVW Seniorenclub Algund lud alle Seniorinnen und Senioren von Algund zur Faschingsfeier ins Thalgueterhaus von Algund ein. Gekommen sind über 50 Personen, alle maskiert und mit guter Laune. Für gute Stimmung und sehr viel Gelächter sorgte der Sketch „Aschenputtel“ der von 6 geschminkten Algunder Männern gespielt wurde. Auch Bürgermeister Ulrich Gamper und der Pfarrer von Algund waren anwesend und unterhielten sich köstlich mit den verkleideten Gästen. Zur Verköstigung der Gäste gab es Faschingskrapfen, Crostoli, Boule und anderes mehr. Die Anwesenden ließen sich alles sehr gut schmecken. Eine Tanzeinlage „Cancan“ von 6 flotten Algunder Seniorinnen im Dirndl sorgte für eine weitere amüsante, humorvolle Unterhaltung der Gäste. Gegen 17.00 Uhr war die Faschingsfeier zu Ende, und die Seniorinnen und Senioren gingen belustigt und mit guter Laune nach Hause.



Cancan Gruppe



Tanzeinlage Moulin Rouge



# Vespaclub Alagumna Algund

## Eine leidenschaftliche Gemeinschaft

Du bist Besitzer einer Vespa und Du möchtest öfters mal mit Gleichgesinnten unvergessliche Momente in einem Verein erleben? Der Vespaclub Alagumna ist eine Gemeinschaft von Vespa-Liebhabern aus Algund und der Umgebung. Mit über 40 Mitgliedern setzen wir uns für den Erhalt der traditionellen Vespas ein und teilen unsere Liebe zum Detail. Gegründet im Jahr 2010, organisieren der Verein Ausfahrten in unser wunderschönes Südtirol und über die Landesgrenzen hinweg. Die Aktivitäten im Laufe eines Jahres umfassen Teilnahmen an Vespatreffen befreundeter Vereine, Oldtimermärkten anderer Clubs, monatliche Clubabende in der eigenen Clubgarage und die gemeinsame Organisation von Veranstaltungen im Dorf. Als jährlichen Höhepunkt organisieren wir an jedem ersten

Sonntag im Juli mit großer Leidenschaft das allseits bekannte Vespatreffen Algund, einer der inzwischen größten Branchenveranstaltungen im Alpenraum.

Unsere Leidenschaft für die Vespa verbindet uns, und wir freuen uns darauf, weitere Menschen in unserem Umfeld rund um Algund zu begeistern und als Mitglieder im Club willkommen zu heißen. Wenn Du eine Vespa besitzt und den Fahrspaß gerne teilen möchtest, dabei auch eine starke Gemeinschaft und die Möglichkeit suchst, Dich mit Gleichgesinnten auszutauschen oder zwischendurch gemeinsam an den Schmuckstücken zu basteln, melde Dich bei uns! [vespa.club@hotmail.com](mailto:vespa.club@hotmail.com) oder via Facebook @vcalgund.



# Offene Kontaktunde Algund

## Spielgruppe Altes Dorf

Seit Dienstag, 26. September 2023, treffen sich Kinder ab zwei Jahren wieder im Alten Widum in der Spielgruppe. Dienstags und donnerstags von 9:00 Uhr bis 11:30 Uhr wird gespielt, gebastelt, gemalt, gesungen, erzählt und vieles mehr.

Die größte Herausforderung in diesem Jahr war die Loslösung von den Eltern bzw. der Bezugsperson.

Die größten Highlights waren:

- Malen mit großen Pinseln • Laterne basteln und herumtragen
- Geburtstagsfeiern der einzelnen Kinder • Besuch der Maus Josephine • Kekse backen • Weihnachtsfeier mit den Eltern
- Als Heilige drei Könige verkleidet unsere Räume mit Weihrauch und Weihwasser segnen • Schminken • Zu Fasching verkleidet in die Spielgruppe kommen • Kasperltheater • Fischen im Zaubersee

Wir freuen uns auf alles, was wir bis zum 13. Juni, dem letzten Tag im heurigen Spielgruppenjahr, noch miteinander erleben werden! Geleitet wird die Spielgruppe von der Kindergärtnerin Barbara Abler Huber und ihrer Mitarbeiterin Charlotte Göller Ladurner.

Ende September 2024 startet die Spielgruppe wieder neu. Bis zu zwölf Kinder ab zwei Jahren werden aufgenommen. Eingeschrieben werden können alle Kinder, die innerhalb Februar 2023 geboren worden sind.

Für alle Neueingeschriebenen und Interessierten findet im Mai ein Schnuppertreffen statt.

Für Anmeldungen oder Infos: Barbara Abler Huber (338 38 54 525) - Charlotte Göller Ladurner (333 370 78 76).



# Öffentliche Bibliothek Algund



## 2023: Die Bibliothek Algund zieht Bilanz

### Knapp 12.000 Medien sind im Jahr 2013 ausgeliehen worden

Die 472 Nutzer sind mehrheitlich weiblich und konnten aus rund 7000 Medien auswählen. Die typischen Kund\*innen sind Mütter mit Kleinkindern, Grundschüler und Frauen, für die Bücher lesen eine sinnvolle und vergnügliche Beschäftigung ist. Männer lassen sich vergleichsweise relativ selten in der Bibliothek blicken, doch jene Männer, die als Nutzer aufscheinen, sind „treue“ Kunden. Im Übrigen sind im letzten Jahr ca. 5.600 Besucher gezählt worden.

**Öffnungszeiten und Mitarbeiterinnen:** Die Bibliothek ist 13 Stunden pro Woche geöffnet, täglich außer an Sonn- und Feiertagen, und hatte auch 2013 keinen einzigen Schließtag, auch nicht in der Urlaubszeit. Das ist den 5 Mitarbeiterinnen Helga, Marialuise, Franziska, Rita und der Bibliotheksleiterin Christine Gamper zu verdanken, die ehrenamtlich in der Bibliothek tätig sind. Sie würden sich über noch mehr Nutzer sehr freuen!

Nicht zu vergessen ist die Mitarbeit von Burgl Kiem, die die Bücher einbindet, und von Burgi Siller, die die Jahresstatistik durchführt.

### Veranstaltungen:

Es wurden 7 Veranstaltungen für Schulklassen und 5 Veranstaltungen für Erwachsene durchgeführt, einige mit großem Erfolg, z.B. der Vortrag mit Dr. Hubert Messner und „Die Kornner kemmen, hollawind“. Die Algunder Bibliothek ist die einzige im Burggrafenamt, die keine Gemeindebibliothek, sondern eine Pfarrbibliothek ist; Waltraud Holzner Klotz ist die Präsidentin des Bibliothekrates.

### Ausblick auf 2014:

Es sind 7 Veranstaltungen für Grund- und Mittelschüler geplant und 6 Veranstaltungen für Erwachsene; auf Wunsch auch für Kindergartengruppen. Die Gruppe der „Villa Kunterbunt“ in Forst hat sich schon eingeladen und ein mit Kamishibai dargestelltes Bilderbuch kennengelernt.



## KFS

### Spielgruppe „Kindertreff“ im Kloster Maria Steinach

Auch dieses Schuljahr konnten wir im September 2023 mit der Spielgruppe im Kloster Maria Steinach starten. Allerdings in einer bisschen veränderten Form. Seit diesem Schuljahr ist es möglich, die Kinder ab 21 Monaten für ein bis viermal die Woche einzuschreiben. Auch die Betreuungszeiten haben sich etwas verändert. Die Kinder können jetzt mit gleitender Eintrittszeit ab 8.30 Uhr bis 9.15 Uhr in die Spielgruppe starten und sie endet nach wie vor um 11.30 Uhr. Unser Team besteht aus vier Fachkräften. Zu unseren Zielen zählen das behutsame Loslösen von den familiären Bezugspersonen, das Spielen mit Gleichaltrigen, das Knüpfen von sozialen Kontakten zu anderen Kindern und zu den neuen Bezugspersonen außerhalb der Familie. Die Kinder lernen in der Gruppe erste einfache Regeln im Umgang miteinander. Das Vermitteln von kleinkindgerechten Liedern, Fingerspielen und Kreisspielen liegt uns am Herzen.

In diesem Schuljahr ist die Nachfrage sehr groß, wir haben alle 4 Tage voll. Wir haben Laternen gebastelt, Weihnachtslieder gesungen und Geschichten erzählt und uns zu Fasching verkleidet und einen lustigen, kunterbunten Vormittag verbracht.

Wir machen auch dieses Jahr wieder einen Tag der offenen Tür. Er findet am 8. Mai von 9 bis 11 Uhr im Spielgruppenraum statt. Alle Interessierten sind herzlich willkommen. Voranmeldung ist keine notwendig, einfach vorbeischaun.

Anmeldungen für das kommende Spielgruppenjahr werden bereits angenommen.

Wir freuen uns darauf mit den Kindern spielen, singen, lachen, vorlesen und Kleinigkeiten basteln zu können.



# Amateursportclub Algund Raiffeisen - Fußball

## Winterzeit

Mit dem Ende der Meisterschafts-Hinrunde im November und dem Beginn der kalten Jahreszeit verlegten wir, wie jedes Jahr, unsere Aktivität in die Algunder Turnhalle. Mindestens einmal wöchentlich hatten unsere Nachwuchskicker die Möglichkeit auf ein zusätzliches Hallentraining. Dabei konnten sich unsere jungen Fußballer austoben und trotz der Kälte gemeinsam sporteln. Natürlich gab es für die Kids auch ein Ziel, auf das stark hingearbeitet wurde – in erster Linie das jährliche Algunder Hallenturnier und dazu natürlich auch weitere Turniere in der Umgebung, bei denen wir wieder zahlreich teilgenommen haben. Ein großer Dank geht hierbei an die Verwaltung des Thalgutnerhauses für das Zurverfügungstellen der Turnhalle. Am Dreikönigsturnier in Eppan nahmen wir gleich mit sechs Mannschaften teil. Dabei konnten sich unsere beiden B-Jugend-Mannschaften einen ausgezeichneten 2. und 4. Platz ergattern, während unserer U-11 der herausragende Turniersieg gelang (im Bild).



## Algunder Hallenturnier

Am 20. und 21. Jänner fand bereits zum 8. Mal unser traditionelles Hallenturnier statt. 38 Mannschaften aus ganz Südtirol nahmen an dem Turnier teil, wobei ca. 100 Jungs und Mädels pro Kategorie mit Ehrgeiz und Freude auf hohem Niveau Fußball spielten. Teilgenommen haben Mannschaften aus den Kategorien U-8, U-9, U-10 und U-11 und mit circa 100 Spielen war das gesamte Turnier ein großer Erfolg.

Natürlich blieb der Erfolg der Algunder nicht aus. Unsere U-11, denen bei der letztjährigen Ausgabe der Turniersieg gelang, holte sich dieses Jahr den zweiten Platz. Im Gegenzug konnte unsere U-10 gelb den Titel verteidigen und das Finale im Penaltyschießen für sich entscheiden!

Im Bild unsere beiden U-10 Mannschaften. Obwohl sich nur eine der beiden Aufstellungen auf dem Feld den ersehnten Pokal holen konnte, wurde der Sieg von beiden Mannschaften als ein gemeinsamer gefeiert. Eine wunderschöne Geste unserer Jungs.

Ein großes Dankeschön geht an alle freiwilligen Helfer, die sich an den beiden Wochenendtagen die Ärmel hochgekrempt haben, um einen einwandfreien Ablauf des Turniers zu gewährleisten. Ein weiteres Lob geht an unseren Organisator Walter Lorandini. Ohne ihn würde ein solch grandioses Event für den Jugendfußball nicht stattfinden können. Danke!



## Fleiß wird belohnt!

Der Ausschuss hat in diesem Jahr erstmals eine Belohnung für unsere trainingsfleißigsten Jungfußballer eingeführt. Das Trainerteam begleitete die 12 Fleißigsten am Samstag, den 13. Jänner, in das neue Drusus-Stadion nach Bozen, wo sie gemeinsam das Serie B-Spiel zwischen dem FCS und Feralpisaló live miterleben durften. Dies war unter anderem dank der neuen Club-Partnerschaft mit dem FC-Südtirol möglich.



## Veranstaltungskalender März - April - Mai

*Manifestazioni: - Marzo - Aprile - Maggio*

Fr./Ven., 15.03.2024	<b>Kreuzwegandacht (kfb)</b>	19.00 Uhr, Pfarrkirche Algund
Fr./Ven., 15.03.2024	<b>Steinachbühne: Hubertus und die Salat-Mafia</b>	20.00 Uhr, Dachtheater Thalgunterhaus
Sa./Sab., 16.03.2024	<b>Taufnachmittag</b>	15.00 Uhr, Pfarrlokal
Sa./Sab., 16.03.2024	<b>Steinachbühne: Hubertus und die Salat-Mafia</b>	20.00 Uhr, Dachtheater Thalgunterhaus
Sa./Sab., 16.03.2024	<b>Maturaball Ballcatraz</b>	20.30 Uhr, Thalgunterhaus
So./Dom., 17.03.2024	<b>5. Fastensonntag – Patrozinium Prozession</b>	9.00 Uhr, Pfarrkirche Algund
So./Dom., 17.03.2024	<b>Steinachbühne: Hubertus und die Salat-Mafia</b>	18.00 Uhr, Dachtheater Thalgunterhaus
Mo./Lun., 18.03.2024	<b>Tanzen im Sitzen – KVW Seniorenclub Algund</b>	15.00-16.30 Uhr, Kirchseitsaal Thalgunterhaus
Di./Mar., 19.03.2024	<b>Schülergottesdienst</b>	16.40 Uhr, Pfarrkirche Algund
Di./Mar., 19.03.2024	<b>Taizégebet</b>	19.00 Uhr, Pfarrkirche Algund
Do./Gio., 21.03.2024	<b>Kreuzwegandacht (Seniorenclub)</b>	14.30 Uhr, Alte Pfarrkirche
Fr./Ven., 22.03.2024	<b>Kreuzwegandacht</b>	19.00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./Sab., 23.04.2024	<b>Löcherprüfung – FF Algund</b>	8.00-12.00 Uhr, Gerätehaus FF
Sa./Sab., 23.04.2024	<b>Palmbuschenbinden (Minis)</b>	14.30 Uhr, vor der Sakristei
So./Dom., 24.03.2024	<b>Segnung der Palmzweige und Gottesdienst</b>	10.00 Uhr, Pfarrkirche
So./Dom., 24.03.2024	<b>Frühjahrskonzert der Musikkapelle Partschins</b>	19.00 Uhr, Raiffeisensaal Thalgunterhaus
Do./Gio., 28.03.2024	<b>Gründonnerstag, Feier vom letzten Abendmahl</b>	19 Uhr Pfarrkirche
Sa./Sab., 30.03.2024	<b>Karfreitagliturgie, mitgest. vom Pfarrchor</b>	15.00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./Sab., 30.03.2024	<b>Ostersamstag-Wattturnier - Juga</b>	17.00 Uhr, Kirch- und Klosterseitsaal Thalgunterhaus
Sa./Sab., 30.03.2024	<b>Feier der Osternacht</b>	22.00 Uhr, Pfarrkirche
So./Dom., 31.03.2024	<b>Osterfestgottesdienst</b>	10.00 Uhr, Pfarrkirche
So./Dom., 31.03.2024	<b>Osterkonzert der Algunder Musikkapelle</b>	18.00 Uhr, Raiffeisensaal Thalgunterhaus
Mo./Lun., 01.04.2024	<b>Ostermontag, Wortgottesfeier</b>	10.00 Uhr, Pfarrkirche
Mo./Lun., 01.04.2024	<b>Ostermontagskonzert - Orchester der Musikfreunde</b>	20.30 Uhr, Pfarrkirche von Algund
Do./Gio., 04.04.2024	<b>Kirchenführung</b>	17.00 Uhr, Pfarrkirche
So./Dom., 07.04.2024	<b>Feier der Erstkommunion</b>	10.00 Uhr, Pfarrkirche
Mo./Lun., 08.04.2024	<b>Treffen KVW-Seniorenclub Algund</b>	15.00-17.15 Uhr, Kirch- und Klosterseit Thalgunterhaus
Do./Gio., 09.04.2024	<b>Kirchenführung</b>	17.00 Uhr, Pfarrkirche
Mi./Mer., 10.04.2024	<b>Spielebus für Kinder - KVW Ortsgruppe Algund</b>	15.00-17.30 Uhr, Festplatz Thalgunterhaus
Mi./Mer., 10.04.2024	<b>Vortrag Günther Dissertori</b>	19.30 Uhr, Bürgersaal Thalgunterhaus
Do./Gio., 11.04.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9.30 Uhr, Anmeldungen unter <a href="http://www.meinticket.it">www.meinticket.it</a>
Do./Gio., 11.04.2024	<b>Krabbelgottesdienst</b>	14.45 Uhr, Pfarrkirche Algund
Do./Gio., 11.04.2024	<b>Kirchenführung</b>	17.00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 13.04.2024	<b>Wanderung im Unterland</b>	Anmeldung bei Sport Franz, Tel. 0473 448468
Sa./Sab., 13.04.2024	<b>Flohmarkt Kinderbekleidung und Spielsachen</b>	14.00-18.00 Uhr Thalgunterhaus
Di./Mar., 16.04.2024	<b>Schülergottesdienst</b>	16.40 Uhr, Pfarrkirche Algund
Di./Mar., 16.04.2024	<b>Taizégebet</b>	19.00 Uhr, Pfarrkirche Algund
Do./Gio., 18.04.2024	<b>Kirchenführung</b>	17.00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./Sab., 20.04.2024	<b>Maturaball Glowball</b>	20.00 Uhr, Thalgunterhaus
Mo./Lun., 22.04.2024	<b>Tanzen im Sitzen – KVW Seniorenclub Algund</b>	15.00-16.30 Uhr, Kirchseitsaal Thalgunterhaus
Do./Gio., 25.04.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9.30 Uhr, Anmeldungen unter <a href="http://www.meinticket.it">www.meinticket.it</a>
Do./Gio., 25.04.2024	<b>Kirchenführung</b>	17.00 Uhr, Pfarrkirche

Do./Gio., 02.05.2024	<b>Kirchenführung</b>	17.00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./Ven., 03.05.2024	<b>Maiandacht</b>	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./Sab., 04.05.2024	<b>Event Markt SelberGMOCHT</b>	9.00-16.30 Uhr, Hans-Gamper-Platz
Sa./Sab., 04.05.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9.30 Uhr, Anmeldungen unter <a href="http://www.meinticket.it">www.meinticket.it</a>
Sa./Sab., 04.05.2024	<b>Tauffeier</b>	14.00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./Sab., 04.05.2024	<b>Floriani-Gottesdienst</b>	19.00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./Sab., 04.05.2024	<b>Konzert- Circolo Culturale La Quercia</b>	20.30 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
Mo./Lun., 06.05.2024	<b>Bittgang</b>	19.30 Uhr, Vellau
Mo./Lun., 06.05.2024	<b>Treffen KVV-Seniorenclub Algund</b>	15.00-17.15 Uhr, Kirch- und Klosterseit Thalgueterhaus
Di./mar., 07.05.2024	<b>Bittgang</b>	19.30 Uhr, Aschbach
Do./Gio., 09.05.2024	<b>Besichtigung Bunker Töll</b>	9.30 Uhr, Anmeldungen unter <a href="http://www.meinticket.it">www.meinticket.it</a>
Do./Gio., 09.05.2024	<b>Wortgottesfeier zu Christi Himmelfahrt</b>	19.00 Uhr, Alte Pfarrkirche
Fr./Ven., 10.05.2024	<b>Bittgang mit Wortgottesfeier</b>	19.00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./Ven., 10.05.2024	<b>Bäuerliche Genusspromenade</b>	10.00-17.00 Uhr, Kirchplatz Algund
Fr./Ven., 10.05.2024	<b>Frühlingskonzert der Algunder Musikkapelle</b>	20.30 Uhr Thalgueterhaus
Sa./Sab., 11.05.2024	<b>Radfest mit Radflohmarkt</b>	10.00Festplatz Thalgueterhaus
Sa./Sab., 11.05.2024	<b>Südtiroler Weingenuß Algund</b>	11.00-17.00 Uhr, Kirchplatz Algund
Sa./Sab., 11.05.2024	<b>Bittgottesdienst</b>	19.00 Uhr, St. Ulrich Plars
Sa./sab., 11.05.2024	<b>Wanderung am Gardasee</b>	Anmeldung bei Sport Franz, Tel. 0473 448468
Sa./Sab., 11.05.2024	<b>„Crescendo“ - Konzert - Nachwuchstalente</b>	20.00 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
So./Dom., 12.05.2024	<b>Christi Himmelfahrt, Familiengottesdienst</b>	10.00 Uhr, Pfarrkirche

## Mehrtägige Veranstaltungen

Sa./Sab., 23.03.2024 und So./Dom., 24.03.2024	<b>Kreativmarkt Algund</b>	0.00-18.30 Uhr, Thalgueterhaus
Sa./Sab., 06.04.2024 und So./Dom., 07.04.2024	<b>Hegeschau des Jagdbezirks Meran</b>	Thalgueterhaus
Do./Gio., 18.04.2024 bis So./Dom., 21.04.2024	<b>Gartenflair Algund</b>	Kirchplatz Algund

## Wiederkehrende Termine

Jeden Dienstag/ogni martedì	<b>Gottesdienst</b>	9:00 Uhr Pfarrkirche Algund
Jeden Samstag/ogni sabato	<b>Gottesdienst</b>	19:00 Uhr Pfarrkirche Algund
Ogni domenica/jeden Sonntag	<b>Santa Messa</b>	Ore 8:30 Chiesa Parrocchiale di Lagundo
Jeden Sonntag/ogni domenica	<b>Gottesdienst oder Wort-Gottes-Feier</b>	10:00 Uhr Pfarrkirche Algund

Das Veranstaltungsprogramm kann Änderungen erfahren. Die ALM-Redaktion übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Terminverschiebungen. Il programma delle manifestazioni può subire modifiche. La redazione di ALM non si assume nessuna responsabilità per eventuali cambiamenti.

In Zusammenarbeit mit der Vereinshaus GmbH Algund: [www.thalgueterhaus.it](http://www.thalgueterhaus.it)



KFS ERLEBNISSOMMER ALGUND  
SUCHT

**KÖCHIN/KOCH**

ZEITRAUM 01.07.-16.08.2024  
20/25H WOCHE



Infos bei Silvia  
unter 331 3523668 oder  
[silvia@jugenddienstmeran.it](mailto:silvia@jugenddienstmeran.it)

## Leserbrief

Im **alm** -Algunder Magazin können Leserbriefe veröffentlicht werden: Voraussetzung ist, dass sie kurz, sachlich und prägnant sind und keine persönlichen Angriffe auf Personen enthalten. Die Redaktion behält sich die Veröffentlichung oder Kürzung der Leserbriefe vor.

## Kleinanzeiger

*Annunci economici*

Kellerräume im ehemaligen Café Andrea in Algund zu vermieten. Zufahrt mit Auto möglich. Tel. 335 77 61 992

Geräumige, teilmöblierte Wohnung in der Laurinstraße mit Wohnzimmer, Schlafzimmer, Küche, Badezimmer, Balkon, Keller, evtl. Garage an Nichtraucher zu vermieten. Tel. 349 32 30 588

Die Anzeigen für den Kleinanzeiger können per E-Mail an [alm@rolmail.net](mailto:alm@rolmail.net) (Kennwort **alm**-Kleinanzeiger) mitgeteilt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (Kennwort **alm**-Kleinanzeiger).

**Abgabetermin für die nächste Ausgabe:**

**15. April 2024**

# Öffnungszeiten

Orari d'apertura



## TAUSCH-VERSCHENK-TREFF TROVARE-VALORIZZARE-TUTELARE

**T:** ein Ort des Tauschens: geben und nehmen und nicht wegwerfen  
**V:** ein Ort des Verschenkens: schenken, was man selber nicht mehr braucht, damit es anderen zu Gute kommt  
**T:** ein Ort des Treffens und der Begegnung

Die Kleiderstube ist an folgenden Tagen geöffnet:

**Dienstag von 15 bis 18 Uhr**

**Donnerstag von 9 bis 12 Uhr**

**jeden ersten Samstag im Monat von 9 bis 12 Uhr**

Auf einer Pinnwand finden sich Angebote wie „Waschmaschine an Selbstabholer abzugeben“ oder ähnliche Objekte, die schwer transportierbar sind. Die Pinnwand ist eine weitere Form des nachhaltigen Handelns. Für Fragen: [tvt@rolmail.net](mailto:tvt@rolmail.net)

Si tratta di un progetto che prevede di scambiare, prendere e dare vestiti ed oggetti vari. La sede TVT sarà aperta

**ogni martedì dalle ore 15 alle ore 18**

**ogni giovedì dalle ore 9 alle ore 12 e**

**ogni primo sabato del mese dalle ore 9 alle ore 12.**

Per cose più ingombranti mettiamo a disposizione una bacheca, dove si possono inserire comunicazioni riguardanti ciò che si cerca o che può essere donato. Per ulteriori informazioni: [tvt@rolmail.net](mailto:tvt@rolmail.net)

## Kostenloser mobiler Informationsdienst für Pflegenotfälle in den Gemeinden Algund und Marling

**Servizio informativo mobile gratuito  
per casi urgenti d'assistenza nei  
comuni di Lagundo e Marlengo**



Haben Sie einen Pflegenotfall in der Familie?  
Wissen Sie nicht, an wen Sie sich wenden sollen?  
Brauchen Sie schnell und unbürokratisch Informationen?

*Ha un familiare non autosufficiente a casa?*

*Non sa a chi rivolgersi in caso di necessità?*

*Le servono urgentemente informazioni in merito ai servizi assistenziali a sua disposizione?*

Kontaktieren Sie die Expertinnen von Pflege-Info-Mobil PIM:  
Contattate gli esperti di Assistenza - Informazione - Mobile AIM:

Dr. Agatha Egger  
339 477 6494

[info@betreit.it](mailto:info@betreit.it)

Dr. Jutta Pircher  
328 731 1039

Gemeinsames Projekt von:  
Progetto comune di:



Gemeinde Algund / Comune di Lagundo		Tel. 0473 262 311
Mo. Lun.	8.30–12.00	Termine am Nachmittag nur mehr nach Vereinbarung. Um Wartezeiten möglichst gering zu halten, wird empfohlen, mit den betroffenen Ämtern Termine zu vereinbaren.
Di. Mar.	8.30–12.00	
Mi. Mer.	8.30–12.00	
Do. Gio.	8.30–12.00	
Fr. Ven.	8.30–12.30	

Recyclinghof / Stazione di riciclaggio	
Marktgasse (Schwimmbad) / Via Mercato (presso la Piscina Comunale)	
Di. Mar.	8.00–11.30 14.30–16.30
Do. Gio.	8.00–11.30
Sa. Sab.	8.00–11.30

Öffentliche Bibliothek / Biblioteca Civica		Tel. 0473 443 835
in der Gemeinde / in Comune		
Oktober–Mai / Ottobre–Maggio		Juni–September / Giugno–Settembre
Mo. Lun.	9.00–11.00	Mo. Lun. 9.00–11.00
Di. Mar.	16.00–19.30	Di. Mar. 16.30–19.30
Mi. Mer.	16.00–18.00	Mi. Mer. 16.30–18.30
Do. Gio.	16.00–18.30	Do. Gio. 16.30–19.00
Fr. Ven.	16.00–18.00	Fr. Ven. 16.30–18.30
Sa. Sab.	10.00–12.00	Sa. Sab. 10.00–12.00

Jugendtreff Iduna / Centro giovanile	
im Kellergeschoss der Gemeinde / al piano interrato del Comune	
Mo. Lun.	15.00–22.00
Di. Mar.	16.30–22.00
Do. Gio.	16.30–22.00
Fr. Ven.	14.30–18.00 nur für Mittelschüler 18.00–23.00
Sa. Sab.	18.00–22.00

Dr. Kuppelwieser		Tel. 0473 222 951
Arztambulatorium / Ambulatorio medico		
Kirchplatz 5/b / Piazza della Chiesa 5/b		
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.00–11.00	Di.+Do. Mar.+Gio. 17.00–19.00

Dr. Michela De Luca		Tel. 0473 447 792
Arztambulatorium / Ambulatorio medico		
Kirchplatz 5/b / Piazza della Chiesa 5/b		
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.00–11.00	Di.+Do. Mar.+Gio. 17.00–19.00

Dr. Katja Ladurner   Dr. Alexandra Tribus		Tel. 0473 449 454
Arztambulatorium / Ambulatorio medico		
Hans-Gamper-Platz 1 (Gemeindehaus) / Via Hans Gamper 1 (in Comune)		
Mo., Di., Mi., Fr.	8.30–11.30	Mo. 13.00–14.15 Do. 11.00–13.30
Lun., Mar., Mer., Ven.	8.30–11.30	Lun. 13.00–14.15 Gio. 11.00–13.30

Carabinieri (Station Algund / Stazione Lagundo)		Tel. 0473 448 731
Mo.–So. Lun.–Dom.	8.30–12.30	13.00–16.00

Apotheke / Farmacia		Tel. 0473 448 700
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.30–12.30	15.00–19.00
Sa. Sab.	8.30–12.30	

Pfarrei / Parrocchia (Bürozeiten / Orari d'ufficio)		Tel. 0473 448 744
Mo.+Fr. Lun.+Ven.	9.00–11.00	

Raiffeisenkasse Algund (Sitz) Cassa Raiffeisen di Lagundo (Sede)		Tel. 0473 268 111
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.00–12.45	
Nachmittag Beratung nach Terminvereinbarung Pomeriggio consulenza su appuntamento		
Erreichbarkeit Serviceteam   Disponibilità Service Team: Mo.–Do. Lun.–Gio.: 8.00–17.00 Fr. Ven.: 8.00–13.00		

Thalgueterhaus (Vereinshaus / Casa della cultura)		Tel. 0473 220 442
---	--	-------------------

Tourismusverein Algund (Associazione turistica)		Tel. 0473 448 600
---	--	-------------------

Postamt Algund / Ufficio postale di Lagundo		Tel. 0473 448 368
---	--	-------------------

Fundamt / Ufficio oggetti smarriti		Tel. 0473 262 301
------------------------------------	--	-------------------



## Konfiguriere deine Festgeldanlage

Anlagebetrag

– 21.300,00 € +

Art der Verzinsung

Fixer  
Zinssatz

Indexierter  
Zinssatz

**i** Erklärung gefällig?

[Mehr erfahren](#)

## Fixer Zinssatz

Laufzeit

24 Monate

Dieses Paket steht nur für folgende  
Anlagebeträge zur Verfügung:

21.300,00 €

↑ 21.300,00 € ↓

# Festgeld: Sicherheit trifft Rendite

Dein Weg zu mehr Gewinn.

# Deposito vincolato: sicurezza e rendimento

La strada per ottenere di più.

Profittierte von den derzeit **hohen Zinsen** und leg dein Geld sicher an – für eine stabile finanzielle Zukunft. Jetzt bequem auch **über die Raiffeisen-App abschließbar**. [www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)

Approfitta della fase di **tassi elevati** e investi il tuo denaro in tutta sicurezza, per garantirti la stabilità finanziaria nel futuro. Ora anche comodamente **tramite la Raiffeisen-App**. [www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)



# Raiffeisen

Meine Bank

La mia banca